

Información técnica

Levelflex FMP56, FMP57

Radar de onda guiada

Medición de nivel en sólidos granulados



Aplicación

- Sonda de varilla o sonda de cable
- Conexión a proceso: rosca de 3/4" o brida
- Temperatura de proceso: -40 ... +185 °C (-40 ... +365 °F)
- Presión de proceso: -1 ... +16 bar (-14,5 ... +232 psi)
- Rango de medición máximo: varilla 4 m (13 ft); cable 45 m (148 ft)
- Precisión: ±2 mm (±0,08 in)
- Certificados internacionales de protección contra explosiones; EN10204-3.1
- Protocolo de linealidad (a 3 puntos, a 5 puntos)

Ventajas

- Medición fiable incluso en condiciones variables de producto y proceso
- Memoria de datos integrada
- Fiabilidad máxima gracias al seguimiento multieco
- SIL2 según IEC 61508, SIL3 para redundancia homogénea
- Interfaz de usuario intuitiva en el idioma nacional
- Tecnología inalámbrica *Bluetooth*® para las operaciones de puesta en marcha, configuración y mantenimiento
- Tests de prueba sencillos conforme a SIL
- Heartbeat Technology™

Índice de contenidos

Información importante sobre el documento	3	Rango de presión del proceso	44
Símbolos	3	Constante dieléctrica	44
Función y diseño del sistema	4	Prolongación de la sonda de cable	44
Principio de medición	4	Estructura mecánica	45
Sistema de medición	6	Medidas	45
Entrada	7	Valores de tolerancia para las longitudes de la sonda	49
Variable medida	7	Acortar sondas	49
Rango de medición	7	Peso	49
Distancia de bloqueo	8	Materiales	50
Medición del espectro de frecuencia	9	Operabilidad	54
Salida	9	Concepto de operación	54
Señal de salida	9	Acceso al menú de configuración a través del indicador local	56
Señal en alarma	10	Acceso al menú de configuración a través del software de configuración	57
Linealización	10	SupplyCare	60
Aislamiento galvánico	10	Certificados y homologaciones	62
Datos específicos del protocolo	10	Marca CE	62
Alimentación	14	RoHS	63
Asignación de terminales	14	Marcado RCM	63
Conector del equipo	20	Homologación Ex	63
Tensión de alimentación	20	Junta dual ANSI/ISA 12.27.01	63
Consumo de energía	23	Seguridad funcional	63
Consumo de corriente	23	ASME B31.1 y B31.3	63
Fallo de la fuente de alimentación	24	Directiva sobre presión de los equipos	63
Igualación de potencial	24	Certificado para aplicaciones marinas (GL)	64
Terminales	24	Certificado de radio	64
Entradas de cable	24	Homologación CRN	64
Especificación de cables	24	Prueba, certificado	64
Protección contra sobretensiones	25	Documentación del producto en papel	65
Características de funcionamiento	25	Normas y directrices externas	65
Condiciones de referencia	25	Información para cursar pedidos	65
Precisión de referencia	26	Protocolo de linealización a 3 puntos	65
Resolución	28	Protocolo de linealización a 5 puntos	66
Tiempo de respuesta	28	Configuración específica de usuario	67
Influencia de la temperatura ambiente	28	Etiquetado (opcional)	68
Instalación	28	Paquetes de aplicaciones	68
Requisitos de montaje	28	Diagnóstico Heartbeat	68
Entorno	40	Heartbeat Verification	68
Temperatura ambiente	40	Monitorización Heartbeat	69
Límites de temperatura ambiente	40	Accesorios	70
Temperatura de almacenamiento	42	Accesorios específicos del equipo	70
Clase climática	42	Accesorios específicos para la comunicación	76
Altura de operación	43	Accesorios específicos para el mantenimiento	77
Grado de protección	43	Componentes del sistema	78
Resistencia a vibraciones	43	Documentación	78
Limpieza de la sonda	43		
Compatibilidad electromagnética (EMC)	43		
Proceso	43		
Rango de temperaturas de proceso	43		

Información importante sobre el documento

Símbolos

Símbolos de seguridad



Este símbolo le advierte de una situación peligrosa. Si no se evita dicha situación, pueden producirse lesiones graves o mortales.



Este símbolo le advierte de una situación peligrosa. Si usted no evita la situación peligrosa, ello podrá causar la muerte o graves lesiones.



Este símbolo le advierte de una situación peligrosa. No evitar dicha situación puede implicar lesiones menores o de gravedad media.



Este símbolo señala información sobre procedimientos y otros hechos importantes que no están asociados con riesgos de lesiones.

Símbolos eléctricos



Corriente continua



Corriente alterna



Corriente continua y corriente alterna



Conexión a tierra

Borne de tierra que, por lo que se refiere al operador, está conectado a tierra mediante un sistema de puesta a tierra.



Tierra de protección (PE)

Bornes de tierra que se deben conectar a tierra antes de establecer cualquier otra conexión.

Los bornes de tierra se encuentran dentro y fuera del equipo.

- Borne de tierra interno; la tierra de protección está conectada a la red principal.
- Borne de tierra externo; el equipo está conectado al sistema de puesta a tierra de la planta.

Símbolos para ciertos tipos de información y gráficos

Admisible

Procedimientos, procesos o acciones que están permitidos

Prohibido

Procedimientos, procesos o acciones que no están permitidos

Consejo

Indica información adicional



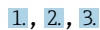
Referencia a documentación



Referencia a gráficos



Nota o paso individual que se debe respetar



Serie de pasos



Resultado de un paso

1, 2, 3, ...

Número del elemento

A, B, C, ...

Vistas

Resistencia de los cables de conexión a la temperatura

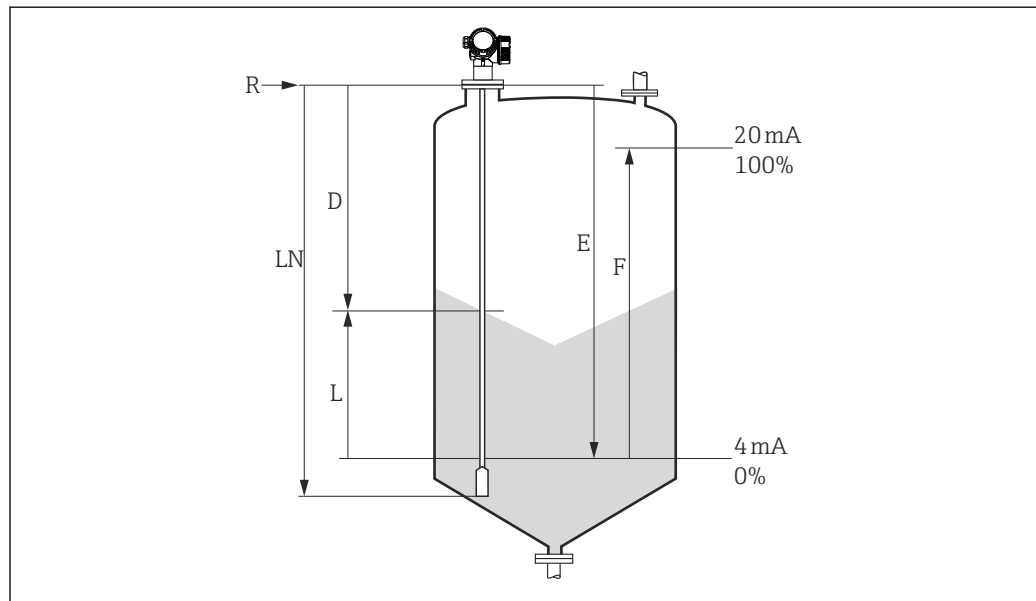
Especifica el valor mínimo de temperatura al que son resistentes los cables de conexión

Función y diseño del sistema

Principio de medición

Principios generales

El Levelflex es un sistema de medición "de eco" que funciona según el principio del tiempo de retorno (ToF). Se mide la distancia entre el punto de referencia y la superficie del producto. Se envían impulsos de alta frecuencia a una sonda que son guiados a lo largo de la misma. Los impulsos son reflejados por la superficie del producto, recibidos por la unidad de evaluación electrónica y convertidos en información de nivel. Este método también se conoce como TDR (reflectometría de dominio de tiempo).



A0012838

1 Parámetros para la medición de nivel con radar de onda guiada

- LN Longitud de la sonda
- D Distancia
- L Nivel
- R Punto de referencia de las mediciones
- E Calibración de vacío (= cero)
- F Calibración de lleno (= intervalo)

i Si el valor ϵ_r es menor que 7 en el caso de las sondas de cable, no se puede llevar a cabo la medición en el área del contrapeso tensor (0 ... 250 mm (0 ... 9,84 in) desde el extremo de la sonda), (distancia de bloqueo inferior).

i El punto de referencia **R** de la medición está situado en la conexión a proceso.

Permitividad relativa

La permitividad relativa (ϵ_r) del producto afecta directamente al grado de reflexión de los pulsos de alta frecuencia. Si los valores de ϵ_r son grandes, como en el caso del agua o el amoníaco, la reflexión de los pulsos es intensa. Por el contrario, si los valores de ϵ_r son bajos, como los de los hidrocarburos, provocan una reflexión débil de los pulsos.

Entrada

Los pulsos reflejados se transmiten de la sonda al sistema electrónico. En ella, un microprocesador evalúa las señales recibidas e identifica el eco de nivel producido por la reflexión de los pulsos de alta frecuencia en la superficie del producto. Este sistema para la detección clara de señal se beneficia de más de 30 años de experiencia en procedimientos de tiempo de vuelo de pulsos que se han volcado en el desarrollo del software PulseMaster®.

La distancia D a la superficie del producto es proporcional al tiempo de vuelo t del pulso:

$$D = c \cdot t / 2,$$

donde c es la velocidad de la luz.

En base a la distancia de vacío conocida E, se calcula el nivel L:

$$L = E - D$$

El Levelflex incluye funciones activadas por el usuario para filtrar los ecos interferentes (mapeado). Estas funciones garantizan que los ecos interferentes procedentes de accesorios y puntales internos no sean interpretados como ecos de nivel.

Salida

El Levelflex se preconfigura en fábrica a la longitud de la sonda que se ha pedido, de forma que en la mayoría de los casos solo es necesario introducir los parámetros de aplicación que adaptan el equipo automáticamente a las condiciones de medición. Para los modelos con salida de corriente, el ajuste de fábrica para el punto cero E y el span F es 4 mA y 20 mA, para las salidas digitales y el módulo de visualización son 0 % y 100 %. Se puede activar en planta o mediante configuración a distancia una función de linealización con un máx. de 32 puntos, que se basa en una tabla que se entra de manera manual o semiautomática. Esta función permite que se convierta el nivel en unidades de volumen o masa, por ejemplo.

Ciclo de vida del producto

Planificación

- Principio de medición universal
- Medición no afectada por las propiedades del producto
- Hardware y software desarrollados conforme a SIL IEC61508
- Medición de la interfase genuina y directa

Adquisición

- Como líder del mercado global en medición de nivel, Endress+Hauser garantiza la seguridad de su inversión
- Soporte y servicio a nivel mundial

Instalación

- No requiere herramientas especiales
- Protección contra inversión de polaridad
- Terminales modernos y desmontables
- Sistema electrónico principal protegido por un compartimento de conexiones independiente

Puesta en marcha

- Puesta en marcha rápida mediante menú, en solo 6 pasos
- La indicación de textos sencillos en el idioma local disminuye el riesgo de errores o confusión
- Acceso directo en campo a todos los parámetros
- Copia impresa del manual de instrucciones abreviado en el equipo en campo

Funcionamiento

- Seguimiento multieco: Medición fiable gracias a algoritmos autoadaptativos para la búsqueda de ecos que tienen en cuenta el historial a corto y largo plazo y la viabilidad de las señales detectadas para suprimir los ecos interferentes.
- Según NAMUR NE107

Mantenimiento

- HistoROM: Salvaguarda de los datos de los ajustes del equipo y de los valores medidos
- Diagnósticos exactos del equipo y del proceso para apoyar la toma rápida de decisiones con información clara sobre medidas correctivas
- Concepto operativo intuitivo y guiado por menú en el idioma local que permite reducir costes de formación, mantenimiento y funcionamiento
- La cubierta del compartimento del sistema electrónico también se puede abrir en el área de peligro

Retiro

- Traducción del código de pedido para modelos subsiguientes
- Conforme a RoHS (Restricción de ciertas Sustancias Peligrosas), componentes electrónicos soldados sin plomo
- Enfoque de reciclaje respetuoso con el medioambiente

Sistema de medición

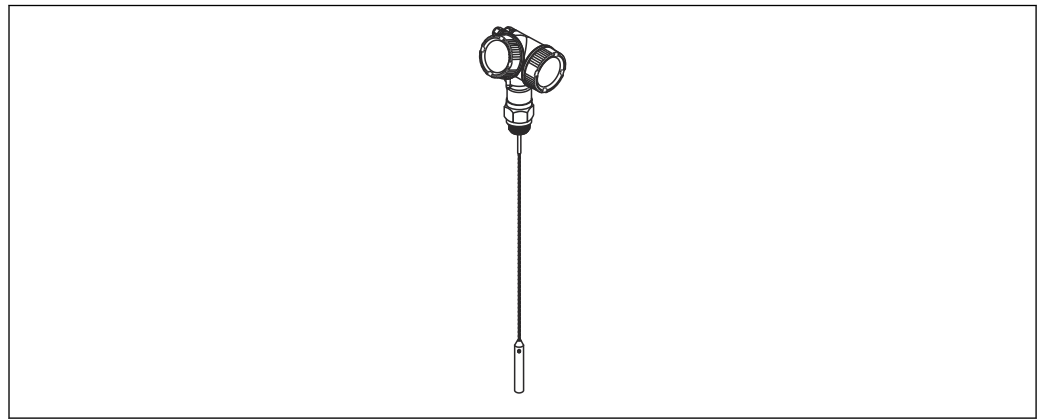
Observaciones generales sobre la selección de sondas

- Normalmente, las sondas de cable deberían usarse para los sólidos a granel. En sólidos a granel, las sondas de varilla solo son aptas para rangos de medición cortos de hasta aprox. 2 m (6,6 ft). Particularmente, es el caso de las aplicaciones en las que la sonda se instala inclinada lateralmente y para los sólidos a granel ligeros y fluidos.
- En el caso de grandes silos, la presión lateral sobre el cable puede ser tan alta que se debe utilizar un cable con recubrimiento plástico. Recomendamos utilizar cables recubiertos de PA para los productos molidos como cereales, trigo y harina.

Selección de sondas

FMP56

Para la medición de nivel en sólidos a granel



A0011388

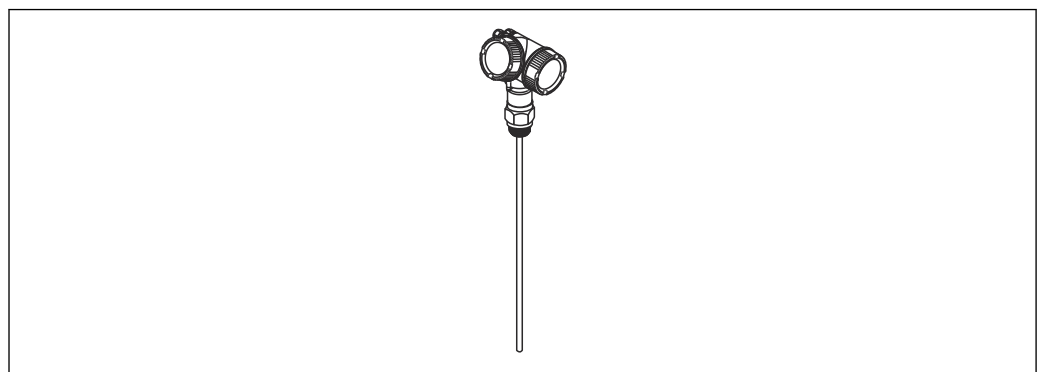
2 Sonda de cable con varilla de centrado

Sonda de cable

- Longitud máxima de la sonda 12 m (40 ft)
- Material:
 - 316L
 - PA>acero
- Capacidad de carga de tracción máxima 12 kN

FMP57

Para la medición de nivel en sólidos a granel

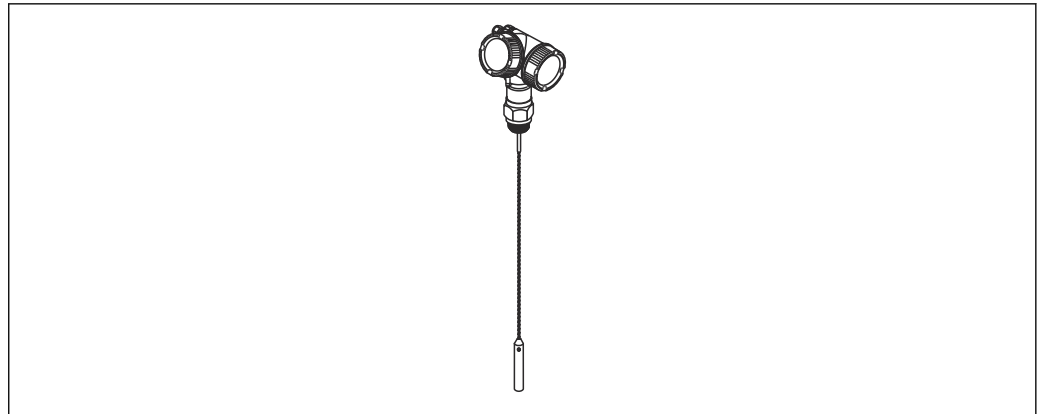


A0011387

3 Sonda de varilla

Sonda de varilla

- Longitud máxima de la sonda 4 m (13 ft)
- Material 316 L
- Capacidad de carga de tracción máxima 30 kN



A0011388

4 Sonda de cable con varilla de centrado

Sonda de cable

- Longitud máxima de la sonda 45 m (148 ft)
- Material:
 - 316L
 - PA>acero
- Capacidad de carga de tracción máxima 30 kN

Entrada

Variable medida

La variable medida es la distancia entre el punto de referencia y la superficie del producto.

El nivel se calcula con respecto a la distancia en vacío **E** introducida.

Opcionalmente, el nivel se puede convertir a otras variables (volumen, masa) mediante linealización (32 puntos).

Rango de medición

La tabla siguiente describe los grupos de productos y los rangos de medición posibles como una función del grupo de productos.

Levelflex FMP56				
Grupo de productos	ϵ_r	Sólidos a granel típicos	Rango de medición	
			Metal desnudo Sondas de cable	Recubrimiento de PA Sondas de cable
1	1,4 ... 1,6	Polvo plástico	12 m (39 ft) ¹⁾	–
2	1,6 ... 1,9	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Granza de plástico ▪ Cal blanca, cementos especiales ▪ Azúcar 	12 m (39 ft)	12 m (39 ft)
3	1,9 ... 2,5	Cemento Portland, yeso	12 m (39 ft)	–
		Harina	–	12 m (39 ft)
4	2,5 ... 4,0	Grano, semillas	–	12 m (39 ft)
		<ul style="list-style-type: none"> ▪ Piedra molida ▪ Arena 	12 m (39 ft)	12 m (39 ft)
5	4,0 ... 7,0	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Rocas con humedad natural, menas metálicas ▪ Sal 	12 m (39 ft)	12 m (39 ft)
6	> 7,0	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Pulvimetales ▪ Carbón vegetal ▪ Polvo de carbón 	12 m (39 ft)	12 m (39 ft)

1) Restricción: El rango de medición puede disminuirse para los productos con una amortiguación de la señal alta, p. ej., productos molidos, salvado de trigo o sílice.

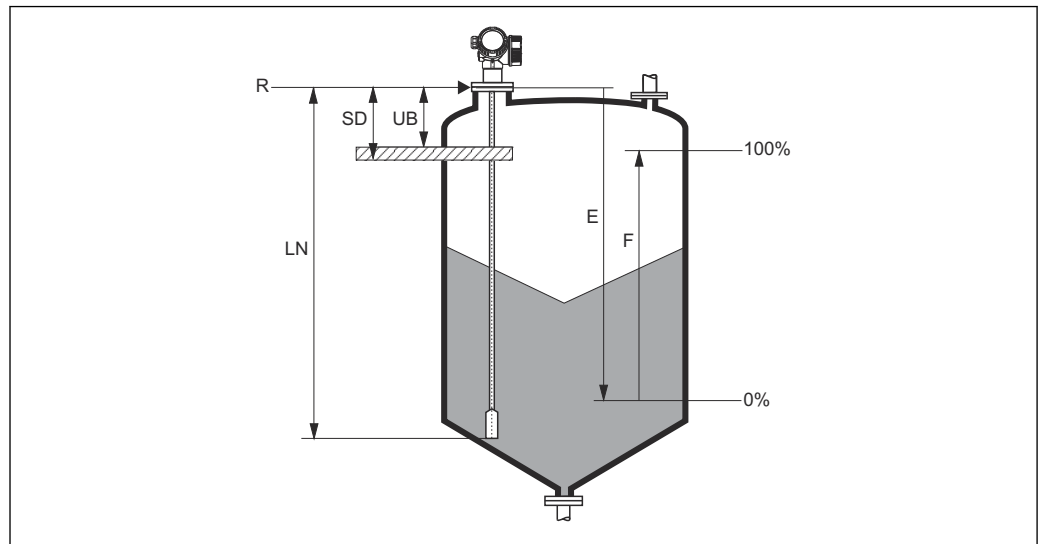
Levelflex FMP57					
Grupo de productos	ϵ_r	Sólidos a granel típicos	Rango de medición		
			Metal desnudo Sondas de varilla	Metal desnudo Sondas de cable	Recubrimiento de PA Sondas de cable
1	1,4 ... 1,6	Polvo plástico	4 m (13 ft) ¹⁾	20 ... 25 m (66 ... 82 ft) ¹⁾	–
2	1,6 ... 1,9	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Granza de plástico ▪ Cal blanca, cementos especiales ▪ Azúcar 	4 m (13 ft)	25 ... 30 m (82 ... 98 ft)	12,5 ... 15 m (41 ... 49 ft)
3	1,9 ... 2,5	Cemento Portland, yeso	4 m (13 ft)	30 ... 45 m (98 ... 148 ft)	–
		Harina	4 m (13 ft)	–	15 ... 25 m (49 ... 82 ft)
4	2,5 ... 4,0	Grano, semillas	4 m (13 ft)	–	25 ... 35 m (82 ... 115 ft)
		<ul style="list-style-type: none"> ▪ Piedra molida ▪ Arena 	4 m (13 ft)	45 m (148 ft)	25 ... 35 m (82 ... 115 ft)
5	4,0 ... 7,0	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Rocas con humedad natural, menas metálicas ▪ Sal 	4 m (13 ft)	45 m (148 ft)	35 ... 36 m (115 ... 118 ft)
6	> 7,0	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Pulvimetales ▪ Carbón vegetal ▪ Polvo de carbón 	4 m (13 ft)	45 m (148 ft)	36 ... 45 m (118 ... 148 ft)

1) Restricción: El rango de medición puede disminuirse para los productos con una amortiguación de la señal alta, p. ej., productos molidos, salvado de trigo o silice.

- i** La formación de deposiciones, particularmente de productos húmedos, puede disminuir el rango de medición máximo posible.
- Para sólidos a granel muy sueltos o disgregados se aplica el grupo inferior en cada caso.

Distancia de bloqueo

La distancia de bloqueo superior UB es la distancia mínima desde el punto de referencia R de la medición hasta el nivel máximo.




5 Definición de la distancia de bloqueo y la distancia de seguridad

- R Punto de referencia de medición
- LN Longitud de la sonda
- UB Distancia de bloqueo superior
- E Calibración de vacío (cero)
- F Calibración de lleno (span)
- SD Distancia de seguridad

Distancia de bloqueo (ajuste de fábrica):

- Para sondas de varilla y de cable hasta 8 m (26 ft): 200 mm (8 in)
- Para sondas de varilla y sondas de cable por encima de 8 m (26 ft): $0,025 \times$ longitud de la sonda

 En el momento de la entrega se establece un valor inicio de fábrica para las distancias de bloqueo especificadas. Estos ajustes se pueden modificar según la aplicación.

En el caso de la sonda de varilla y las sondas de cable, la distancia de bloqueo se puede reducir por lo general a 100 mm (4 in) para productos con $\epsilon_r > 7,0$.

No se aplica distancia de bloqueo para aplicaciones en una derivación/un tubo tranquilizador.

No es posible garantizar una medición fiable dentro de la distancia de bloqueo.

 Se puede definir una distancia de seguridad **SD** además de la distancia de bloqueo. El equipo emite un aviso si el nivel aumenta para introducir esta distancia de seguridad.

Medición del espectro de frecuencia

100 MHz a 1,5 GHz

Salida

Señal de salida

HART

- Codificación de las señales:
FSK $\pm 0,5$ mA mediante señal de corriente
- Velocidad de transmisión de datos:
1 200 Bit/s
- Aislamiento galvánico:
Sí

Tecnología inalámbrica Bluetooth®

- Versión de equipo:
Código de pedido 610 "Accesorio montado", opción NF "Bluetooth"
- Operación / configuración:
Mediante la aplicación *SmartBlue*
- Rango de valores en las condiciones de referencia:
> 10 m (33 ft)
- Encriptación:
Las comunicaciones encriptadas y la encriptación de contraseñas evitan la operación incorrecta por parte de personas no autorizadas


PROFIBUS PA

- Codificación de las señales:
Alimentado por bus Manchester (MBP)
- Velocidad de transmisión de datos:
31,25 kBit/s, modo de tensión
- Aislamiento galvánico:
Sí

FOUNDATION Fieldbus

- Codificación de las señales:
Alimentado por bus Manchester (MBP)
- Velocidad de transmisión de datos:
31,25 kBit/s, modo de tensión
- Aislamiento galvánico:
Sí

Salida de conmutación

 En el caso de los equipos HART, la salida de conmutación está disponible como opción.

- **Función:**
Salida de conmutación de colector abierto
- **Comportamiento de conmutación:**
Binario (conductor o no conductor), conmuta cuando se alcanza el punto de activación / punto de desactivación programable
- **Modo de fallos:**
No conductor
- **Datos de conexión eléctrica:**
 $U = 16 \dots 35 \text{ V}_{\text{DC}}, I = 0 \dots 40 \text{ mA}$
- **Resistencia interna:**
 $R_i < 880 \Omega$
Al planear la configuración, debe tenerse en cuenta la caída de tensión en esta resistencia interna. Por ejemplo, la tensión resultante en un relé conectado debe ser suficientemente grande como para conmutar el relé.
- **Tensiones de aislamiento:**
La tensión de flotación o aislamiento $1350 \text{ V}_{\text{DC}}$ con respecto a la tensión de alimentación y $500 \text{ V}_{\text{AC}}$ de tierra
- **Punto de conmutación:**
Programable por el usuario, separado para el punto de activación y el de desactivación
- **Retardo en la conmutación:**
Programable por el usuario en el rango $0 \dots 100 \text{ s}$, separado para el punto de activación y el de desactivación
- **Velocidad de lectura:**
Corresponde al ciclo de medición
- **Fuente de la señal / variables de equipo:**
 - Nivel linealizado
 - Distancia
 - Tensión del terminal
 - Temperatura de la electrónica
 - Amplitud relativa de ecos
 - Valores de diagnóstico, bloques de diagnóstico avanzados
 - Solo para medición de la interfase activa
- **Número de ciclos de conmutación:**
Sin límite

Señal en alarma

Según la interfaz, la información sobre el fallo se muestra de la forma siguiente:

- Salida de corriente
 - Selección del modo de fallo (según la recomendación NAMUR NE 43):
Mínimo de alarma: $3,6 \text{ mA}$
Máximo de alarma (= ajuste de fábrica): 22 mA
 - Modo de fallo con valor configurable por el usuario: $3,59 \dots 22,5 \text{ mA}$
- Indicador local
 - Señal de estado (según la recomendación NAMUR NE 107)
 - Indicador de textos sencillos
- Software de configuración por comunicación digital (HART, PROFIBUS PA, FOUNDATION Fieldbus) o interfaz de servicio (CDI)
 - Señal de estado (según la recomendación NAMUR NE 107)
 - Indicador de textos sencillos

Linealización

La función de linealización del equipo permite que el usuario convierta el valor medido a cualquier unidad de longitud o volumen. Las tablas de linealización para calcular el volumen en depósito cilíndricos vienen preprogramadas en el equipo. Otras tablas de hasta 32 pares de valores se pueden entrar de manera manual o semiautomática.

Aislamiento galvánico

Todos los circuitos para las salidas se encuentran aislados galvánicamente unos de otros.

Datos específicos del protocolo

HART
ID del fabricante:
 $17 (0x11\{\text{hex}\})$
ID del tipo de equipo:
 $0x1122$
Especificación HART:
 7

Ficheros de descripción del equipo (DTM, DD)

Información y ficheros disponibles en:

- www.endress.com

En la página de producto del equipo: Documentos/Software → Controladores del equipo

- www.fieldcommgroup.org

Carga HART:

Mín. 250 Ω

Variables de equipo HART

Los valores medidos se pueden asignar con libertad a las variables del equipo.

Valores medidos para PV (variable primaria)

- Nivel linealizado
- Distancia
- Temperatura del sistema electrónico
- Amplitud relativa de ecos

Valores medidos para SV, TV, QV (variables secundaria, terciaria y cuaternaria)

- Nivel linealizado
- Distancia
- Tensión en los terminales
- Temperatura del sistema electrónico
- Amplitud absoluta de ecos
- Amplitud relativa de ecos
- Valor ϵ_r calculado

Funciones compatibles

- Modo de ráfaga
- Estado del transmisor adicional

Datos del HART inalámbrico

Tensión mínima de arranque:

17,5 V

Corriente de arranque:

4 mA

Tiempo de inicio:

80 s

Tensión mínima de funcionamiento:

17,5 V

Corriente Multidrop:

4,0 mA

Tiempo para establecer conexión:

30 s

PROFIBUS PA

ID del fabricante:

17 (0x11)

Número de identificación:

0x1568 o 0x9700

Versión del perfil:

3.02

Fichero GSD y versión

Información y ficheros disponibles en:

- www.endress.com

En la página de producto del equipo: Documentos/Software → Controladores del equipo

- www.profibus.com

*Valores de salida***Entrada analógica:**

- Nivel linealizado
- Distancia
- Tensión en los terminales
- Temperatura del sistema electrónico
- Amplitud absoluta de ecos
- Amplitud relativa de ecos
- Valor ϵ_r calculado

Entrada digital:

- Bloques de diagnóstico extendido
- Salida de estado del Bloque PFS

*Valores de entrada***Salida analógica:**

- Valor analógico del PLC (para bloque de sensor, presión y temperatura externas)
- El valor analógico del PLC que se indicará en el visualizador

Salida digital:

- Bloque de diagnóstico extendido
- Limitador de nivel
- Medición con bloque de sensor On
- Guardar historial del bloque de sensor On
- Salida de estado

Funciones compatibles

- Identificación y mantenimiento
 - Identificación directa del equipo por parte del sistema de control y placa de identificación
- Adopción automática del Núm. de identificación
 - Modo de compatibilidad GSD para el perfil genérico 0x9700 "Transmisor con 1 entrada analógica"
- Diagnóstico de la capa física
 - Comprobación de la instalación del segmento PROFIBUS y del equipo usando la tensión de los terminales y la monitorización de mensajes
- PROFIBUS Carga/descarga
 - La lectura y escritura de parámetros es hasta diez veces más rápida con la carga/descarga PROFIBUS
- Estado condensado
 - Información de diagnóstico directa y autoexplicativa a través de la categorización de los mensajes de diagnóstico que aparecen

FOUNDATION Fieldbus

ID del fabricante	0x452B48
Tipo de equipo	0x1028
Revisión del equipo	0x01
Revisión de DD	Información y ficheros disponibles en:
Revisión CFF	<ul style="list-style-type: none"> ▪ www.endress.com ▪ www.fieldcommgroup.org
Versión del dispositivo de prueba (Versión ITK)	6.0.1
Número de campaña de prueba ITK	IT085300
Capacidades de enlace del dispositivo (LAS, link master capability)	Si
Selección de "Enlace de equipo" and "Equipo básico"	Si; ajuste de fábrica: Equipo básico
Dirección de nodo	Ajuste de fábrica: 247 (0xF7)
Funciones compatibles	Se admiten los métodos siguientes: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Reinicio ▪ Reiniciar ENP ▪ Ajuste ▪ Linealización ▪ Autocomprobación

Relaciones de Comunicación Virtual (VCR)	
Número de VCR	44
Número de objetos enlazados en VFD	50
Entradas permanentes	1
VCR cliente	0
VCR servidor	10
VCR fuente	43
VCR distribución de reportes	0
VCR suscriptor	43
VCR editor	43
Capacidades de enlace del equipo	
Slot time	4
Retraso mínimo entre PDU	8
Retraso de respuesta máx.	20

Bloques transductores

Bloque	Contenido	Valores de salida
Bloque transductor de ajuste	Contiene todos los parámetros para la puesta en marcha estándar	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nivel o volumen (canal 1) (en función de la configuración del bloque) ■ Distancia (canal 2)
Bloque transductor de ajuste avanzado	Contiene todos los parámetros para una configuración de medición más precisa	Sin valores de salida
Visualización Bloque Transductor	Contiene parámetros para configurar el indicador en planta	Sin valores de salida
Bloque transductor de diagnóstico	Contiene información sobre los diagnósticos	Sin valores de salida
Bloque transductor de diagnósticos avanzados	Contiene parámetros para diagnósticos avanzados	Sin valores de salida
Configuración experta del bloque transductor	Contiene parámetros que exigen al usuario un conocimiento completo de la operación del equipo para configurar los parámetros adecuadamente	Sin valores de salida
Información experta del bloque transductor	Contiene parámetros que proporcionan información sobre el estado del equipo	Sin valores de salida
Bloque transductor de sensor de servicio	Contiene parámetros a los que solo puede acceder el personal de servicios de Endress+Hauser	Sin valores de salida
Bloque transductor de información de servicio	Contiene parámetros que proporcionan información al personal de servicios de Endress+Hauser sobre el estado del equipo	Sin valores de salida
Bloque transductor de transferencia de datos	Contiene parámetros para hacer una copia de seguridad de la configuración del equipo en el módulo indicador y para grabar la configuración guardada en el equipo. El acceso a estos parámetros está reservado para el personal de servicios de Endress+Hauser.	Sin valores de salida

Bloques de funciones

Bloque	Contenido	Número de bloques permanentes	Número de bloques ejemplificables	Tiempo de ejecución	Funcionalidad
Bloque de recursos	El bloque de recursos contiene todos los datos que identifican el equipo unívocamente. Es una versión de electrónica de la placa de identificación del equipo.	1	0	-	Ampliada
Bloque de entrada analógica	El Bloque de entradas analógicas recibe los datos de medición del Bloque del sensor (seleccionable mediante un número de canal) y proporciona los datos disponibles a otros bloques en la salida.	2	3	25 ms	Ampliada

Bloque	Contenido	Número de bloques permanentes	Número de bloques ejemplificables	Tiempo de ejecución	Funcionalidad
Bloque de entradas discretas	En Bloque de entradas discretas recibe un valor discreto (p. ej., indicador de que se ha excedido el rango de medición) y proporciona el valor disponible a otros bloques en la salida.	1	2	20 ms	Estándar
Bloque Salida Analógica Múltiple	El Bloque de salida analógica múltiple se utiliza para transmitir valores analógicos del bus al equipo.	1	0	20 ms	Estándar
Bloque de Salida Discreta Múltiple	El Bloque de salida discreta múltiple se utiliza para transmitir valores discretos del bus al equipo.	1	0	20 ms	Estándar
Bloque PID	El Bloque PID se utiliza como controlador proporcional-integral-derivativo y se puede utilizar universalmente para el lazo de control en campo. Permite el modo en cascada y el control preventivo.	1	1	25 ms	Estándar
Bloque aritmético	Este bloque está diseñado para permitir el uso simple de funciones matemáticas habituales en la tecnología de medición. El usuario no necesita saber cómo escribir ecuaciones. El algoritmo matemático se selecciona mediante el nombre, elegido por el usuario para la función que se realizará.	1	1	25 ms	Estándar
Bloque caracterizador de señales	El bloque caracterizador de señales tiene dos secciones, cada una con un valor de salida que es una función no lineal del valor de entrada correspondiente. La función no lineal se genera mediante una tabla de consulta con 21 pares x-y arbitrarios.	1	1	25 ms	Estándar
Bloque selector de entradas	Este bloque facilita la selección de hasta cuatro entradas y genera un valor de salida basado en la acción configurada. Este bloque normalmente recibe sus entradas de los bloques de entradas analógicas. El bloque permite la selección de los valores máximo, mínimo, promedio y 'primero buena'.	1	1	25 ms	Estándar
Bloque Integrador	El bloque integrador integra una variable como una función del tiempo o acumula los recuentos del bloque de entradas de pulsos. El bloque se puede utilizar como un totalizador que suma hasta el reinicio o un totalizador por lotes con el que el valor acumulado se compara con un valor objetivo generado antes o durante el control de rutina y genera una señal binaria cuando se alcanza el valor objetivo.	1	1	25 ms	Estándar
Bloque de alarma analógica		1	1	25 ms	Estándar

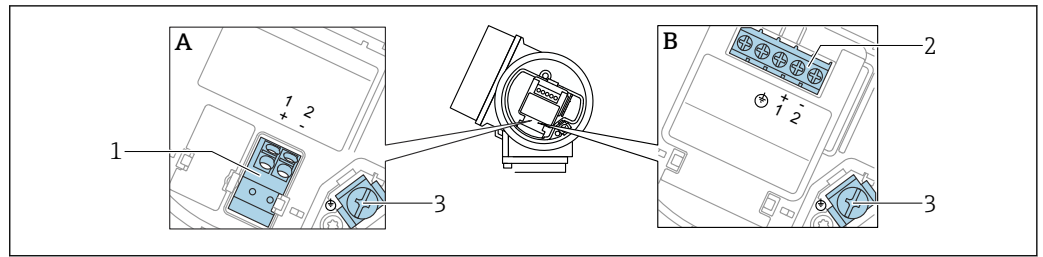


Se pueden simplificar hasta 20 bloques en total en el equipo, que comprenden los bloques que ya han sido simplificados.

Alimentación

Asignación de terminales

Asignación de terminales, a 2 hilos: 4 ... 20 mA HART



6 Asignación de terminales, a 2 hilos: 4 ... 20 mA HART

A Sin protección contra sobretensiones integrada

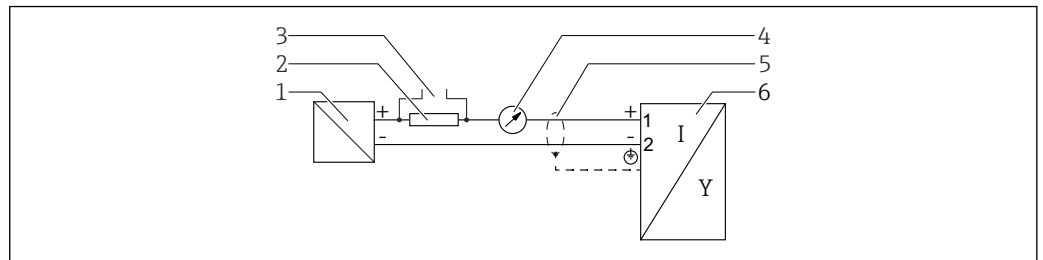
B Con protección integrada contra sobretensiones

1 Conexión de 4 ... 20 mA, HART pasivo: terminales 1 y 2, sin protección contra sobretensiones integrada

2 Conexión de 4 ... 20 mA, HART pasivo: terminales 1 y 2, con protección contra sobretensiones integrada

3 Terminal para el apantallamiento del cable

Diagrama de funciones de 4 ... 20 mA HART



7 Diagrama de funciones de 4 ... 20 mA HART

1 Barrera activa para la alimentación; tenga en cuenta la tensión del terminal.

2 Resistor para comunicación HART ($\geq 250 \Omega$); tenga en cuenta la carga máxima

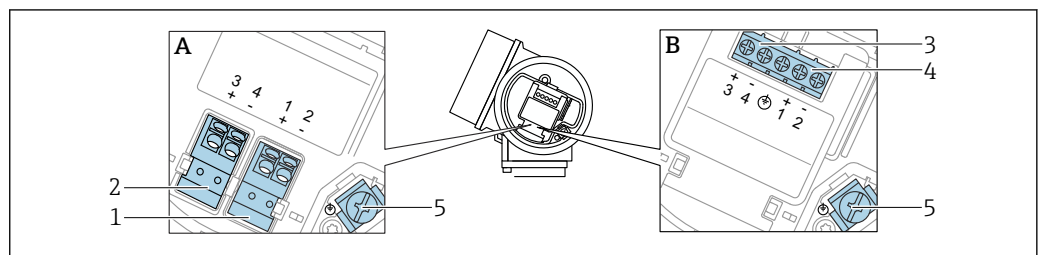
3 Conexión para Commubox FXA195 o FieldXpert (mediante módem Bluetooth VIATOR)

4 Unidad indicadora analógica; tenga en cuenta la carga máxima

5 Pantalla del cable; tenga en cuenta la especificación del cable

6 Instrumento de medición

Asignación de terminales, a 2 hilos: 4 ... 20 mA HART, salida de conmutación



8 Asignación de terminales, a 2 hilos: 4 ... 20 mA HART, salida de conmutación

A Sin protección contra sobretensiones integrada

B Con protección integrada contra sobretensiones

1 Conexión de 4 ... 20 mA, HART pasivo: terminales 1 y 2, sin protección contra sobretensiones integrada

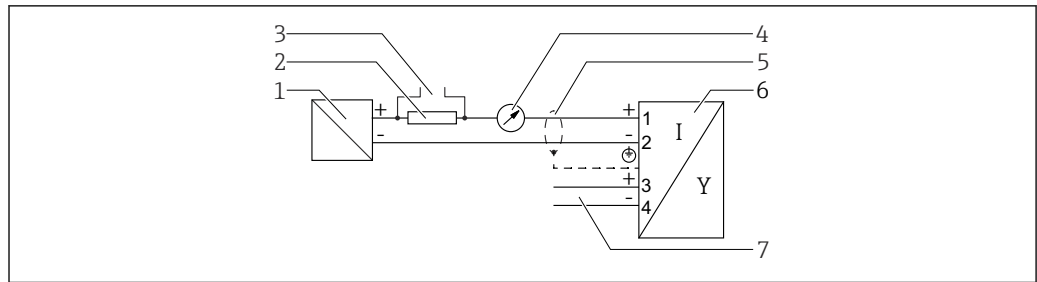
2 Conexión, salida de conmutación (colector abierto): terminales 3 y 4, sin protección contra sobretensiones integrada

3 Conexión, salida de conmutación (colector abierto): terminales 3 y 4, con protección contra sobretensiones integrada

4 Conexión de 4 ... 20 mA, HART pasivo: terminales 1 y 2, con protección contra sobretensiones integrada

5 Terminal para el apantallamiento del cable

Diagrama de funciones de 4 ... 20 mA HART, salida de conmutación

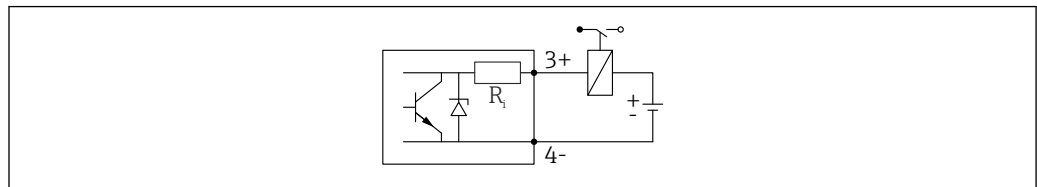


A0036501

9 Diagrama de funciones 4 ... 20 mA HART, salida de conmutación

- 1 Barrera activa para la alimentación; tenga en cuenta la tensión del terminal.
- 2 Resistor para comunicación HART ($\geq 250 \Omega$); tenga en cuenta la carga máxima.
- 3 Conexión para Commubox FXA195 o FieldXpert (mediante módem Bluetooth VIATOR)
- 4 Unidad indicadora analógica; tenga en cuenta la carga máxima
- 5 Pantalla del cable; tenga en cuenta la especificación del cable
- 6 Instrumento de medición
- 7 Salida de conmutación (colector abierto)

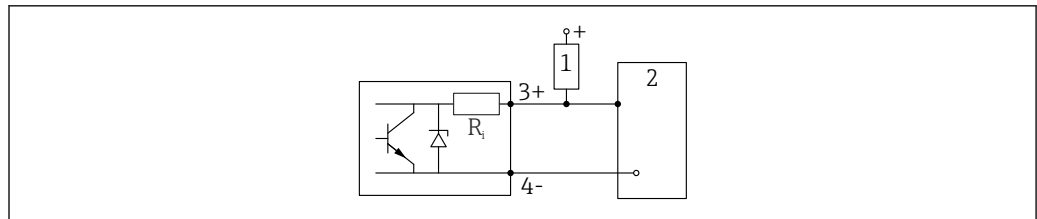
Ejemplo de conexión de relé



A0015909

10 Ejemplo de conexión de relé

Ejemplo de conexión para la entrada digital

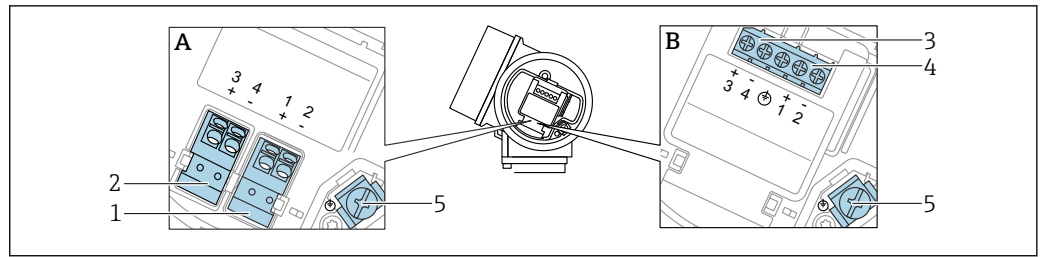


A0015910

11 Ejemplo de conexión para la entrada digital

- 1 Resistencia de activación
- 2 Entrada digital

Asignación de terminales, a 2 hilos: 4 ... 20 mA HART, 4 ... 20 mA



A0036500

12 Asignación de terminales, a 2 hilos: 4 ... 20 mA HART, 4 ... 20 mA

A Sin protección contra sobretensiones integrada

B Con protección integrada contra sobretensiones

1 Conexión de la salida de corriente 1, 4 ... 20 mA HART pasivo: terminales 1 y 2, sin protección contra sobretensiones integrada

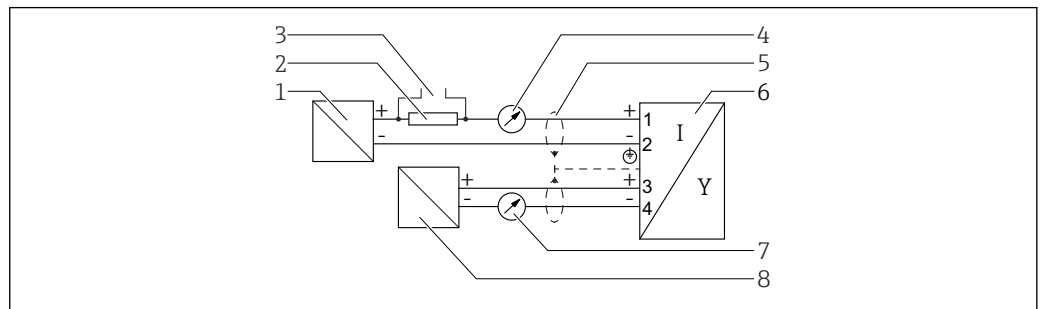
2 Conexión de la salida de corriente 2, 4 ... 20 mA: terminales 3 y 4, sin protección contra sobretensiones integrada

3 Conexión de la salida de corriente 2, 4 ... 20 mA: terminales 3 y 4, con protección contra sobretensiones integrada

4 Conexión de la salida de corriente 1, 4 ... 20 mA HART pasivo: terminales 1 y 2, con protección contra sobretensiones integrada

5 Terminal para el apantallamiento del cable

Diagrama de funciones de 4 ... 20 mA HART + 4 ... 20 mA analógica



A0036502

13 Diagrama de funciones de 4 ... 20 mA HART + 4 ... 20 mA analógica

1 Barrera activa para la alimentación, salida de corriente 1; tenga en cuenta la tensión del terminal.

2 Resistor para comunicación HART ($\geq 250 \Omega$); tenga en cuenta la carga máxima.

3 Conexión para Commubox FXA195 o FieldXpert (mediante módem Bluetooth VIATOR)

4 Unidad indicadora analógica; tenga en cuenta la carga máxima

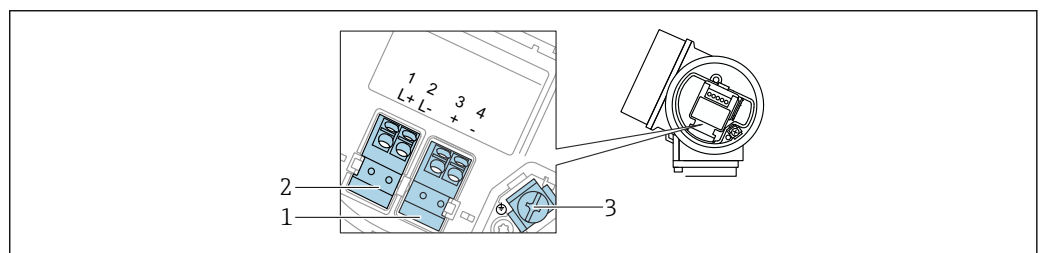
5 Pantalla del cable; tenga en cuenta la especificación del cable

6 Instrumento de medición

7 Unidad indicadora analógica; tenga en cuenta la carga máxima

8 Barrera activa para la alimentación, salida de corriente 2; tenga en cuenta la tensión del terminal.

Asignación de terminales, a 4 hilos: 4 ... 20 mA HART (10,4 ... 48 V_{DC})



A0036516

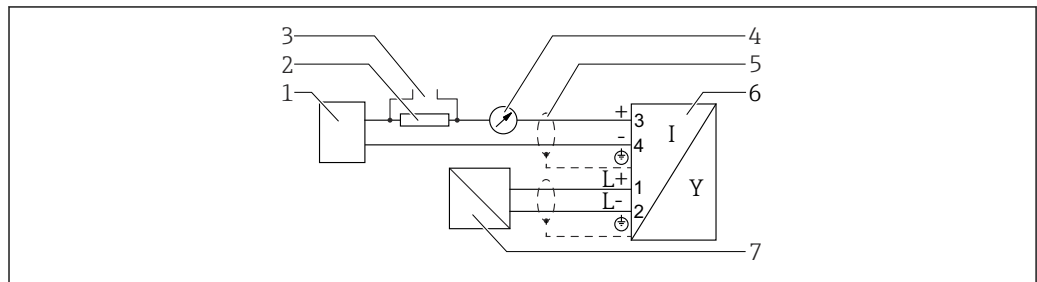
14 Asignación de terminales, a 4 hilos: 4 ... 20 mA HART (10,4 ... 48 V_{DC})

1 Conexión de 4 ... 20 mA HART (activo): terminales 3 y 4

2 Conexión de alimentación: terminales 1 y 2

3 Terminal para el apantallamiento del cable

Diagrama de funciones a 4 hilos: 4 ... 20 mA HART (10,4 ... 48 V_{DC})

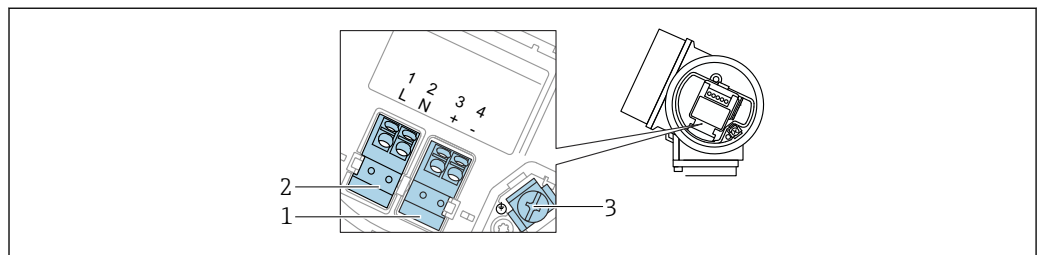


A0036526

15 Diagrama de funciones a 4 hilos: 4 ... 20 mA HART (10,4 ... 48 V_{DC})

- 1 Unidad de evaluación, p. ej., PLC
- 2 Resistor para comunicación HART ($\geq 250 \Omega$); tenga en cuenta la carga máxima
- 3 Conexión para Commubox FXA195 o FieldXpert (mediante módem Bluetooth VIATOR)
- 4 Unidad indicadora analógica; tenga en cuenta la carga máxima
- 5 Pantalla del cable; tenga en cuenta la especificación del cable
- 6 Equipo
- 7 Tensión de alimentación; tenga en cuenta la tensión especificada para el terminal y las especificaciones del cable

Asignación de terminales, a 4 hilos: 4 ... 20 mA HART (90 ... 253 V_{AC})



A0036519

16 Asignación de terminales, a 4 hilos: 4 ... 20 mA HART (90 ... 253 V_{AC})

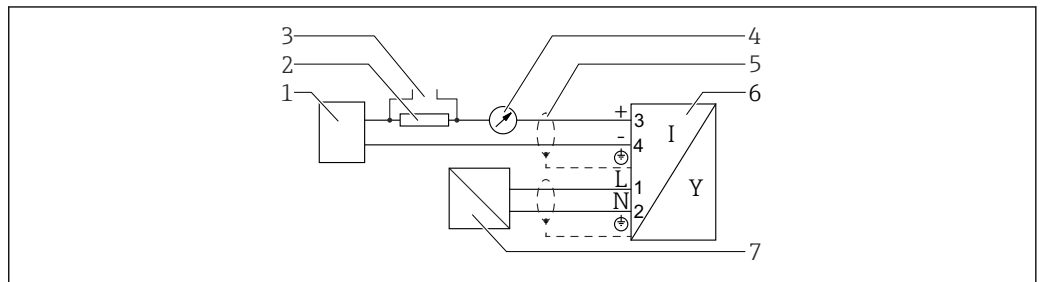
- 1 Conexión de 4 ... 20 mA HART (activo): terminales 3 y 4
- 2 Conexión de alimentación: terminales 1 y 2
- 3 Terminal para el apantallamiento del cable

⚠ ATENCIÓN

Para la seguridad eléctrica:

- ▶ No desconecte la conexión de la tierra de protección.
 - ▶ Desconecte el equipo de la tensión de alimentación antes de desconectar la tierra de protección.
- i** Conecte la tierra de protección al borne de tierra interno (3) antes de conectar la alimentación. Si es necesario, conecte la línea de compensación de potencial al borne de tierra externo.
 - i** Para asegurar la compatibilidad electromagnética (EMC): **No** conecte a tierra el equipo únicamente a través del conductor de la tierra de protección o del cable de alimentación. Debe conectar también la tierra funcional con la conexión a proceso (brida o conexión roscada) o con el borne de tierra externa.
 - i** Debe instalar también un interruptor de alimentación en un lugar asequible cerca del equipo. El interruptor debe estar marcado como interruptor de desconexión del equipo (61010IEC/).

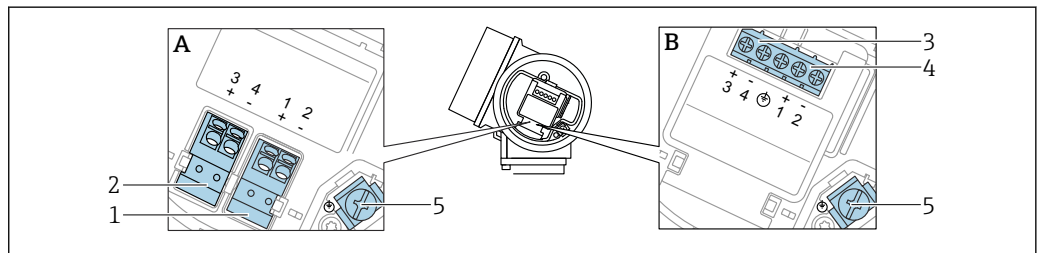
Diagrama de funciones a 4 hilos: 4 ... 20 mA HART (90 ... 253 V_{AC})



17 Diagrama de funciones a 4 hilos: 4 ... 20 mA HART (90 ... 253 V_{AC})

- 1 Unidad de evaluación, p. ej., PLC
- 2 Resistor para comunicación HART ($\geq 250 \Omega$); tenga en cuenta la carga máxima
- 3 Conexión para Commubox FXA195 o FieldXpert (mediante módem Bluetooth VIATOR)
- 4 Unidad indicadora analógica; tenga en cuenta la carga máxima
- 5 Pantalla del cable; tenga en cuenta la especificación del cable
- 6 Equipo
- 7 Tensión de alimentación; tenga en cuenta la tensión especificada para el terminal y las especificaciones del cable

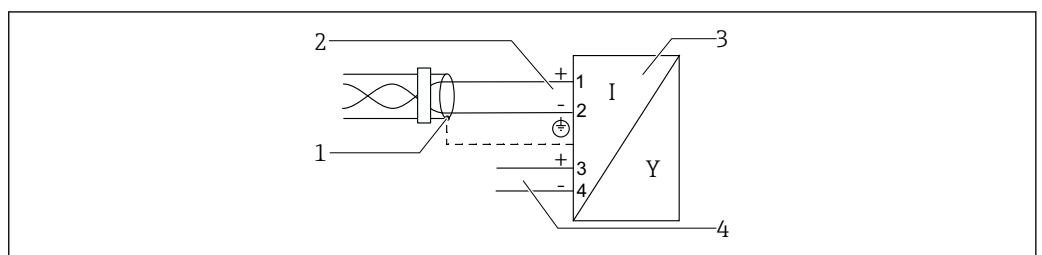
Asignación de terminales PROFIBUS PA/FOUNDATION Fieldbus



18 Asignación de terminales PROFIBUS PA/FOUNDATION Fieldbus

- A Sin protección contra sobretensiones integrada
- B Con protección integrada contra sobretensiones
- 1 Conexión, PROFIBUS PA/FOUNDATION Fieldbus: terminales 1 y 2, sin protección contra sobretensiones integrada
- 2 Conexión, salida de conmutación (colector abierto): terminales 3 y 4, sin protección contra sobretensiones integrada
- 3 Conexión, salida de conmutación (colector abierto): terminales 3 y 4, con protección contra sobretensiones integrada
- 4 Conexión, PROFIBUS PA/FOUNDATION Fieldbus: terminales 1 y 2, con protección contra sobretensiones integrada
- 5 Terminal para el apantallamiento del cable

Vista de bloque PROFIBUS PA/FOUNDATION Fieldbus

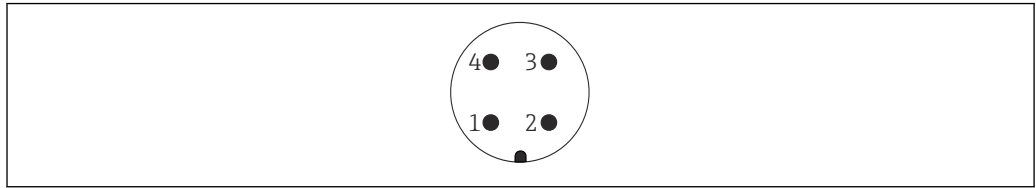


19 Vista de bloque PROFIBUS PA/FOUNDATION Fieldbus

- 1 Pantalla del cable; tenga en cuenta la especificación del cable
- 2 Conexión PROFIBUS PA / FOUNDATION Fieldbus
- 3 Instrumento de medición
- 4 Salida de conmutación (colector abierto)

Conector del equipo

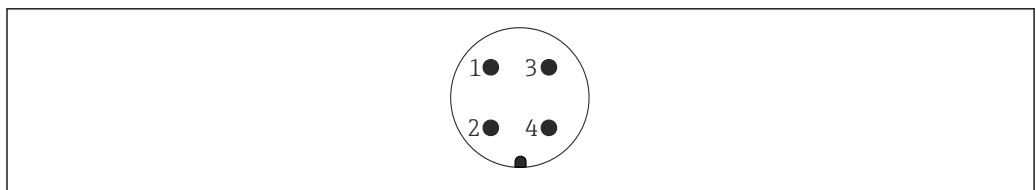
En el caso de las versiones del equipo con un conector, no es necesario abrir la caja para conectar el cable de señal.



A0011175

20 Asignación de pins del conector M12

- 1 Señal +
- 2 Sin asignar
- 3 Señal -
- 4 Tierra



A0011176

21 Asignación de pins del conector 7/8"

- 1 Señal -
- 2 Señal +
- 3 Sin asignar
- 4 Apantallamiento

Tensión de alimentación

Se necesita alimentación externa.



Se pueden pedir a Endress+Hauser varias fuentes de alimentación.

A 2 hilos, 4-20 mA HART, pasiva

A 2 hilos; 4-20 mA HART¹⁾

"Homologación" ²⁾	Tensión U en los terminales del equipo	Carga máxima R, en función de la tensión de alimentación U ₀ de fuente de alimentación
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Exenta de peligro ▪ Ex nA ▪ Ex ic ▪ CSA GP 	11,5 ... 35 V ^{3) 4)}	
Ex ia / IS	11,5 ... 30 V ⁴⁾	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ex d / XP ▪ Ex ic[ia] ▪ Ex tD / DIP 	13,5 ... 30 V ^{4) 5)}	

- 1) Característica 020 en la estructura de pedido del producto: opción A
- 2) Característica 010 en la estructura de pedido del producto
- 3) A temperaturas ambiente T_a ≤ -30 °C, se necesita una tensión de terminal U ≥ 14 V para iniciar el equipo con la corriente de fallo mínima (3,6 mA). A temperaturas ambiente T_a > 60 °C, se necesita una tensión de terminal U ≥ 12 V para iniciar el equipo con la corriente de fallo mínima (3,6 mA). La corriente de encendido se puede configurar. Si se hace funcionar el equipo con una corriente fija I ≥ 4,5 mA (modo HART Multidrop), una tensión U ≥ 11,5 V resulta suficiente en todo el rango de temperatura ambiente.
- 4) Si se usa el módulo Bluetooth, la tensión de alimentación mínima se incrementa en 2 V.
- 5) A temperaturas ambiente T_a ≤ -30 °C, se necesita una tensión de terminal U ≥ 16 V para iniciar el equipo con la corriente de fallo mínima (3,6 mA).

A 2 hilos; 4-20 mA HART, salida de conmutación¹⁾

"Homologación" ²⁾	Tensión U en los terminales del equipo	Carga máxima R, en función de la tensión de alimentación U ₀ de fuente de alimentación
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Exenta de peligro ▪ Ex nA ▪ Ex nA(ia) ▪ Ex ic ▪ Ex ic[ia] ▪ Ex d[ia] / XP ▪ Ex ta / DIP ▪ CSA GP 	13,5 ... 35 V ^{3) 4)}	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ex ia / IS ▪ Ex ia + Ex d[ia] / IS + XP 	13,5 ... 30 V ^{3) 4)}	

- 1) Característica 020 en la estructura de pedido del producto: opción B
- 2) Característica 010 en la estructura de pedido del producto
- 3) A temperaturas ambiente T_a ≤ -30 °C, se necesita una tensión de terminal U ≥ 16 V para iniciar el equipo con la corriente de fallo mínima (3,6 mA).
- 4) Si se usa el módulo Bluetooth, la tensión de alimentación mínima se incrementa en 2 V.

A 2 hilos; 4-20 mA HART, 4-20 mA ¹⁾

"Homologación" ²⁾	Tensión U en los terminales del equipo	Carga máxima R, en función de la tensión de alimentación U ₀ de fuente de alimentación
todas	Canal 1: 13,5 ... 30 V ^{3) 4) 5)}	
	Canal 2: 12 ... 30 V	

- 1) Característica 020 en la estructura de pedido del producto: opción C
- 2) Característica 010 en la estructura de pedido del producto
- 3) A temperaturas ambiente $T_a \leq -30\text{ °C}$, se necesita una tensión de terminal $U \geq 16\text{ V}$ para iniciar el equipo con la corriente de fallo mínima (3,6 mA).
- 4) A temperaturas ambiente $T_a \leq -40\text{ °C}$, la tensión de terminal máxima se debe limitar a $U \leq 28\text{ V}$.
- 5) Si se usa el módulo Bluetooth, la tensión de alimentación mínima se incrementa en 2 V.

Protección integrada contra polaridad invertida	Sí
Rizado residual admisible con $f = 0 \dots 100\text{ Hz}$	$U_{SS} < 1\text{ V}$
Rizado residual admisible con $f = 100 \dots 10000\text{ Hz}$	$U_{SS} < 10\text{ mV}$

A 4 hilos, 4-20 mA HART, activa

"Alimentación; salida" ¹⁾	Tensión en el terminal U	Carga máxima R _{máx}
K: 90-253 V CA a 4 hilos; 4-20 mA HART	90 ... 253 V _{AC} (50 ... 60 Hz), clase sobretensión II	500 Ω
L: 10,4-48 V en CC a 4 hilos; 4-20 mA HART	10,4 ... 48 V _{DC}	

- 1) Característica 020 en la estructura de pedido del producto

PROFIBUS PA, FOUNDATION Fieldbus

"Alimentación; salida" ¹⁾	"Homologación" ²⁾	Tensión en los terminales
E: a 2 hilos; Foundation Fieldbus, salida de conmutación G: a 2 hilos; PROFIBUS PA, salida de conmutación	<ul style="list-style-type: none"> ■ Exenta de peligro ■ Ex nA ■ Ex nA[ia] ■ Ex ic ■ Ex ic[ia] ■ Ex d[ia] / XP ■ Ex ta / DIP ■ CSA GP 	9 ... 32 V ³⁾
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ex ia / IS ■ Ex ia + Ex d[ia] / IS + XP 	9 ... 30 V ³⁾

- 1) Característica 020 en la estructura de pedido del producto
 2) Característica 010 en la estructura de pedido del producto
 3) Las tensiones de entrada de hasta 35 V no dañan el equipo.

Depende de la polaridad	Sí
Cumple FISCO/FNICO conforme a IEC 60079-27	Sí

Consumo de energía

"Fuente de alimentación; salida" ¹⁾	Consumo de energía
A: a 2 hilos; 4-20 mA HART	< 0,9 W
B: a 2 hilos; 4-20 mA HART, salida de conmutación	< 0,9 W
C: a 2 hilos; 4-20 mA HART, 4-20 mA	< 2 x 0,7 W
K: a 4 hilos; 90-253 VCA; 4-20 mA HART	6 VA
L: a 4 hilos; 10,4-48 VCC; 4-20 mA HART	1,3 W

- 1) Ítem 020 de la estructura de pedido del producto

Consumo de corriente

HART

Corriente nominal	3,6 ... 22 mA, la corriente de puesta en funcionamiento para el modo multidrop se puede parametrizar (se ajusta a 3,6 mA en la entrega)
Señal de avería (NAMUR NE43)	ajustable: 3,59 ... 22,5 mA

PROFIBUS PA

Corriente nominal	14 mA
Corriente de alarma FDE (fallo en la desconexión de la electrónica)	0 mA

FOUNDATION Fieldbus

Corriente básica del dispositivo	15 mA
Corriente de alarma FDE (fallo en la desconexión de la electrónica)	0 mA

FISCO

U_i	17,5 V
I_i	550 mA
P_i	5,5 W
C_i	5 nF
L_i	10 μ H

Fallo de la fuente de alimentación

- La configuración se guarda en el HistoROM (EEPROM).
- Se guardan los mensajes de error (incl. valor del contador de horas de funcionamiento).

Igualación de potencial

No hay que tomar medidas especiales de igualación de potencial.



Si el dispositivo se diseña para zonas peligrosas, debe considerarse la información que se indica en la documentación "Instrucciones de seguridad" (XA).

Terminales

- **Desprovista de protección contra sobretensiones**
Terminales de resorte enchufables para secciones transversales de cable 0,5 ... 2,5 mm² (20 ... 14 AWG)
- **Con protección integrada contra sobretensiones**
Terminales de tornillo para secciones transversales de cable 0,2 ... 2,5 mm² (24 ... 14 AWG)

Entradas de cable

Conexión de los cables de alimentación y de señal

Para seleccionar en la característica 050 "Conexión eléctrica":

- Acoplamiento M20, el material depende de la homologación:
 - Para non-Ex, ATEX, IECEX, NEPSI Ex ia/ic:
Plástico M20x1,5 para cable \varnothing 5 ... 10 mm (0,2 ... 0,39 in)
 - Para Dust-Ex, FM IS, CSA IS, CSA GP, Ex ec:
 - Para Ex db:
Sin prensaestopas disponible
- Rosca
 - 1/2" NPT
 - G 1/2"
 - M20 x 1,5
- Conector M12/conector 7/8"
Solo disponible para non-Ex, Ex ic, Ex ia

Conexión del visualizador remoto FHX50

Característica 030 "Visualización, configuración"	Entrada de cables para conectar el FHX50
L: "Preparado para mostrar la conexión FHX50 + M12 en el indicador"	Enchufe M12
M: "Preparado para el indicador FHX50 + conexión personalizada"	Prensaestopas M12

Especificación de cables


- **Equipos sin protección contra sobretensiones integrada**
Terminales intercambiables con resorte para secciones transversales del conductor 0,5 ... 2,5 mm² (20 ... 14 AWG)
- **Equipos con protección contra sobretensiones integrada**
Terminales de tornillo para secciones transversales de cable 0,2 ... 2,5 mm² (24 ... 14 AWG)
- Para temperatura ambiente $T_U \geq 60^\circ\text{C}$ (140 °F): utilice cable para temperatura $T_U + 20\text{K}$.

HART

- Si sólo se utilizan señales analógicas, es suficiente un cable estándar para instrumentos.
- Se recomienda utilizar cable blindado si se utiliza el protocolo HART. Tenga en cuenta el esquema de puesta a tierra de la planta.
- Para equipos a 4 hilos: basta utilizar cable estándar para instrumentos para la línea de alimentación.


PROFIBUS

Utilice cable blindado a 2 hilos trenzados, preferentemente cable de tipo A.

 Para más información sobre las especificaciones del cable, véase el Manual de instrucciones BA00034S "PROFIBUS DP/PA: Guidelines for planning and commissioning", PNO Guideline 2.092 "PROFIBUS PA User and Installation Guideline" y la norma IEC 61158-2 (MBP).

FOUNDATION Fieldbus

Endress+Hauser recomienda el uso de cable a dos hilos trenzado y apantallado.

 Para más información sobre especificaciones de cables, véase el manual de instrucciones BA00013S "FOUNDATION Fieldbus Overview", la Normativa de Fieldbus FOUNDATION y la norma IEC 61158-2 (MBP).

Protección contra sobretensiones

Si el equipo está destinado al uso para la medición de nivel de líquidos inflamables que requiera protección contra sobretensiones de conformidad con DIN EN 60079-14, la especificación de ensayos 60060-1 (10 kA, pulso de $\frac{8}{20}$ μ s): use el módulo de protección contra sobretensiones.

Módulo de protección contra sobretensiones integrado


Se dispone de un módulo de protección contra sobretensiones integrado para los equipos HART a 2 hilos, así como para PROFIBUS PA y FOUNDATION Fieldbus.

Estructura de pedido del producto: Característica 610 "Accesorio montado", opción NA "Protección contra sobretensiones".

Resistencia por canal	Máximo $2 \times 0,5 \Omega$
Tensión de cebado CC	400 ... 700 V
Sobretensión de disparo transitoria	< 800 V
Capacidad a 1 MHz	< 1,5 pF
Corriente de descarga nominal (8/20 μ s)	10 kA

Módulo de protección contra sobretensiones externa

El HAW562 o el HAW569 de Endress+Hauser, p. ej., son opciones adecuadas para la protección contra sobretensiones externa.

 Se proporciona más información en los documentos siguientes:

- HAW562: TI01012K
- HAW569: TI01013K

Características de funcionamiento

Condiciones de referencia

- Temperatura = +24 °C (+75 °F) ± 5 °C (± 9 °F)
- Presión = 960 mbar abs. (14 psia) ± 100 mbar ($\pm 1,45$ psi)
- Humedad = 60 % ± 15 %
- Factor de reflexión $\geq 0,8$ (placa de metal para sonda de varilla y sonda de cable con diámetro mín. 1 m (40 in))
- Brida para sonda de varilla o sonda de cable ≥ 300 mm (12 in) de diámetro
- Distancia a obstáculos ≥ 1 m (40 in)

Precisión de referencia

Datos típicos bajo condiciones de trabajo de referencia: DIN EN IEC 61298-2 / DIN EN IEC 60770-1; valores porcentuales con respecto al span.

Salida:	digital	analógica ¹⁾
Precisión (suma de la no linealidad, la no repetibilidad y la histéresis) ²⁾	<ul style="list-style-type: none"> ■ Distancia de medición ≤ 15 m (49 ft): ±2 mm (±0,08 in) ■ Distancia de medición > 15 m (49 ft): ±10 mm (±0,39 in) 	±0,02 %
No repetibilidad ³⁾	≤ 1 mm (0,04 in)	

- 1) Añadir el error del valor analógico al valor digital.
- 2) Si no se cumplen las condiciones de referencia, el offset / punto cero de las condiciones de instalación puede ser de hasta ±16 mm (±0,63 in). El offset / punto cero adicional puede compensarse introduciendo una corrección (parámetro "Corrección de nivel") durante la puesta en marcha.
- 3) La no repetibilidad ya está contemplada en la precisión.

En el área del extremo inferior de la sonda, se aplica el siguiente error de medición específicamente a la medición de nivel:

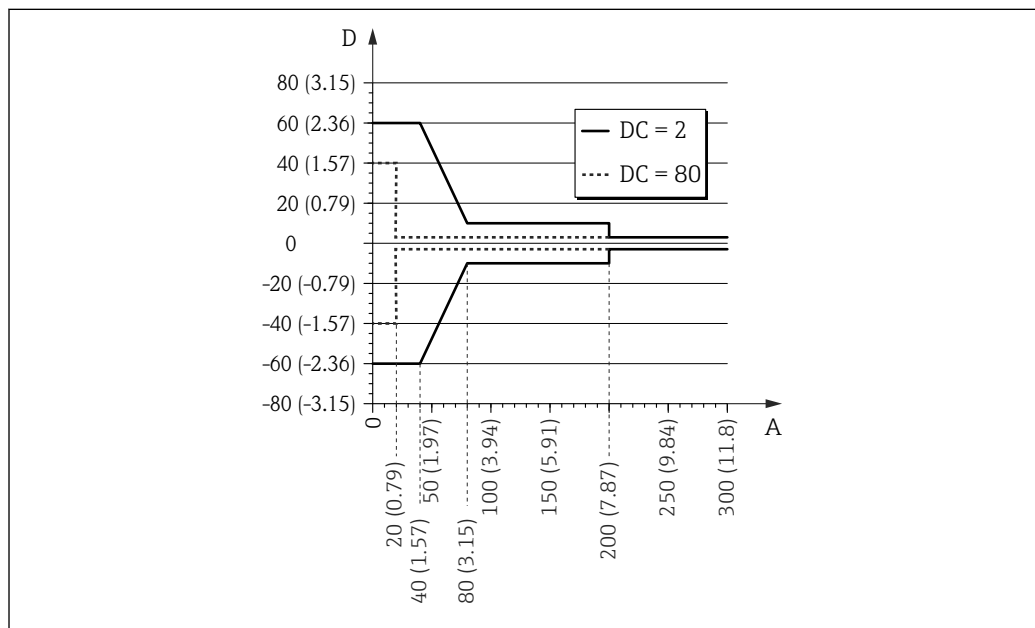
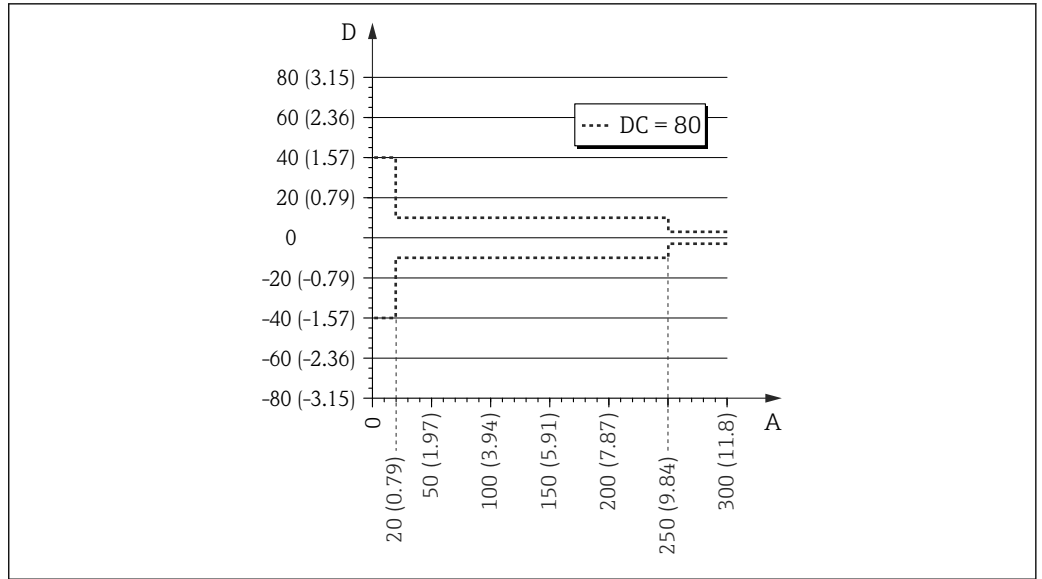


Fig. 22 Error de medición en el extremo de la sonda para sondas de varilla y coaxiales

A Distancia desde el extremo de la sonda [mm(in)]

D Error de medición: Suma de la no linealidad, la no repetibilidad y la histéresis

CC Constante dieléctrica (ϵ_r)



A0021482

23 Error de medición en el extremo de la sonda para sondas de cable

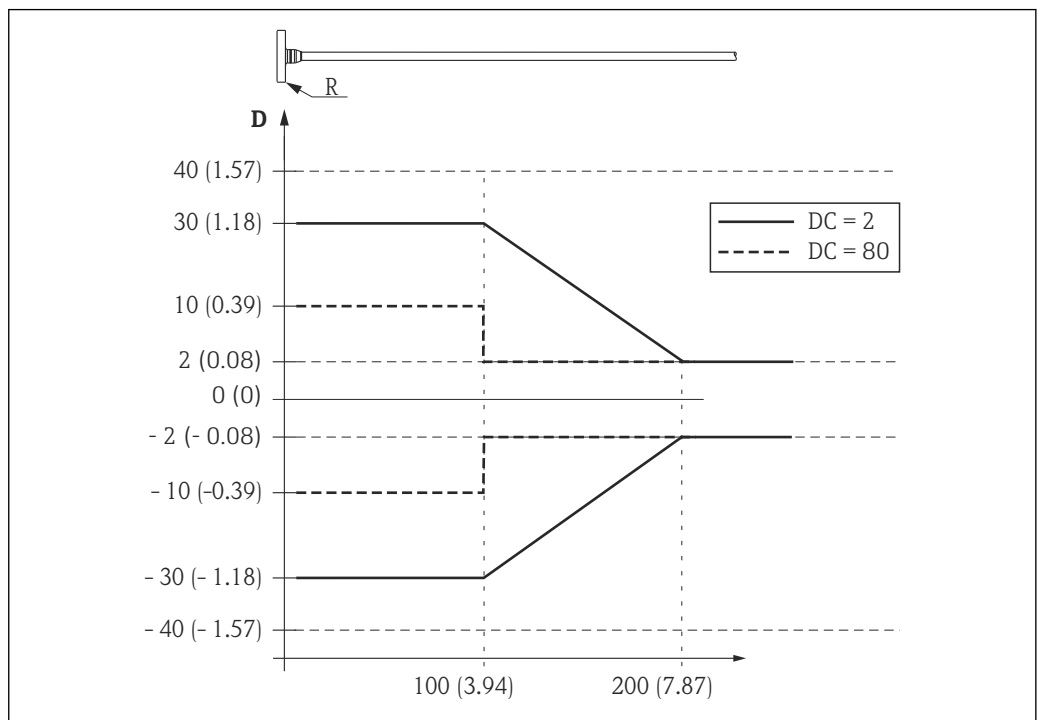
A Distancia desde el extremo de la sonda [mm(in)]

D Error de medición: Suma de la no linealidad, la no repetibilidad y la histéresis

CC Constante dieléctrica (ϵ_r)

i Si el valor de ϵ_r es inferior a 7 en el caso de las sondas de cable, la medición no se puede llevar a cabo en la zona del contrapeso de la sonda (0 ... 250 mm (0 ... 9,84) desde el extremo de la sonda), (distancia de bloqueo inferior).

El error de medición siguiente es aplicable a la medición de nivel en la zona del extremo superior de la sonda:



A0015091

24 Error de medición en el extremo superior de la sonda; unidad: mm (in)

D Suma de la no linealización, la no repetibilidad y la histéresis

R Punto de referencia de la medición

CC Constante dieléctrica (ϵ_r)

Resolución

- Digital: 1 mm
- Analógica: 1 μ A

Tiempo de respuesta

El tiempo de respuesta puede configurarse. Cuando la amortiguación está desconectada se aplican los siguientes tiempos de respuesta a un escalón (de conformidad con DIN EN IEC 61298-2/DIN EN IEC 60770-1).

De conformidad con DIN EN IEC 61298-2/DIN EN IEC 60770-1, el tiempo de respuesta a un escalón es el tiempo transcurrido desde que se produce un cambio abrupto en la señal de entrada hasta que la señal de salida cambia y alcanza por primera vez el 90 % del valor en estado estacionario.

Medición de nivel		
Longitud de la sonda	Frecuencia de muestreo	Tiempo de respuesta
< 10 m (33 ft)	3,6 mediciones por segundo	< 0,8 s
< 40 m (131 ft)	$\geq 2,7$ mediciones por segundo	< 1 s

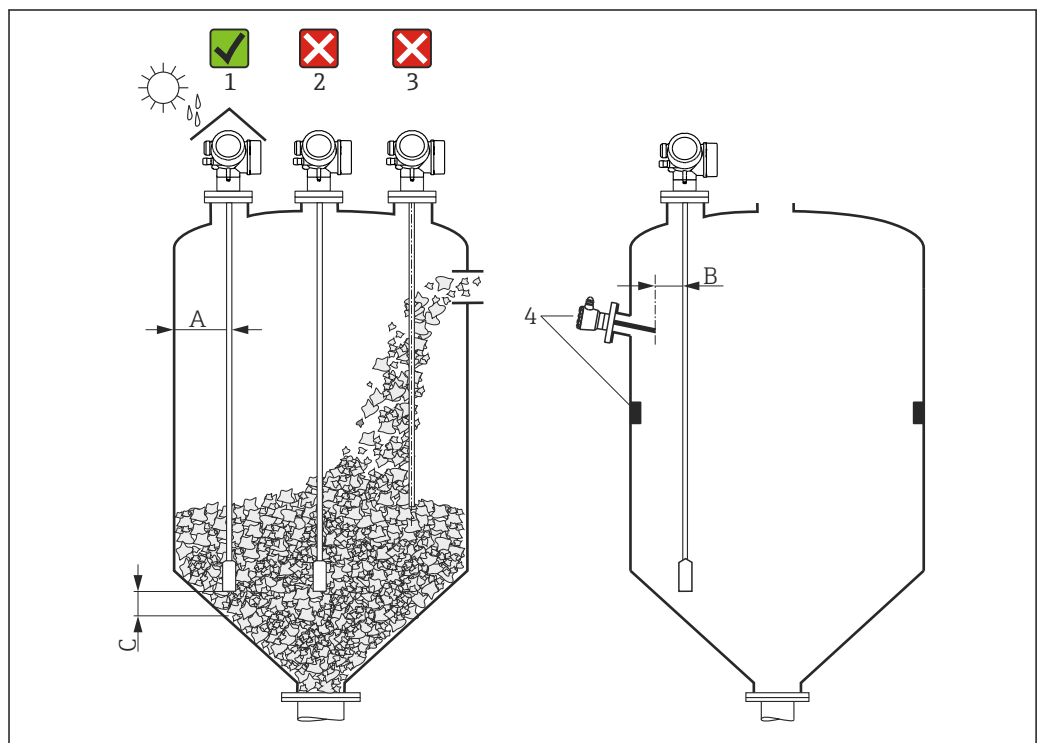
Influencia de la temperatura ambiente

Las mediciones se llevan a cabo según DIN EN IEC 61298-3 / DIN EN IEC 60770-1

- Digital (HART, PROFIBUS PA, FOUNDATION Fieldbus): media de $T_K = 0,6 \text{ mm}/10 \text{ K}$
Para equipos con sensor remoto, existe un error de offset adicional de $\pm 0,3 \text{ mm}/10\text{K}$ ($\pm 0,01 \text{ in}/10\text{K}$) por cada 1 m (3,3 ft) de longitud del cable remoto.
- Analógica (salida de corriente):
 - Punto cero (4 mA): promedio $T_C = 0,02 \text{ \%}/10 \text{ K}$
 - Span (20 mA): promedio $T_C = 0,05 \text{ \%}/10 \text{ K}$

Instalación

Requisitos de montaje **Posición de montaje apropiada**




25 Posiciones de instalación


Requisitos de espacio durante el montaje

- Distancia (A) entre la pared del depósito y las sondas de varilla y de cable:
 - Para paredes metálicas lisas: > 50 mm (2 in)
 - Para paredes de plástico: > 300 mm (12 in) a las piezas metálicas del exterior del depósito
 - Para paredes de hormigón: > 500 mm (20 in), si no, puede que disminuya el rango de medición admisible.
- Distancia (B) entre las sondas de varilla y los accesorios internos (3): > 300 mm (12 in)
- Si se utiliza más de un equipo Levelflex:
Distancia mínima entre los ejes del sensor: 100 mm (3,94 in)
- Distancia (C) desde el extremo de la sonda al fondo del depósito:
 - Sonda de cable: > 150 mm (6 in)
 - Sonda de varilla: > 10 mm (0,4 in)

Requisitos de montaje adicionales

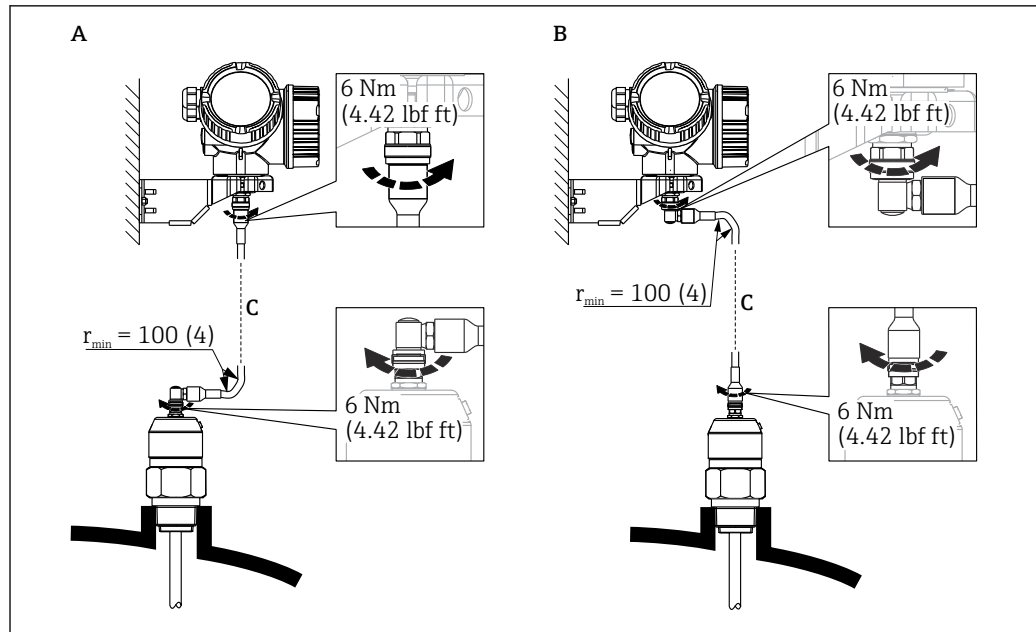
- Para el montaje en exteriores, se puede utilizar una tapa de protección ambiental (1) para proteger el equipo de condiciones meteorológicas extremas.
- En los depósitos metálicos, se recomienda no montar la sonda en el centro del depósito (2), ya que esto podría aumentar las señales de eco de interferencia.
Si no es posible evitar una posición de montaje central, es esencial realizar una supresión de falsos ecos (mapeado) tras la puesta en marcha del equipo.
- No monte la sonda en la cortina de llenado (3).
- Elija un lugar de montaje adecuado para evitar que la sonda de cable se deforme durante la instalación o el funcionamiento (p. ej., como resultado del movimiento del producto contra la pared del silo).
- Es necesario comprobar con regularidad que la sonda no presente daños durante el funcionamiento.

 Cuando se trata de sondas de cable suspendidas libremente (la sonda no está fijada al fondo), la distancia entre el cable de la sonda y los accesorios internos, que puede cambiar debido al movimiento del producto, nunca debe ser menor de 300 mm (12 in). Sin embargo, el contacto ocasional entre el contrapeso de la sonda y el cono del depósito no influye en la medición siempre y cuando la permitividad relativa sea al menos $\epsilon_r = 1,8$.

 Si se monta la caja en un hueco (p. ej., en un techo de hormigón), se debe dejar una distancia mínima de 100 mm (4 in) entre la cubierta del compartimento de conexiones/compartimento del sistema electrónico y la pared. De lo contrario, no se podrá acceder al compartimento de conexiones/compartimento del sistema electrónico tras la instalación.

Montaje en condiciones de espacio cerrado*Montaje con sonda separada*

La versión del equipo con sonda separada es la apropiada para aquellas aplicaciones en las que hay un espacio limitado para el montaje del equipo. Con esta versión, el compartimento de la electrónica se monta separado de la sonda.



A0014794

- A Conector acodado en lado de la sonda
 B Conector acodado en lado del compartimento de la electrónica
 C Longitud del cable para sensor remoto conforme al pedido

- Estructura de pedido del producto, característica 600 "Diseño de la sonda":
 - Versión MB "Sensor remoto, cable de 3 m"
 - Versión MC "Sensor remoto, cable de 6 m"
 - Versión MD "Sensor remoto, cable de 9 m"
- Con estas versiones, el cable de conexión está incluido en el alcance del suministro. Radio de curvatura mínimo: 100 mm (4 inch)
- Con estas versiones, el soporte de montaje para el compartimento de la electrónica está incluido en el alcance del suministro. Opciones de montaje:
 - Montaje en pared
 - Montaje en barra de soporte o tubería de DN32 a DN50 (de 1¼ a 2 in)
- El cable de conexión tiene un conector recto y un conector en codo de 90°. Según el lugar de instalación, se conectará el conector en ángulo con la sonda o en el compartimento de la electrónica.

i Los cables de la sonda, del sistema electrónico y de conexión son compatibles entre sí y cuentan con un número de serie común. Únicamente pueden conectarse entre sí los componentes con el mismo número de serie.

Notas sobre la carga mecánica de la sonda

Carga de tracción

Los sólidos a granel ejercen fuerzas de tensión sobre las sondas de cable que aumentan con:

- La longitud de la sonda, es decir, la cubierta máxima
- La densidad a granel del producto
- El diámetro del silo y
- El diámetro del cable de la sonda

Ya que las fuerzas de tensión también dependen enormemente de la fluidez del producto, debe considerarse incluso un factor de seguridad mayor en los casos en los que el producto es muy viscoso y cuando exista el riesgo de formación de adherencias en cornisas. En casos críticos es mejor utilizar un cable de 6 mm (0,24 in) que uno de 4 mm (0,16 in).

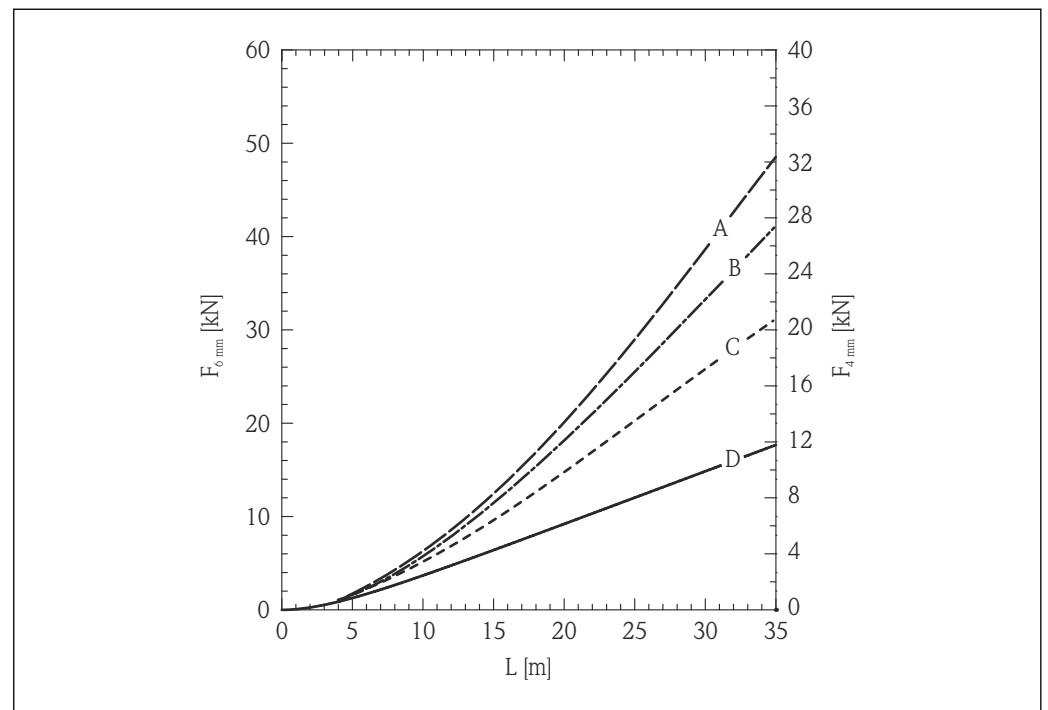
Las mismas fuerzas actúan también sobre el techo del silo. Las fuerzas de tensión sobre un cable fijo siempre son mayores, pero no se pueden calcular. Respete la capacidad de carga por tracción de las sondas.

Formas de disminuir las fuerzas de tensión:

- Acortar la sonda.
- Si se sobrepasa la carga de tracción máxima tolerada, analice la posibilidad de utilizar un equipo ultrasónico para medidas sin contacto o un equipo medidor de nivel por radar.

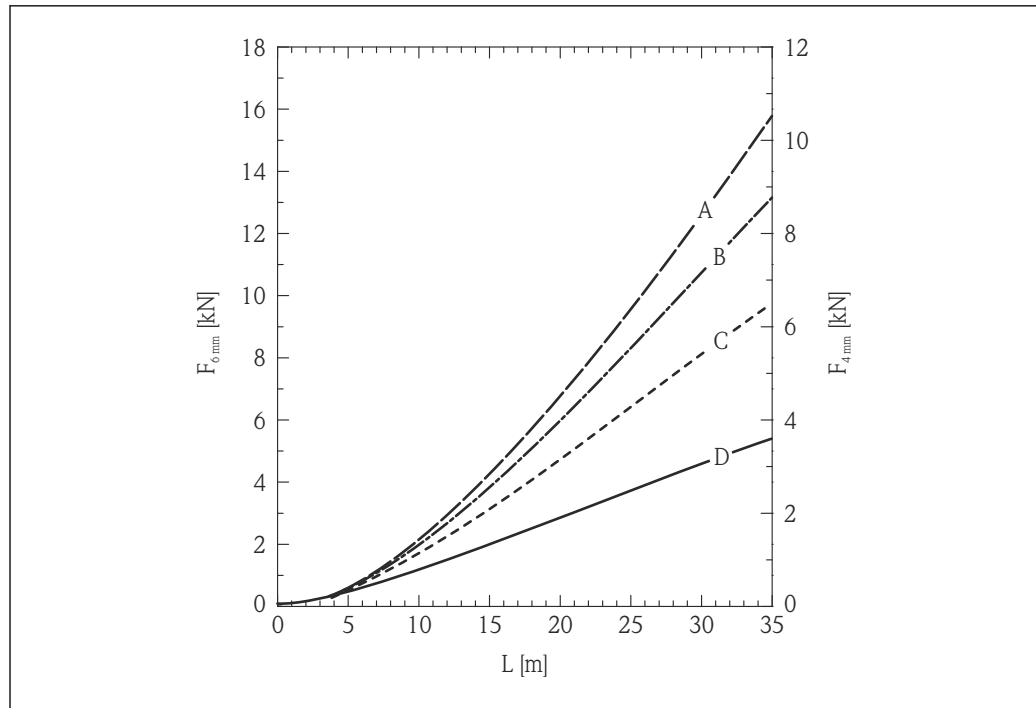
Los siguientes diagramas ilustran cargas típicas como valores de referencia para sólidos a granel comunes. Los cálculos se realizaron para las siguientes condiciones:

- Conformidad con DIN 1055, parte 6, para la parte cilíndrica del silo
- Sonda suspendida (extremo de sonda no sujeto al fondo del depósito)
- Sólido a granel de flujo libre, es decir, flujo másico. No se puede calcular el flujo tipo embudo. Si se producen derrumbamientos de formaciones de cornisas, pueden aparecer cargas considerablemente mayores.
- La especificación para fuerzas de tensión incluye un factor de seguridad de 2 (además de los factores de seguridad contenidos en la norma DIN 1055), que compensa el rango normal de fluctuación en sólidos a granel vertidos.



26 Arena de sílice en silo de metal con paredes lisas; carga de tracción como función del nivel L para diámetros de cable de 6 mm (0,24 in) y 4 mm (0,16 in)

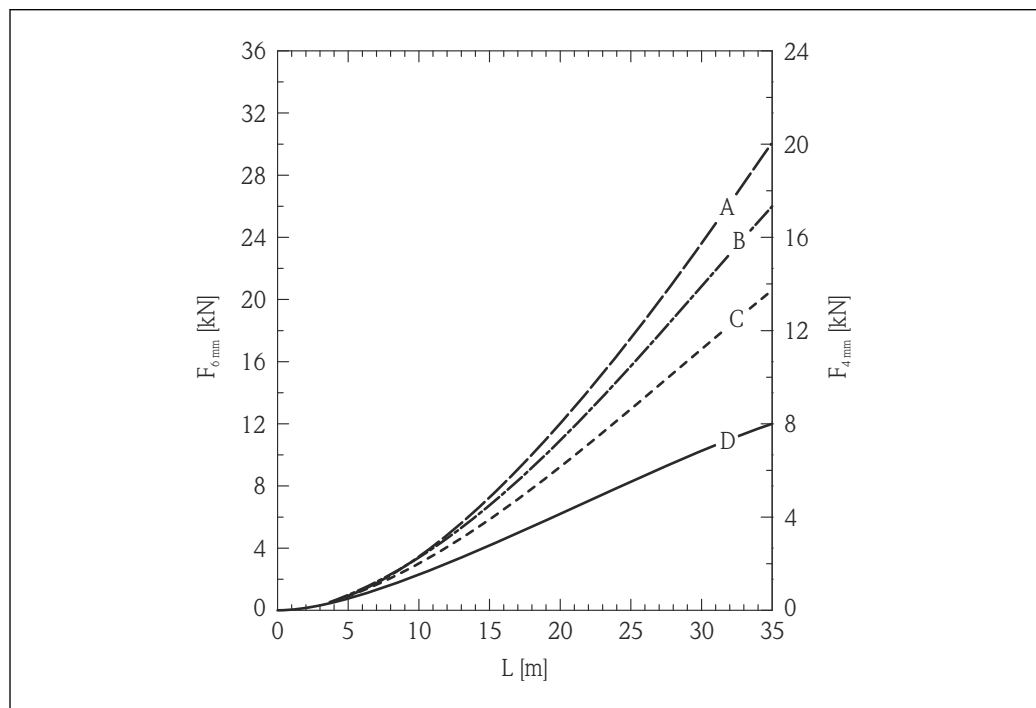
- A Diámetro del silo 12 m (40 ft)
 B Diámetro del silo 9 m (30 ft)
 C Diámetro del silo 6 m (20 ft)
 D Diámetro del silo 3 m (10 ft)



A0017171

27 Bolas de polietileno en silo de metal con paredes lisas; carga de tracción como función del nivel L para diámetros de cable de 6 mm (0,24 in) y 4 mm (0,16 in)

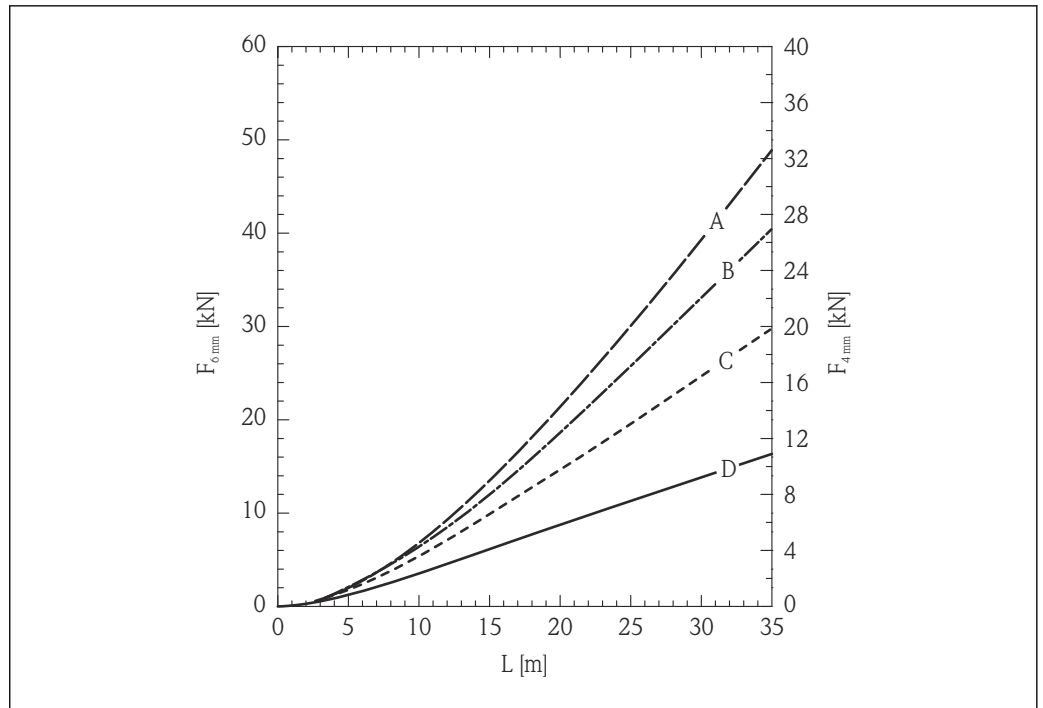
- A Diámetro del silo 12 m (40 ft)
- B Diámetro del silo 9 m (30 ft)
- C Diámetro del silo 6 m (20 ft)
- D Diámetro del silo 3 m (10 ft)



A0017172

28 Trigo en silo de metal con paredes lisas; carga de tracción como función del nivel L para diámetros de cable de 6 mm (0,24 in) y 4 mm (0,16 in)

- A Diámetro del silo 12 m (40 ft)
- B Diámetro del silo 9 m (30 ft)
- C Diámetro del silo 6 m (20 ft)
- D Diámetro del silo 3 m (10 ft)



A0017173

29 Cemento en silo de metal con paredes lisas; carga de tracción como función del nivel L para diámetros de cable de 6 mm (0,24 in) y 4 mm (0,16 in)

- A Diámetro del silo 12 m (40 ft)
- B Diámetro del silo 9 m (30 ft)
- C Diámetro del silo 6 m (20 ft)
- D Diámetro del silo 3 m (10 ft)

Capacidad de carga por tracción de la sonda de cable y carga de rotura (techo del silo)



El techo del silo debe tener el diseño adecuado para poder soportar la carga de rotura máxima.

FMP56

Cable 4 mm (1/8 in) 316

- Capacidad de carga por tracción 12 kN
- Carga de rotura máx. 20 kN

Cable 6 mm (1/4 in) PA>acero

- Capacidad de carga por tracción 12 kN
- Carga de rotura máx. 20 kN

FMP57

Cable 4 mm (1/8 in) 316

- Capacidad de carga por tracción 12 kN
- Carga de rotura máx. 20 kN

Cable 6 mm (1/4 in) 316

- Capacidad de carga por tracción 30 kN
- Carga de rotura máx. 42 kN

Cable 6 mm (1/4 in) PA>acero

- Capacidad de carga por tracción 12 kN
- Carga de rotura máx. 20 kN

Cable 8 mm (1/2 in) PA>acero

- Capacidad de carga por tracción 30 kN
- Carga de rotura máx. 42 kN

Capacidad de carga lateral (resistencia a la flexión) de las sondas de varilla

FMP57

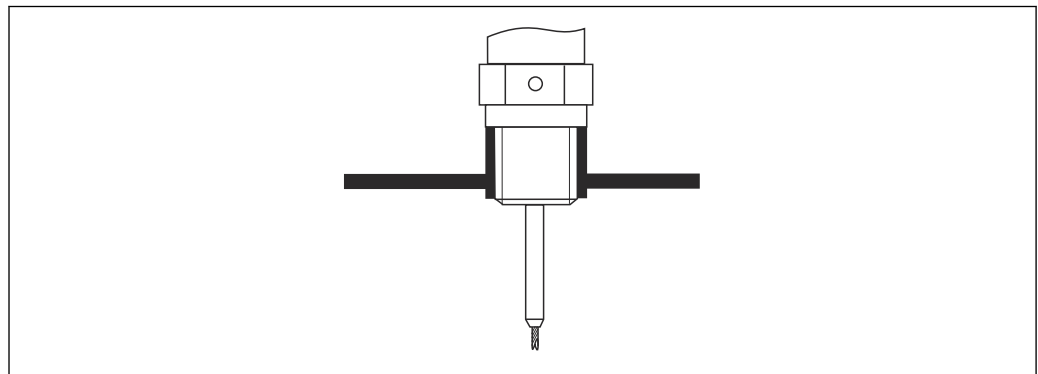
Varilla 16 mm (0,63 in) 316L

Resistencia a la flexión 30 Nm

Información sobre la conexión a proceso

i Las sondas se montan sobre la conexión a proceso mediante conectores roscados o bridas. Si con este tipo de instalación existe el riesgo de que el extremo de la sonda se mueva tanto que ocasionalmente toque el suelo o cono del depósito, puede que sea necesario acortar la sonda por el extremo inferior y asegurarla en una posición fija.

Conexión roscada



A0015121

30 Montaje con conexión roscada; al mismo nivel que el techo del depósito

Sellado

La rosca y el tipo de junta cumplen la norma DIN3852 parte 2, tapón roscado, forma A.

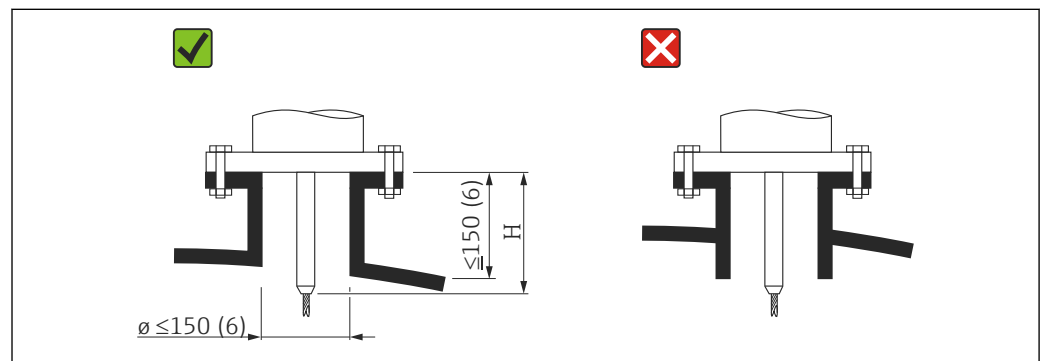
Se pueden utilizar los siguientes tipos de anillo obturador:

- Para la rosca G $\frac{3}{4}$ ": según DIN7603 con medidas 27 mm × 32 mm
- Para la rosca G1 $\frac{1}{2}$ ": según DIN 7603 con medidas 48 mm × 55 mm

Utilice un anillo obturador según este estándar con la forma A, C o D y de un material que ofrezca una resistencia adecuada para la aplicación.

i Para la longitud del tapón roscado, véase el plano de dimensiones:

Instalación en tubuladura



A0015122

H Longitud de la varilla de centrado o de la parte rígida de la sonda de cable

FMP56

Cable, \varnothing 4 mm (0,16 in)

Longitud H 120 mm (4,7 in)

FMP57


Cable, Ø 4 mm (0,16 in)

Longitud H 94 mm (3,7 in)

Cable, Ø 6 mm (0,24 in)


Longitud H 135 mm (5,3 in)

- Diámetro admisible de la tubuladura: ≤ 150 mm (6 in)
Para diámetros más grandes, se reduce la capacidad de medición en el rango próximo.
Para las tubuladuras grandes, véase la sección "Montaje en tubuladuras \geq DN300"
- Altura admisible de la tubuladura: ≤ 150 mm (6 in)
Para alturas mayores, puede llegar a reducirse la capacidad de medición en el rango próximo.
Son admisibles alturas mayores de tubuladura en casos especiales (bajo petición); véase la sección "Equipo de prolongación/centrado de varillas HMP40 para FMP57".
- El extremo de la tubuladura debería estar enrasado con el techo del depósito para evitar oscilaciones de la señal.

 En depósitos aislados térmicamente, debe aislarse también la tubuladura para evitar la formación de condensaciones.

Equipo de prolongación/centrado de varilla HMP40 para FMP57

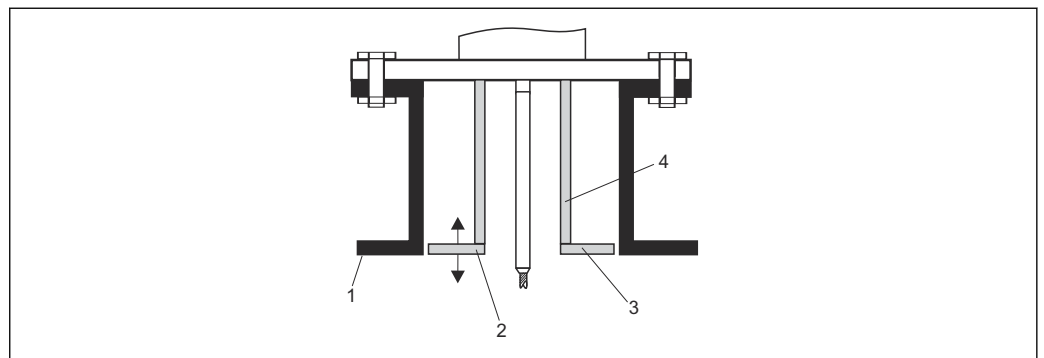
Para el FMP57 con sondas de cable está disponible el equipo de prolongación/centrado HMP40 como accesorio. Debe utilizarse si el cable de la sonda pudiera entrar en contacto con el borde inferior de la tubuladura.

 Este accesorio consiste en una varilla de prolongación que corresponde a la altura de la tubuladura y en la que puede montarse también un disco de centrado cuando la tubuladura es estrecha o cuando se utiliza con sólidos a granel. Suministramos este componente por separado y no con el equipo. Pida una longitud de sonda menor, según corresponda.

Utilice solamente discos de centrado con diámetros pequeños (DN40 o DN50) si la formación de deposiciones en la tubuladura, por encima del disco, no es significativa. La tubuladura no debe quedar atascada por el producto.

Montaje en tubuladuras \geq DN300

Si resulta inevitable efectuar la instalación en tubuladuras ≥ 300 mm (12 in), esta se debe llevar a cabo conforme al diagrama siguiente a fin de evitar señales de interferencia en el rango próximo.

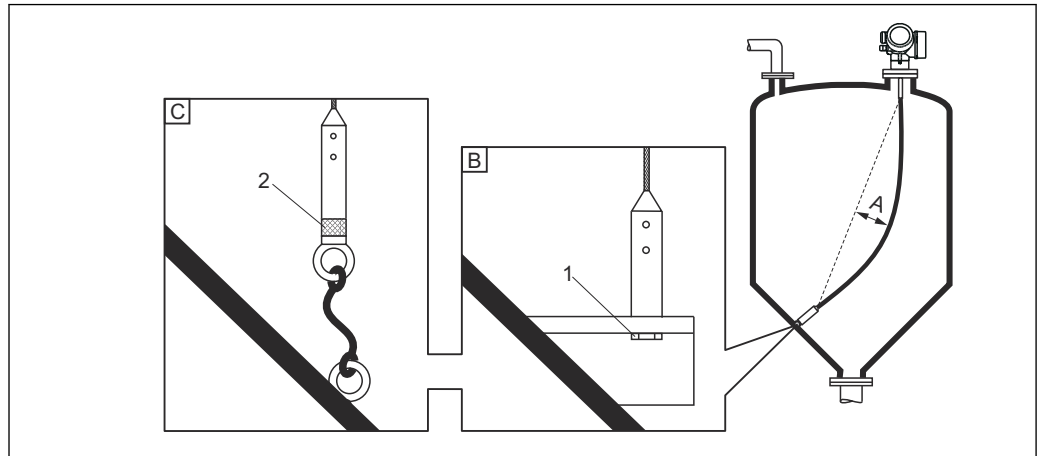


- 1 Borde inferior de la tubuladura
- 2 Aproximadamente a ras del borde inferior de la tubuladura (± 50 mm)
- 3 Placa, tubuladura $\varnothing 300$ mm (12 in) = placa $\varnothing 280$ mm (11 in); tubuladura $\varnothing \geq 400$ mm (16 in) = placa $\varnothing \geq 350$ mm (14 in)
- 4 Tubería $\varnothing 150 \dots 180$ mm

A0014199

Sujeción de la sonda

Sujeción de sondas de cable



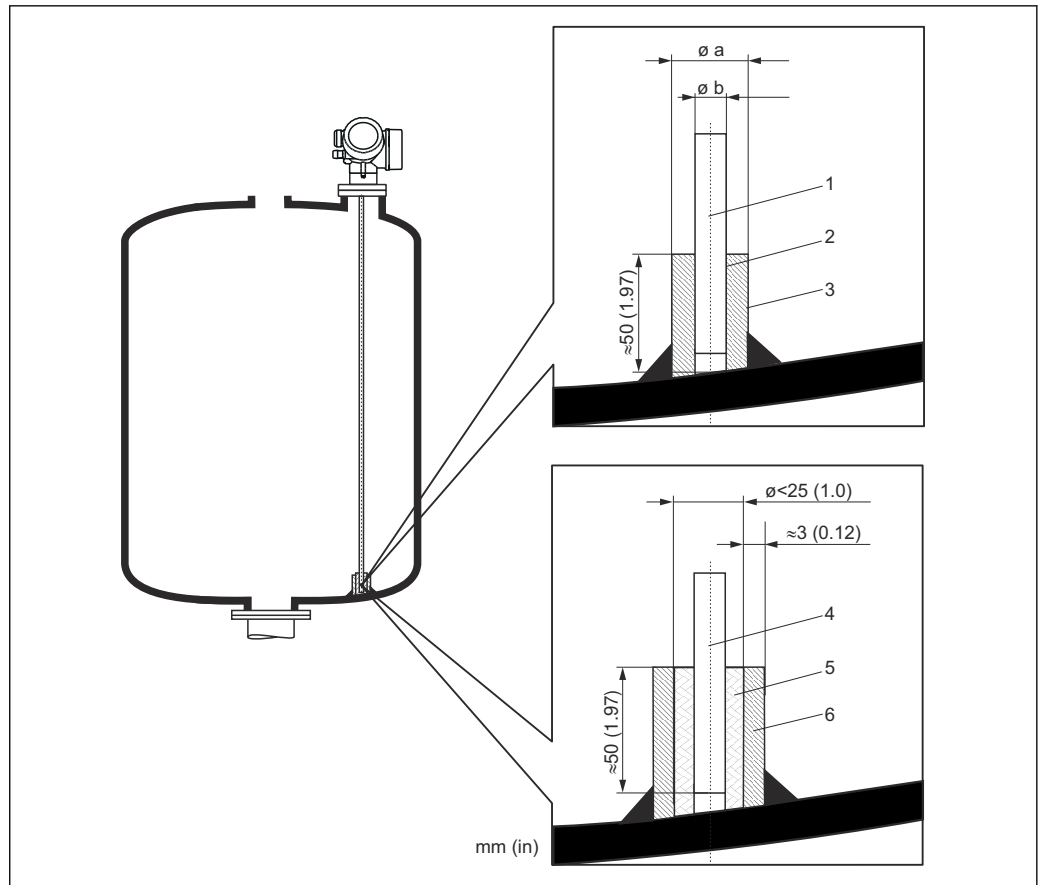
A0012609

- A Flecha: ≥ 10 mm/m (0,12 in/ft) de longitud de la sonda
 B Contacto fiable del extremo de la sonda con tierra
 C Aislamiento fiable del extremo de la sonda
 1 Fijador en la rosca hembra del contrapeso de la sonda
 2 Kit de fijación aislado

- El extremo de la sonda de cable se debe asegurar o fijar en la parte inferior en las condiciones siguientes:
 - Si la sonda entra en contacto temporalmente con la pared del depósito, el cono, los accesorios internos/vigas u otra parte de la instalación
 - Si la sonda está a menos de 0,5 m (1,6 ft) de una pared de hormigón.
- El contrapeso de la sonda se suministra con una rosca hembra para fijar el extremo de la sonda:
 - Cable 4 mm ($\frac{1}{8}$ in), 316: M 14
 - Cable 6 mm ($\frac{1}{4}$ in), 316: M 20
 - Cable 6 mm ($\frac{1}{4}$ in), PA>acero: M14
 - Cable 8 mm ($\frac{1}{2}$ in), PA>acero: M20
- Las cargas por tracción que actúan sobre la sonda son mucho mayores cuando está fijada en la parte inferior. De ahí que resulte preferible usar la sonda de cable de 6 mm ($\frac{1}{4}$ in).
- Una vez fijado, el extremo de la sonda se debe conectar a tierra o aislarse de manera fiable. Si no resulta posible asegurar la sonda de otra manera con una conexión que esté aislada con fiabilidad, use el kit de sujeción aislado.
- Para prevenir cargas de tracción demasiado elevadas (p. ej., debidas a dilataciones térmicas) y evitar el riesgo de rotura en el cable, este debe mantenerse flojo. Flecha requerida: ≥ 10 mm/m (0,12 in/ft) de longitud del cable.
 Tenga en cuenta la capacidad de carga por tracción de las sondas de cable.

Fijación de sondas de varilla

- En caso de homologación WHG: Se necesita un soporte para longitudes de sonda ≥ 3 m (10 ft).
- En general, las sondas de varilla deben estar fijadas en caso de que existan corrientes horizontales (p. ej., debido a un agitador) o vibraciones importantes.
- Fije las sondas de varilla solamente por el extremo de la sonda.



A0012607

Unidad de medida mm (in)

- 1 Varilla de sonda, sin recubrimiento
- 2 Casquillo con orificio estrella para garantizar el contacto eléctrico entre el casquillo y la varilla.
- 3 Tubería corta metálica, p. ej., soldada en el sitio
- 4 Varilla de sonda, recubierta
- 5 Casquillo de plástico, p. ej. PTFE, PEEK, PPS
- 6 Tubería corta metálica, p. ej., soldada en el sitio

AVISO

Una puesta a tierra deficiente de la sonda puede provocar mediciones incorrectas.

- ▶ Utilice un casquillo con un orificio estrecho para garantizar un buen contacto eléctrico entre el casquillo y la varilla de sonda.

AVISO

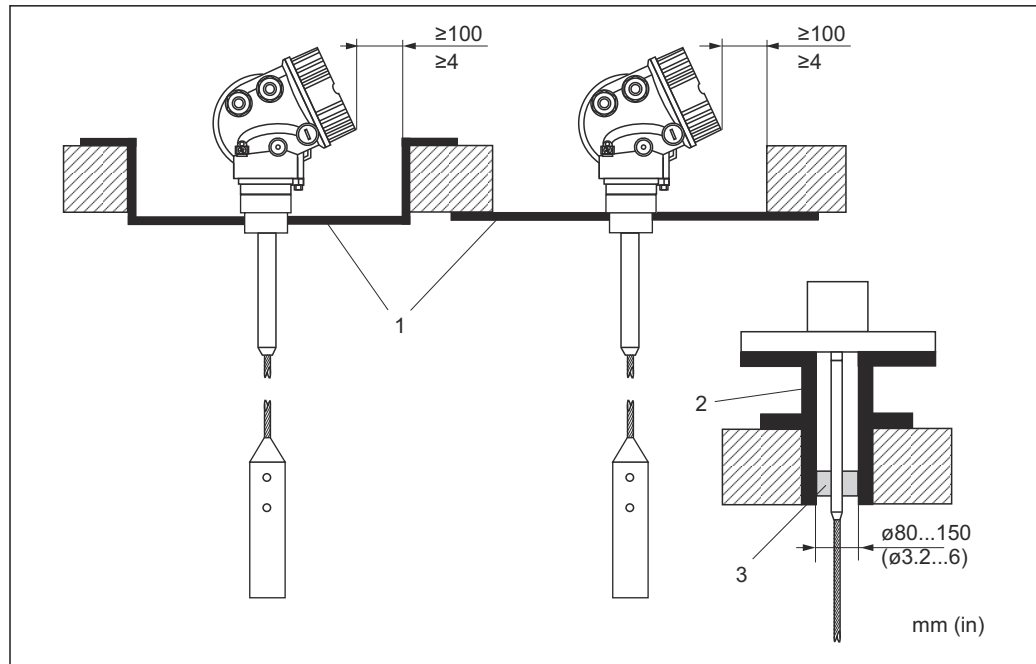
Al soldar se puede dañar el módulo del sistema electrónico principal.

- ▶ Antes de soldar: conecte la varilla de sonda con tierra y retire el sistema electrónico.

Situaciones de instalación especiales

Silos de hormigón

La instalación de la sonda en un techo grueso de hormigón, por ejemplo, debe hacerse de modo que quede a ras con el borde inferior. Por otra parte, la sonda también puede instalarse en una tubería que no debe sobresalir del extremo inferior del techo del silo. La tubería debería ser lo más corta posible. Para sugerencias de instalación, véase el siguiente diagrama.



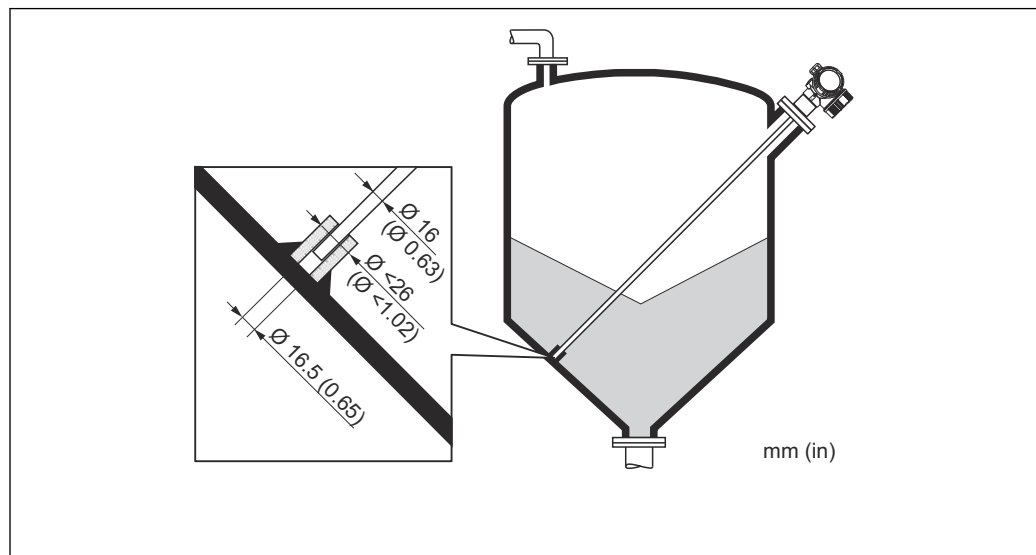
A0014138

- 1 Placa de metal
- 2 Tubería de metal
- 3 Equipo de prolongación/centrado de varilla HMP40 (véase "Accesorios")

i Instalación con equipo de prolongación/centrado de varilla (accesorio):

Si hay una generación importante de polvo, pueden formarse adherencias en la parte posterior del disco de centrado. Esto puede provocar como resultado ecos de interferencia. Para información sobre otras opciones de instalación, póngase en contacto con Endress+Hauser.

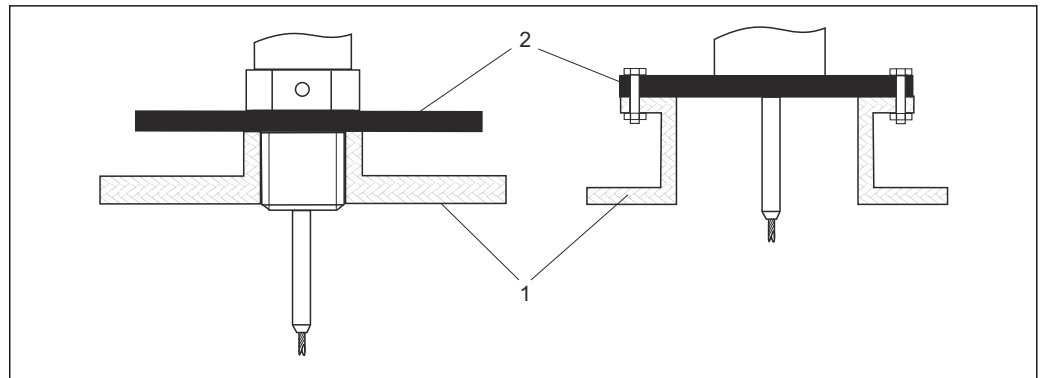
Montaje desde el lateral



A0014140

- Si no pudiese realizarse la instalación por arriba, el equipo también se puede montar lateralmente
- En este caso, debe sujetar siempre la sonda de cable
- Si se supera la capacidad de carga lateral, disponga un soporte para la varilla y la sonda coaxial
- Las sondas de varilla solo admiten la fijación en el extremo de la sonda

Depósitos no metálicos



A0012527

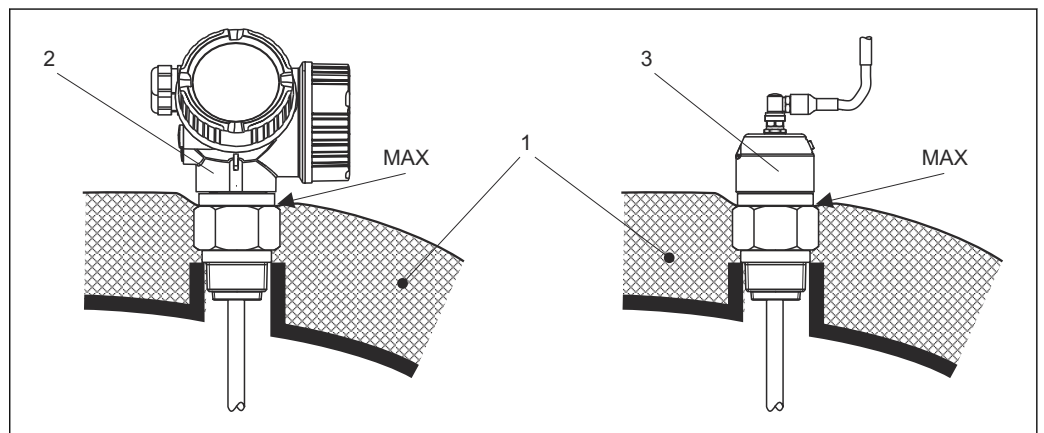
- 1 *Depósito no metálico*
- 2 *Lámina o brida metálicas*

Para garantizar buenos resultados de medición al montar en depósitos no metálicos

- Utilice un equipo con brida metálica (tamaño mínimo DN50/2).
- De manera alternativa, monte en la conexión a proceso una placa de metal con un diámetro mínimo de 200 mm (8 in) en ángulo recto respecto a la sonda.

Depósito con aislamiento térmico

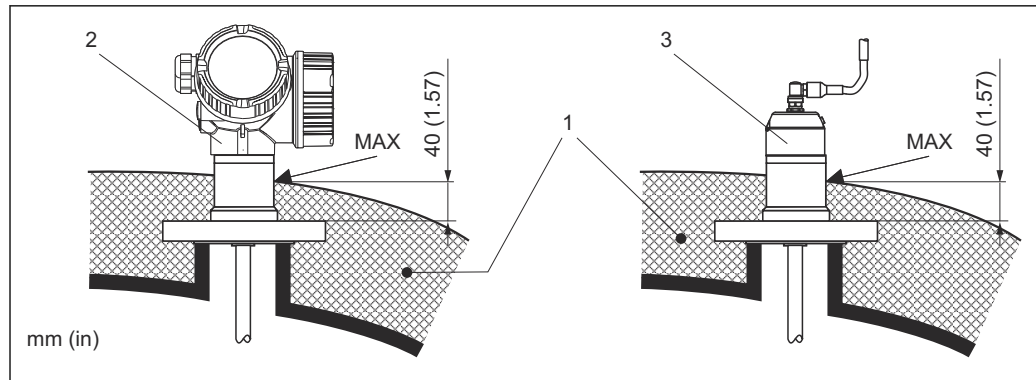
- i** Si la temperatura del proceso es elevada, el equipo debe incluirse en el medio aislante (1) normal del depósito a fin de evitar que el sistema electrónico se caliente por efectos de radiación por dispersión térmica o convección. El material aislante no debe sobrepasar el nivel marcado con "MAX" en los dibujos.



A0014653

31 *Conexión a proceso con rosca*

- 1 *Aislamiento del depósito*
- 2 *Equipo compacto*
- 3 *Sensor, versión separada*



A0014654

32 Conexión a proceso con brida - FMP57

- 1 Aislamiento del depósito
 2 Equipo compacto
 3 Sensor, versión separada

Entorno

Temperatura ambiente

Equipo	-40 ... +80 °C (-40 ... +176 °F)
Indicador local	-20 ... +70 °C (-4 ... +158 °F); la legibilidad del indicador local puede verse mermada a temperaturas situadas fuera del rango térmico.
Cable de conexión (para el diseño de sonda "Sensor, remoto")	-50 ... +100 °C (-58 ... +212 °F)
Visualizador remoto FHX50	-40 ... 80 °C (-40 ... 176 °F)
Indicador remoto FHX50 (opción)	-50 ... 80 °C (-58 ... 176 °F) ¹⁾

- 1) Este rango se aplica si la opción JN "Temperatura ambiente -50 °C (-58 °F) del transmisor" se ha seleccionado en el código de pedido 580 "Prueba, certificado". Si la temperatura está permanentemente por debajo de -40 °C (-40 °F), cabe esperar tasas de fallo superiores.

En caso de funcionamiento en el exterior con luz solar intensa:

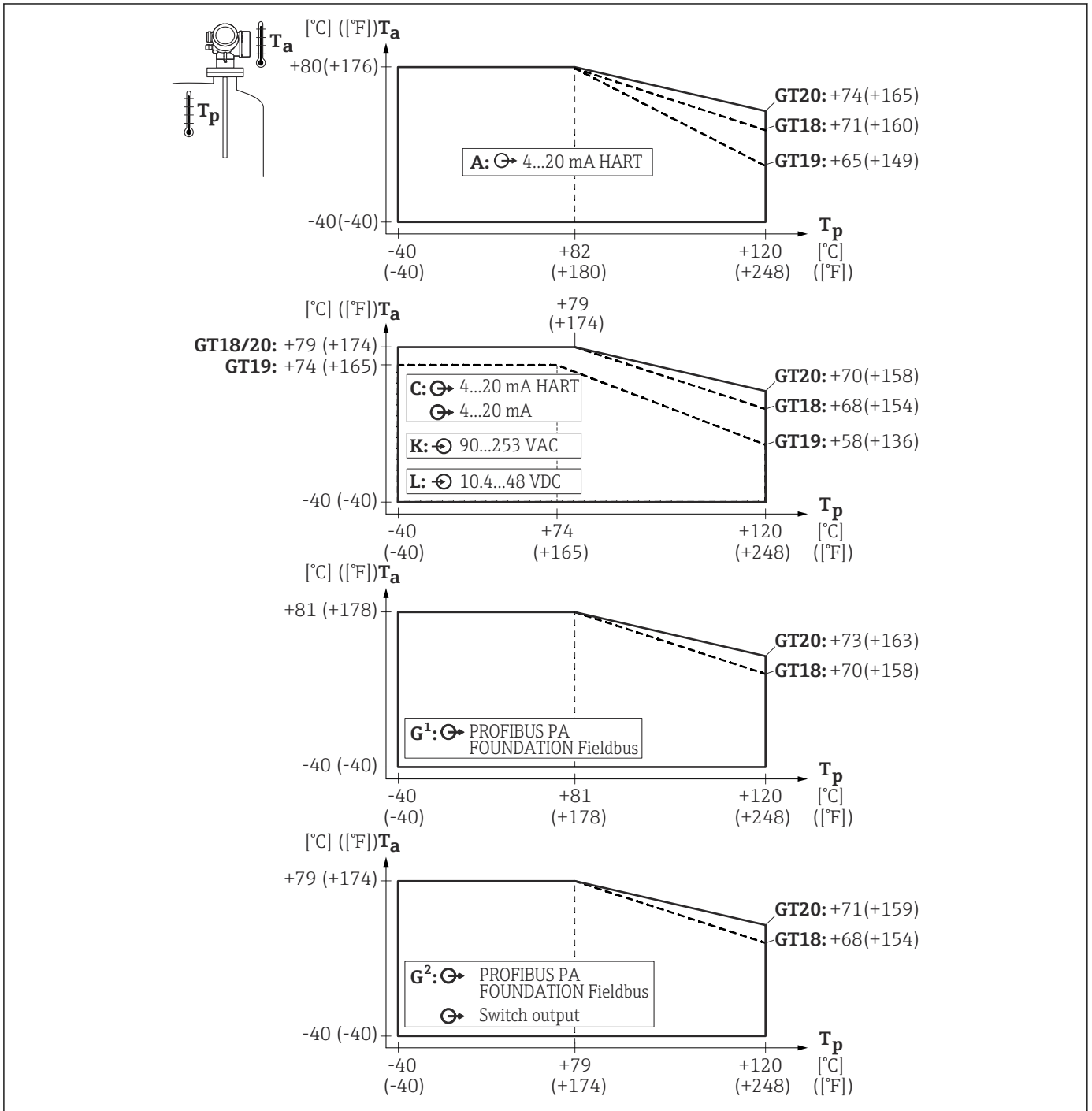
- Monte el equipo a la sombra.
- Evite la luz solar directa, especialmente en regiones de clima cálido.
- Use una tapa de protección ambiental (accesorio).

Límites de temperatura ambiente

Los gráficos siguientes solo tienen en cuenta los aspectos funcionales. Las versiones certificadas del equipo pueden estar sujetas a limitaciones adicionales. Véanse las Instrucciones de seguridad para más información.

Si se diera una temperatura (T_p) en la conexión a proceso, la temperatura ambiente admisible (T_a) se reduciría según muestra el siguiente diagrama (deriva de temperatura):

Degradación por temperatura para FMP56 con conexión roscada $G\frac{3}{4}$ o $NPT\frac{3}{4}$



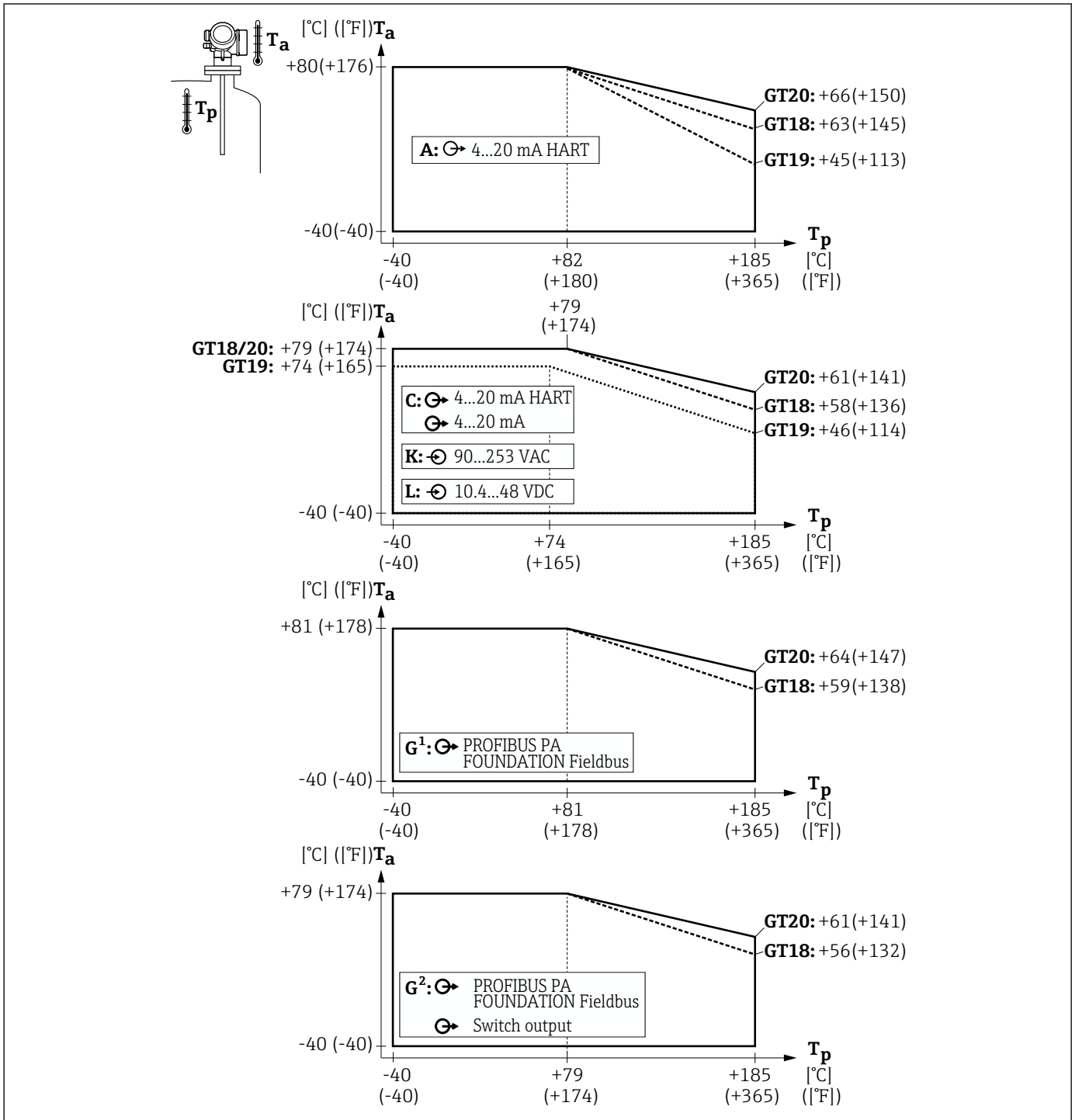
GT18 = Caja de acero inoxidable
GT19 = Caja de plástico
GT20 = Caja de aluminio

A = 1 salida de corriente
C = 2 salidas de corriente
G¹, G² = PROFIBUS PA¹⁾
K, L = a 4 hilos

T_a = Temperatura ambiente
 T_p = Temperatura en la conexión a proceso

1) En el caso de PROFIBUS PA y FOUNDATION Fieldbus, la deriva de la temperatura depende de si se utiliza la salida de conmutación (terminales 3 y 4) (G²) o no (G¹).

Degradación por temperatura para FMP57



A0013634

GT18 = Caja de acero inoxidable
 GT19 = Caja de plástico
 GT20 = Caja de aluminio

A = 1 salida de corriente
 C = 2 salidas de corriente
 G¹, G² = PROFIBUS PA¹⁾
 K, L = a 4 hilos

T_a = Temperatura ambiente
 T_p = Temperatura en la conexión a proceso


1) En el caso de PROFIBUS PA y FOUNDATION Fieldbus, la deriva de la temperatura depende de si se utiliza la salida de conmutación (terminales 3 y 4) (G²) o no (G¹).

Temperatura de almacenamiento

- Temperatura de almacenamiento admisible: -40 ... +80 °C (-40 ... +176 °F)
- Utilice el embalaje original.

Clase climática

DIN EN 60068-2-38 (prueba Z/AD)

Altura de operación	<ul style="list-style-type: none"> ■ Por lo general, hasta 2 000 m (6 600 ft) sobre el nivel del mar. ■ Por encima de 2 000 m (6 600 ft) si se dan las condiciones siguientes: <ul style="list-style-type: none"> ■ Código de pedido 020 "Alimentación; salida" = A, B, C, E o G (versiones a 2 hilos) ■ Tensión de alimentación U < 35 V ■ Alimentación, categoría de sobretensión 1
Grado de protección	<p>Probado conforme a:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Con caja cerrada: IP68, NEMA6P (24 h a 1,83 m (6 ft) bajo el agua) (también aplicable para la versión "Sensor remoto") <ul style="list-style-type: none"> ■ Para la caja: GT19 de compartimento doble, plástico PBT en combinación con el indicador, operación: SD02 o SD03: IP68 (24 h a 1 m (3,28 ft) bajo el agua) ■ IP66, NEMA4X ■ Con la caja abierta: IP20, NEMA1 ■ Módulo de visualización: IP22, NEMA2 ■ Para conector M12: IP68 NEMA6P, solo si el cable está enchufado y también está especificado conforme a IP68 NEMA6P
Resistencia a vibraciones	DIN EN 60068-2-64 / IEC 60068-2-64: 20 ... 2 000 Hz, 1 (m/s ²) ² /Hz
Limpieza de la sonda	<p>Según la aplicación, puede acumularse suciedad o formarse adherencias en la sonda. Una capa fina y uniforme apenas influye en la medición. Las capas gruesas pueden atenuar la señal y reducir el rango de medición. La formación de depósitos o adherencias muy irregulares (p. ej., por cristalización) puede provocar mediciones incorrectas. En tales casos, use un principio de medición sin contacto o bien inspeccione la sonda periódicamente para detectar su ensuciamiento.</p> <p>Limpieza con una solución de hidróxido de sodio (p. ej., en procedimientos CIP): si el acoplamiento está en contacto con el producto, los errores de medición pueden ser mayores que en las condiciones de funcionamiento de referencia. El contacto con el producto puede dar lugar temporalmente a mediciones incorrectas.</p>
Compatibilidad electromagnética (EMC)	<p>Compatibilidad electromagnética de conformidad con todos los requisitos relevantes resumidos en la serie EN 61326 y la recomendación NAMUR de compatibilidad electromagnética (EMC) (NE 21). Para obtener más detalles, consulte la declaración de conformidad.</p> <p> Disponible para descargar en www.endress.com.</p> <p>Utilice un conector apantallado para la transmisión de la señal.</p> <p>Error máximo de medición durante la prueba de compatibilidad electromagnética (EMC): < 0,5 % del span.</p> <p>Cuando las sondas se instalan en depósitos de metal y hormigón y cuando se utiliza una sonda coaxial:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Emisión de interferencias conforme a EN 61326-x, equipos de Clase B. ■ Inmunidad a interferencias conforme a EN 61326-x, requisitos para la industria y recomendación NAMUR NE 21 (compatibilidad electromagnética [EMC]) <p>Cuando las sondas se instalan sin apantallamiento/una pared de metal, p. ej., en caso de instalación en silos de plástico o de madera, o bien si se usa la versión del equipo "Sensor remoto", el valor medido puede verse afectado por campos electromagnéticos intensos.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Emisión de interferencias conforme a EN 61326-x, equipos de Clase A. ■ Inmunidad a interferencias: el efecto de fuertes campos electromagnéticos puede influir en el valor medido.

Proceso

Rango de temperaturas de proceso La versión de junta tórica pedida determina la temperatura máxima admisible en la conexión a proceso:

Equipo	Material de la junta tórica	Temperatura de proceso ¹⁾	Homologación
FMP56	FKM (Viton GLT)	-30 ... +120 °C (-22 ... +248 °F)	FDA
	EPDM (70C4 pW FKN)	-40 ... +120 °C (-40 ... +248 °F)	FDA

Equipo	Material de la junta tórica	Temperatura de proceso ¹⁾	Homologación
FMP57	FKM (Viton GLT)	-30 ... +150 °C (-22 ... +302 °F)	FDA
	EPDM (E7502 o E7515)	-40 ... +120 °C (-40 ... +248 °F)	FDA
	FFKM (Kalrez 6375)	-5 ... +185 °C (+23 ... +365 °F)	

1) Para sondas de cable recubiertas de PA máx. 100 °C (212 °F)

i Con las sondas no recubiertas, la temperatura del producto puede ser mayor siempre y cuando en la conexión a proceso no se sobrepase la temperatura de proceso especificada en la tabla.

Sin embargo, al utilizar sondas de cable, la estabilidad del cable de la sonda disminuye con temperaturas por encima de 350 °C (662 °F) debido a cambios estructurales.

Rango de presión del proceso

Equipo	Presión de proceso
FMP56, FMP57	-1 ... 16 bar (-14,5 ... 232 psi)

i El rango indicado puede disminuir en función de la conexión a proceso seleccionada. La presión máxima de trabajo (PMT) indicada en la placa de identificación se basa en una temperatura de referencia de 20 °C, o bien de 100 °F en el caso de las bridas ASME. Tenga en cuenta la dependencia entre presión y temperatura.

Para información sobre las presiones admisibles a temperaturas más elevadas, consulte las normas siguientes:

- EN 1092-1: 2007 Tab. G.4.1-x
En lo tocante a las propiedades de estabilidad respecto a la temperatura, los materiales 1.4435 y 1.4404 forman parte del mismo grupo, 13EO, en la norma EN 1092-1: 2007, tabla G.3.1-1. La composición química de ambos materiales puede ser idéntica.
- ASME B 16.5a - 2013 Tab. 2-2.2 F316
- ASME B 16.5a - 2013 Tab. 2.3.8 N10276
- JIS B 2220

Constante dieléctrica Sonda de varilla y sonda de cable: $\epsilon_r \geq 1,6$

Prolongación de la sonda de cable

Expansión de las sondas de cable debido a la tensión y a la temperatura

4 mm (0,16 in) cable:

- Elongación debida a la tensión: con la máxima carga por tensión admisible (12 kN):
11 mm/m (0,43 in/ft) de longitud del cable
- Elongación debida al aumento de temperatura de 30 °C (86 °F) a 150 °C (302 °F):
2 mm/m (0,08 in/ft) de longitud del cable

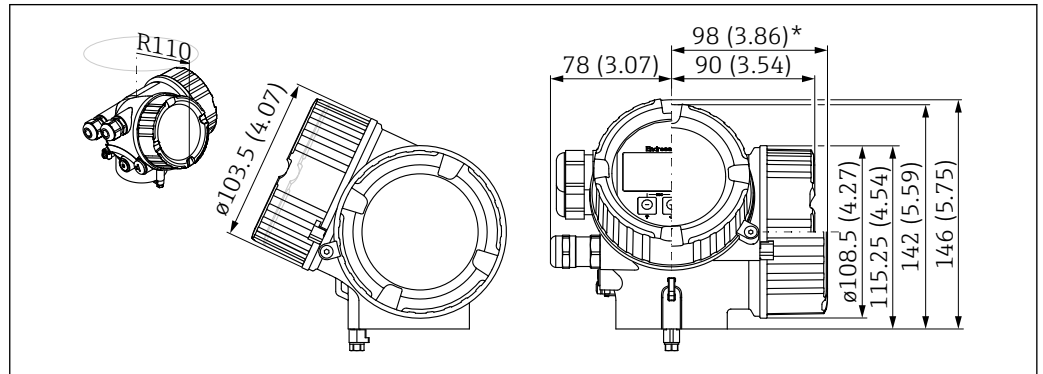
6 mm (0,24 in) cable:

- Elongación debida a la tensión: con la máxima carga por tensión admisible (30 kN):
13 mm/m (0,51 in/ft) de longitud del cable
- Elongación debida al aumento de temperatura de 30 °C (86 °F) a 150 °C (302 °F):
2 mm/m (0,08 in/ft) de longitud del cable

Estructura mecánica

Medidas

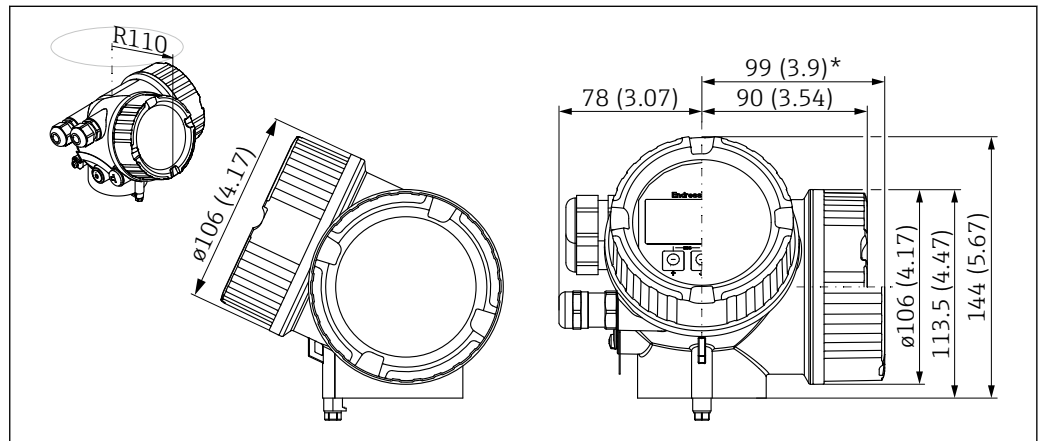
Dimensiones del compartimento de la electrónica



A0011666

33 Caja GT18 (316L). Unidad de medida mm (in)

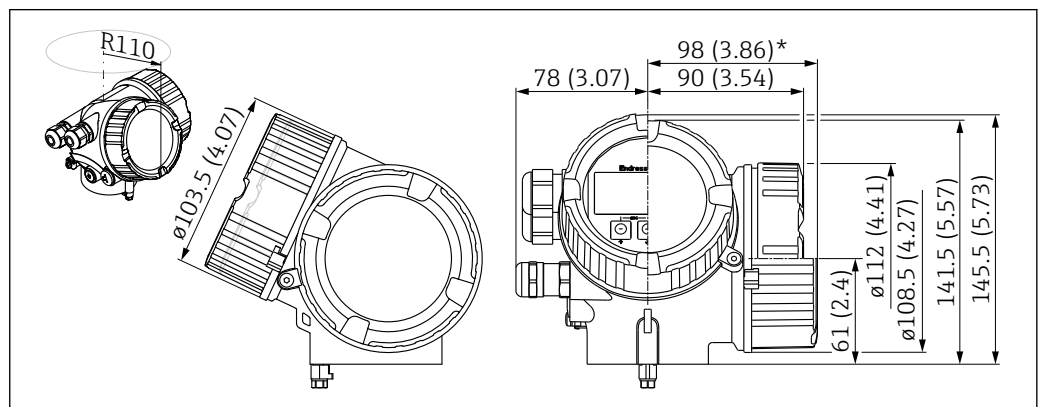
*Para equipos con protección contra sobretensiones integrada.



A0011346

34 Caja GT19 (plástico PBT). Unidad de medida mm (in)

*Para equipos con protección contra sobretensiones integrada.

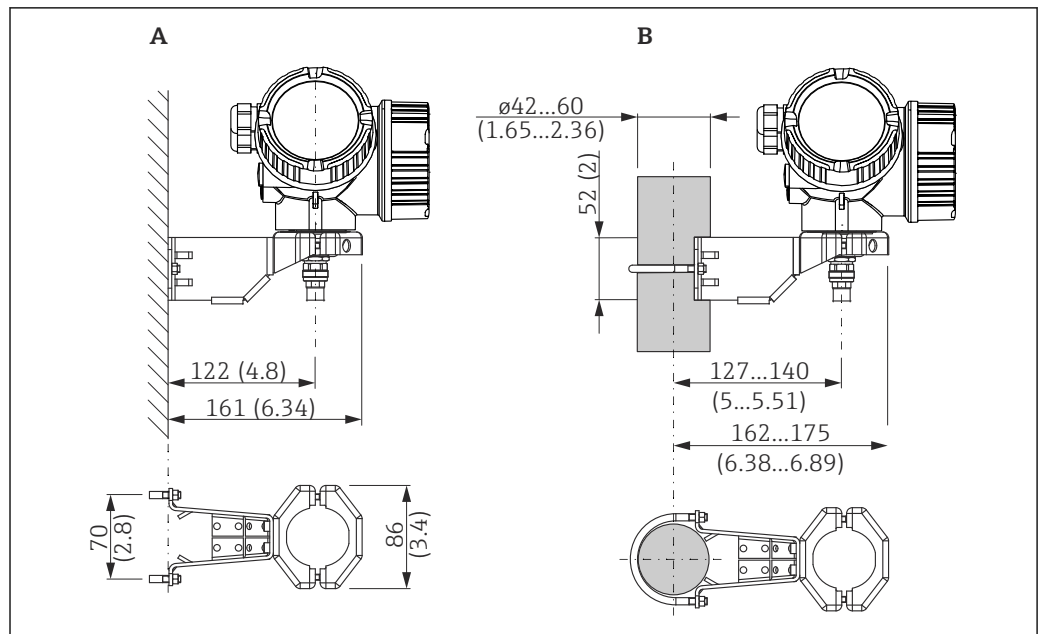


A0020751

35 Caja GT20 (aluminio recubierto). Unidad de medida mm (in)

*Para equipos con protección contra sobretensiones integrada.

Dimensiones del soporte de montaje



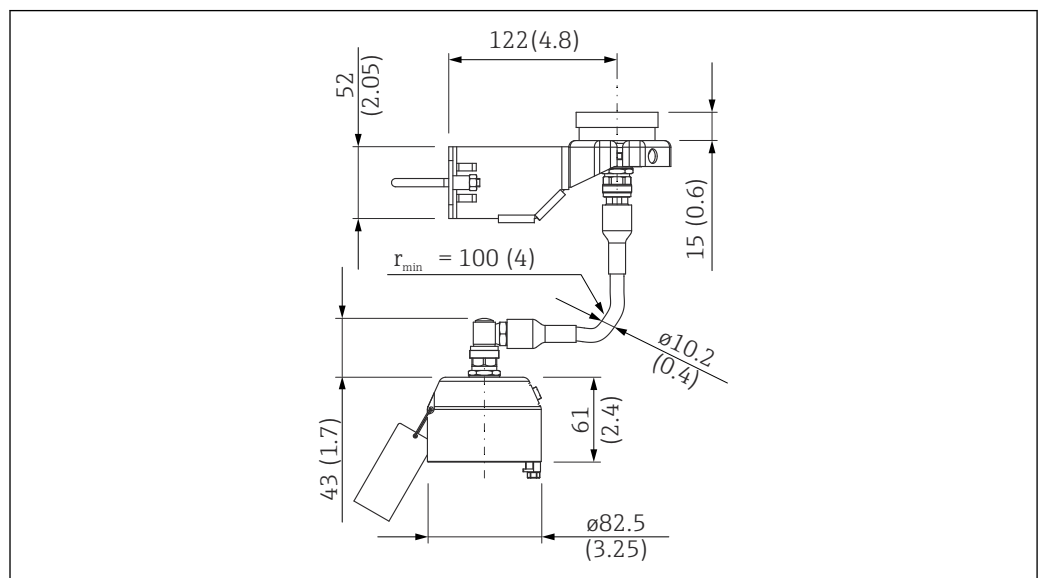
A0014793

36 Soporte de montaje para el compartimento de la electrónica. Unidad de medida mm (in)

- A Montaje en pared
- B Montaje en barra

i Con las versiones de equipo con característica "Sensor remoto" (véase la característica 060 de la estructura de pedido del producto), el soporte de montaje forma parte del alcance del suministro. Otra posibilidad es pedirla por separado como un accesorio (código de producto: 71102216).

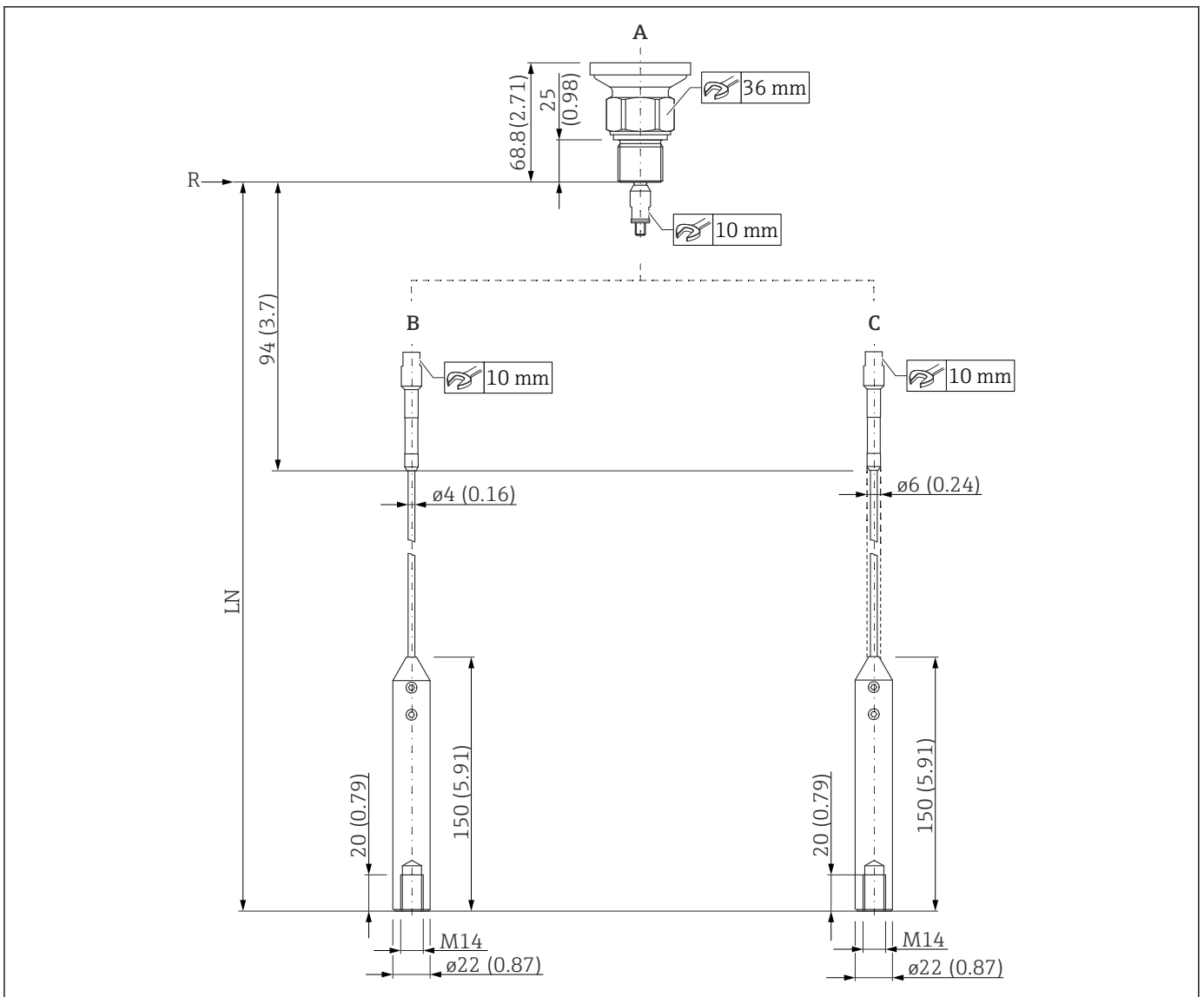
Dimensiones de la pieza de conexión para la sonda separada



A0023856

37 Pieza de la conexión para la sonda separada; longitud del cable de conexión: según pedido. Unidad de medida mm (in)

FMP56: Dimensiones de la conexión a proceso / sonda



A0012781

38 FMP56: Conexión a proceso / sonda. Unidad de medida mm (in)

A Rosca ISO228 G $\frac{3}{4}$ o ANSI MNPT $\frac{3}{4}$ (característica 100)

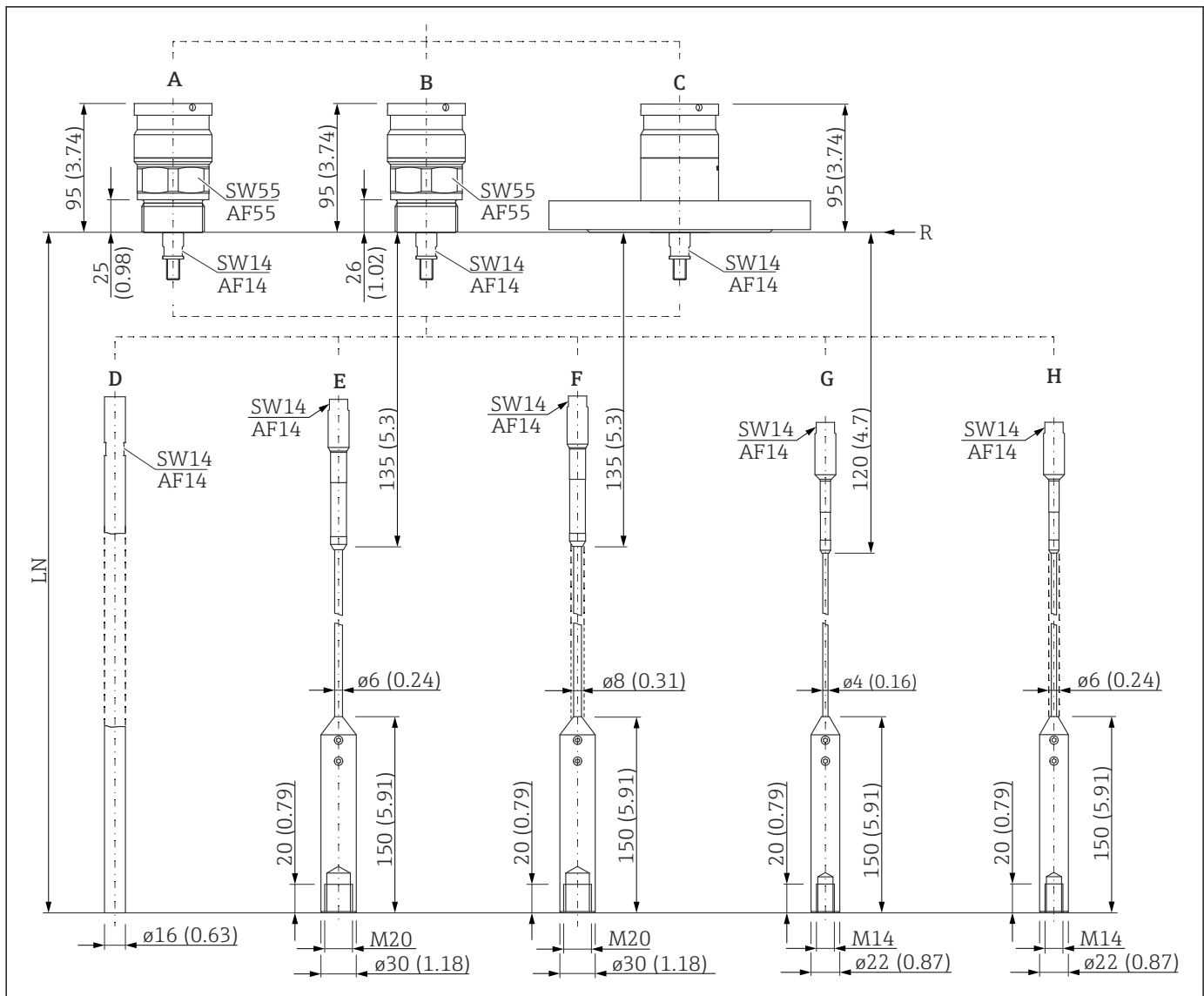
B Sonda de cable de 4 mm o $\frac{1}{8}$ " (característica 060)

C Sonda de cable de 6 mm o $\frac{1}{4}$ ", PA > acero (característica 060)

LN Longitud de la sonda

R Punto de referencia de medición

FMP57: Dimensiones de la conexión a proceso / sonda



A0012782

39 FMP57: Conexión a proceso / sonda. Unidad de medida mm (in)

- A Rosca ISO228 G1½ (característica 100)
- B Rosca ANSI MNPT1½ (característica 100)
- C Brida ANSI B16.5, EN1092-1, JIS B2220 (característica 100)
- D Sonda de varilla de 16 mm (característica 060)
- E Sonda de cable de 6 mm o ¼" (característica 060)
- F Sonda de cable de 8 mm o ½", PA > acero (característica 060)
- G Sonda de cable de 4 mm o ⅙" (característica 060)
- H Sonda de cable de 6 mm o ¼", PA > acero (característica 060)
- LN Longitud de la sonda
- R Punto de referencia de medición

Valores de tolerancia para las longitudes de la sonda**Sondas de varilla**

Tolerancia admisible en función de la longitud de la sonda:

- < 1 m (3,3 ft) = -5 mm (-0,2 in)
- 1 ... 3 m (3,3 ... 9,8 ft) = -10 mm (-0,39 in)
- 3 ... 6 m (9,8 ... 20 ft) = -20 mm (-0,79 in)
- > 6 m (20 ft) = -30 mm (-1,18 in)

Sondas de cable

Tolerancia admisible en función de la longitud de la sonda:

- < 1 m (3,3 ft) = -10 mm (-0,39 in)
- 1 ... 3 m (3,3 ... 9,8 ft) = -20 mm (-0,79 in)
- 3 ... 6 m (9,8 ... 20 ft) = -30 mm (-1,18 in)
- > 6 m (20 ft) = -40 mm (-1,57 in)

Acortar sondas

Las sondas se pueden acortar, cuando sea necesario, si se respetan las instrucciones siguientes:

Acortar sondas de varilla

Las sondas de varilla se deben acortar si la distancia que presentan hasta el fondo del depósito o el cono de salida es inferior a 10 mm (0,4 in). Para acortarla, recorte el extremo inferior de la sonda de varilla.

 **No** es posible acortar las sondas de varilla FMP52 debido a su recubrimiento.

Acortar las sondas de cable

Las sondas de cable se deben acortar si la distancia que presentan hasta el fondo del depósito o el cono de salida es inferior a 150 mm (6 in).

Peso

 El peso de los componentes individuales debe sumarse para obtener el peso total.

Caja

Peso del sistema electrónico y el indicador.

Caja GT18 (acero inoxidable, resistente a la corrosión)

4,5 kg (9,92 lb)

Caja GT19 (plástico)

1,2 kg (2,65 lb)

Caja GT20 (aluminio moldeado, con recubrimiento de polvo)

Aprox. 1,9 kg (4,19 lb)

Antena y adaptador de conexión a proceso**FMP56**

Los pesos de los componentes individuales se deben sumar para obtener el peso total.

- Sensor
Aprox. 0,8 kg/m (1,76 lb/in)
- Sonda de cable de 4 mm o 1/8"
Longitud aprox. de la sonda 0,10 kg/m (0,22 lb/in)
- Sonda de cable de 6 mm o 1/4"
Longitud aprox. de la sonda 0,20 kg/m (0,44 lb/in)

FMP57

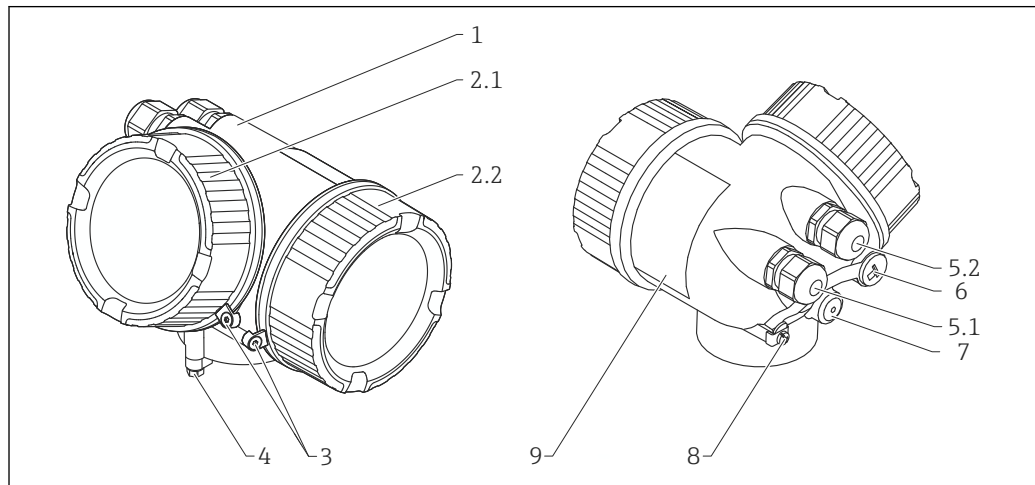
Los pesos de los componentes individuales se deben sumar para obtener el peso total.

- Sensor
Aprox. 1,40 kg/m (3,09 lb/in) + peso de la brida
- Sonda de cable de 4 mm o 1/8"
Longitud aprox. de la sonda 0,10 kg/m (0,22 lb/in)
- Sonda de cable de 6 mm o 1/4"
Longitud aprox. de la sonda 0,20 kg/m (0,44 lb/in)
- Sonda de varilla 16 mm
Longitud aprox. de la sonda 1,60 kg/m (3,53 lb/in)

Materiales

Materiales sin contacto con el proceso

Caja GT18 (acero inoxidable, resistente a la corrosión)

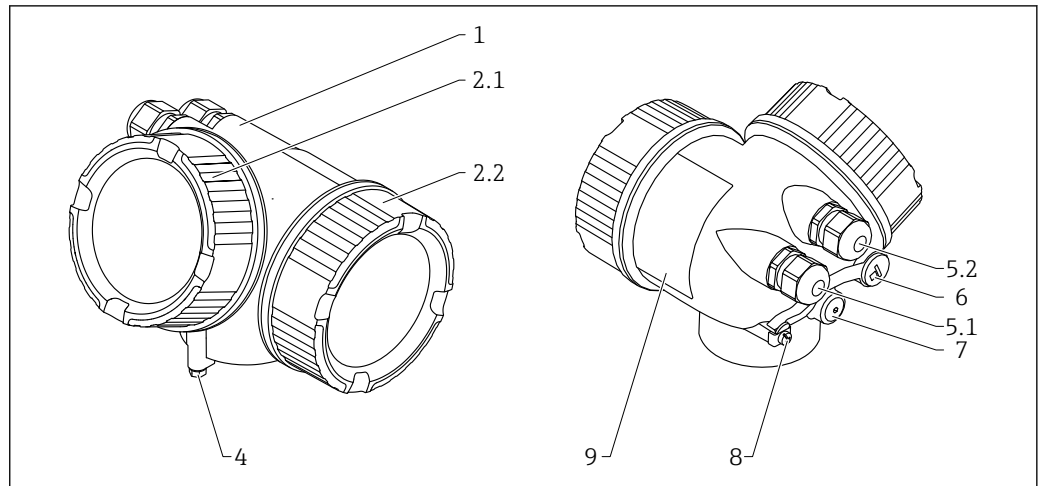


A0036037

40 Material; caja GT18

- 1 Caja; CF3M (similar a 316L/1.4404)
- 2.1 Cubierta del compartimento del sistema electrónico; CF3M (similar to 316L/1.4404), juntas; NBR, ventana; vidrio, recubrimiento de la rosca; barniz lubricante a base de grafito
- 2.2 Cubierta del compartimento de conexiones; CF3M (similar to 316L/1.4404), junta; NBR, recubrimiento de la rosca; barniz lubricante a base de grafito
- 3 Cierre de la cubierta; 316L (1.4404), A4
- 4 Cierre en el cuello de la caja; 316L (1.4404), A4-70
- 5.1 Tapón ciego, prensaestopas, adaptador o conector (depende de la versión del equipo); 316L (1.4404), NBR, Viton, EPDM, PE, PBT-GF, latón niquelado (CuZn)
- 5.2 Tapón ciego, prensaestopas, adaptador o conector (depende de la versión del equipo); 316L (1.4404), NBR
- 6 Tapón ciego o conector hembra M12 (depende de la versión del equipo); 316L (1.4404)
- 7 Conector de alivio de presión; 316L (1.4404)
- 8 Borne de tierra; 316L (1.4404), A4 (1.4571)
- 9 Placa de identificación; 316L (1.4404), A4 (1.4571)

Caja GT19 (plástico)

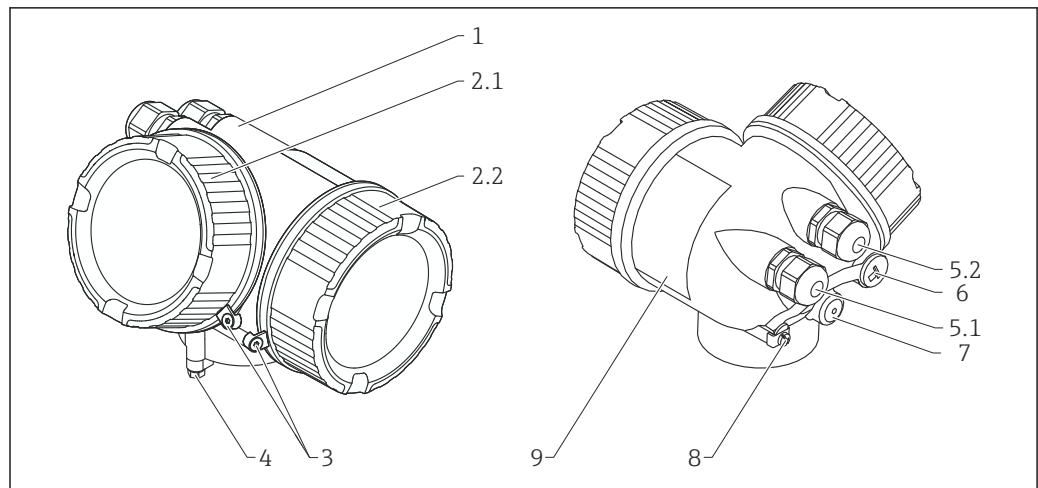


A0013788

41 Material; caja GT19

- 1 Caja; PBT
- 2.1 Cubierta del compartimento del sistema electrónico; PBT-PC, juntas; EPDM, ventana; PC, recubrimiento de la rosca; barniz lubricante a base de grafito
- 2.2 Cubierta del compartimento de conexiones; PBT, junta; EPDM, recubrimiento de la rosca; barniz lubricante a base de grafito
- 4 Cierre en el cuello de la caja; 316L (1.4404), A4-70
- 5.1 Tapón ciego, prensaestopas, adaptador o conector (depende de la versión del equipo); 316L (1.4404), EPDM, PE, PBT-GF, latón niquelado (CuZn), PA
- 5.2 Tapón ciego, prensaestopas, adaptador o conector (depende de la versión del equipo); 316L (1.4404), EPDM, PE, PBT-GF, acero galvanizado, latón niquelado (CuZn), PA
- 6 Tapón ciego; latón niquelado (CuZn), conector hembra M12; GD-Zn niquelado
- 7 Conector de alivio de presión; latón niquelado (CuZn)
- 8 Borne de tierra; 316L (1.4404), A4 (1.4571)
- 9 Placa de identificación adhesiva; plástico

Caja GT20 (aluminio moldeado, con recubrimiento de polvo)



A0036037

42 Material; caja GT20

- 1 Caja RAL 5012 (azul); AlSi10Mg (<0,1 % Cu), recubrimiento; poliéster
- 2.1 Cubierta del compartimento del sistema electrónico RAL 7035 (gris); AlSi10Mg (<0,1 % Cu), juntas; NBR, ventana; vidrio, recubrimiento de la rosca; barniz lubricante a base de grafito
- 2.2 Cubierta del compartimento de conexiones RAL 7035 (gris); AlSi10Mg (<0,1 % Cu), juntas; NBR, recubrimiento de la rosca; barniz lubricante a base de grafito
- 3 Cierre de la cubierta; 316L (1.4404), A4
- 4 Cierre en el cuello de la caja; 316L (1.4404), A4-70
- 5.1 Tapón ciego, prensaestopas, adaptador o conector (depende de la versión del equipo); 316L (1.4404), EPDM, PE, PBT-GF, latón niquelado (CuZn), PA
- 5.2 Tapón ciego, prensaestopas, adaptador o conector (depende de la versión del equipo); 316L (1.4404), EPDM, PE, PBT-GF, acero galvanizado, latón niquelado (CuZn), PA
- 6 Tapón ciego; latón niquelado (CuZn), conector hembra M12; GD-Zn niquelado
- 7 Conector de alivio de presión; latón niquelado (CuZn)
- 8 Borne de tierra; 316L (1.4404), A4 (1.4571)
- 9 Placa de identificación adhesiva; plástico

Materiales en contacto con el producto

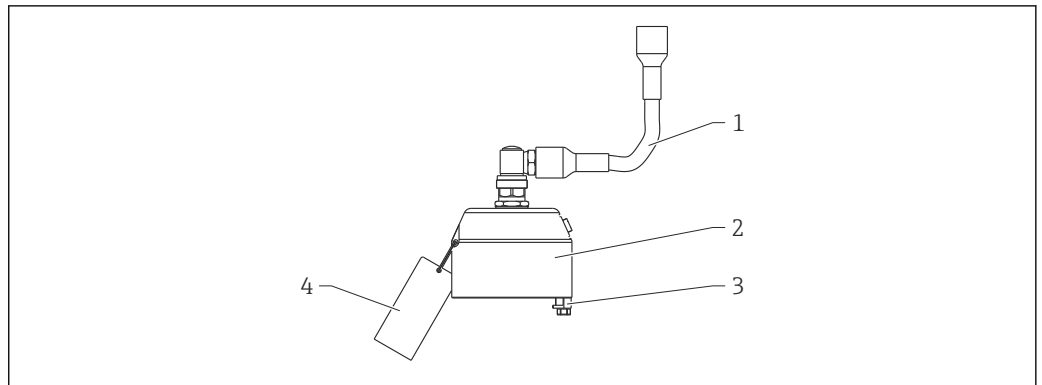
Conexión a proceso

i Endress+Hauser proporciona bridas DIN/EN hechas de acero inoxidable AISI 316L con el número de material 1.4404 o 14435. En lo tocante a las propiedades de estabilidad respecto a la temperatura, los materiales 1.4404 y 1.4435 forman parte del mismo grupo, 13EO, en la norma EN 1092-1: 2007, tabla G.3.1-1. La composición química de ambos materiales puede ser idéntica.

Levelflex FMP56, FMP57

Conexión roscada		Brida	N.º	Material
G $\frac{3}{4}$, NPT $\frac{3}{4}$	G1 $\frac{1}{2}$, NPT1 $\frac{1}{2}$			
<p>A0013890</p>	<p>A0013888</p>	<p>A0013889</p>	1	304 (1.4301)
			2	316L (1.4404)
			3	ASME: 316/316L EN: 316L (1.4404) JIS: 316L (1.4435)
			4	Arandela Nord-Lock: 1.4547
			5	1.4462, Duplex CR22
			6	PPS-GF40
			7	PEEK GF30

Adaptador y cable para sensor remoto



A0021722

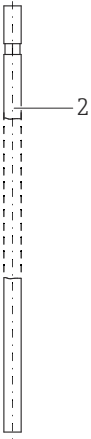
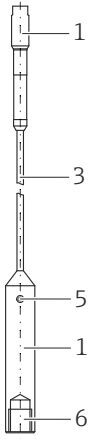
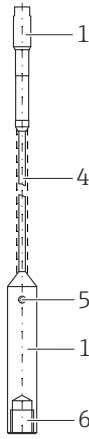
43 Materiales: Adaptador y cable para versión "Sensor remoto"

- 1 Cable, FRNC
- 2 Adaptador del sensor, 304 (1.4301)
- 3 Terminal, 316 L (1.4404); tornillo, A4-70
- 4 Correa, 316 (1.4401); casquillo de engastar, aluminio; placa de identificación, 304 (1.4301)

Sonda

Levelflex FMP56, FMP57 - sondas estándar			
Característica 060 "Sonda"		N.º	Material
<ul style="list-style-type: none"> ▪ LA: cable 4 mm, 316 ▪ LB: cable 1/6", 316 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ NB: cable 6 mm, PA > acero ▪ NE: cable 1/4", PA > acero 	1	316L (1.4404)
		2	316 (1.4401)
<p>A0036600</p>	<p>A0036601</p>	3	Cable: acero, galvanizado Recubrimiento 0,5 mm (0,02 in): PA 12 (Vestamid L 1940)
		4	Tornillo de presión: A4-70
		5	Tornillo de sujeción: A2-70

Levelflex FMP57 - sondas adicionales

Característica 060 "Sonda"			N.º	Material
<ul style="list-style-type: none"> ▪ AE: ... mm, varilla 16 mm ▪ AF: ... in, varilla 16 mm 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ LC: cable 6 mm, 316 ▪ LD: cable 1/4", 316 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ NC: cable 8 mm, PA > acero ▪ NF: cable 1/3", PA > acero 		
 <p>A0013891</p>	 <p>A0013892</p>	 <p>A0013893</p>	1	304 (1.4301)
			2	316L (1.4404)
			3	316 (1.4401)
			4	Cable: acero, galvanizado Recubrimiento 0,5 mm (0,02 in): PA 12 (Vestamid L 1940)
			5	Tornillo de presión: A4-70
			6	Tornillo de sujeción: A2-70

Operabilidad

Concepto de operación

Estructura de menú orientada al operario para tareas específicas del usuario

- Puesta en marcha
- Configuración
- Diagnósticos
- Nivel de experto

Idiomas operativos

- English
- Deutsch
- Français
- Español
- Italiano
- Nederlands
- Portuguesa
- Polski
- русский язык (Russian)
- Svenska
- Türkçe
- 中文 (Chinese)
- 日本語 (Japanese)
- 한국어 (Korean)
- Bahasa Indonesia
- tiếng Việt (Vietnamese)
- čeština (Czech)

i La característica 500 de la estructura de pedido del producto determina cuáles de estos idiomas están presentes en la entrega.

Puesta en marcha rápida y segura

- Asistente interactivo con interfaz gráfica de usuario para la puesta en marcha guiada en FieldCare/ DeviceCare
- Guía de menú con breves descripciones de las funciones de los distintos parámetros
- Funcionamiento estandarizado en el equipo y en el software de configuración

Memoria de datos integrada (HistoROM)

- Adopción de la configuración de datos al sustituir los módulos de la electrónica
- Hasta 100 mensajes de eventos registrados en el equipo
- Registro de datos con hasta 1000 valores acumulados
- Durante la puesta en marcha se guarda una curva de señal de referencia para su uso posterior como referencia durante el funcionamiento

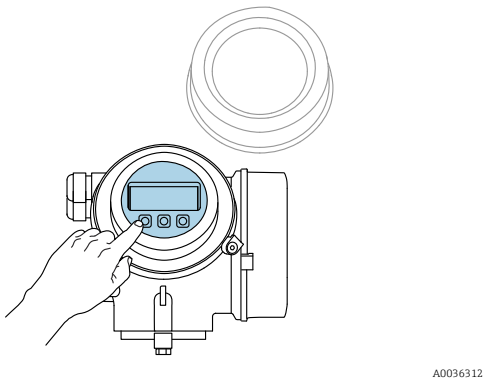
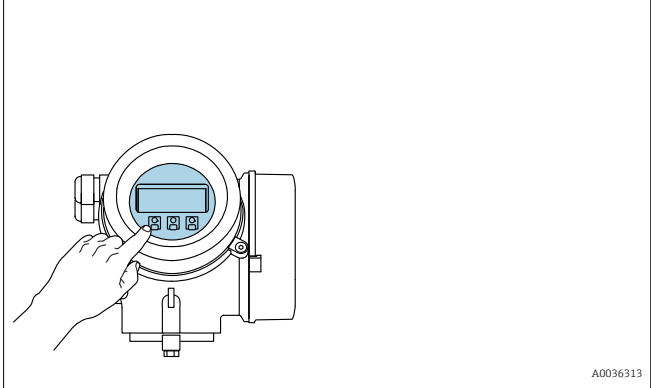
Un diagnóstico eficiente aumenta la disponibilidad para la medición.

- Las medidas correctivas están integradas en textos sencillos.
- Diversas opciones de simulación y funciones de registro en línea

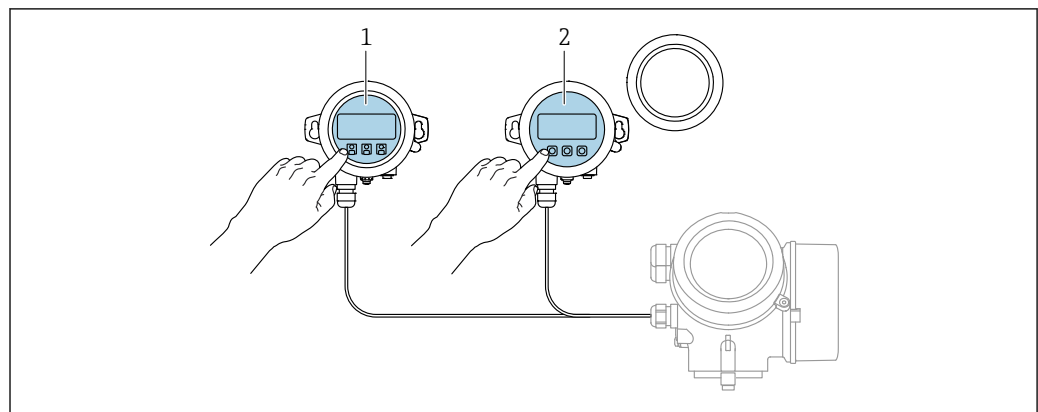
Módulo Bluetooth integrado (opción para equipos HART)

- Configuración sencilla y rápida con la aplicación SmartBlue
- No se requieren herramientas ni adaptadores adicionales
- Curva de señal mediante SmartBlue (aplicación)
- Transmisión de datos punto a punto individual encriptada (probada por el Instituto Fraunhofer) y comunicación protegida con contraseña mediante tecnología inalámbrica *Bluetooth*[®]

Acceso al menú de configuración a través del indicador local

Funcionamiento con	Pulsadores mecánicos	Control táctil
Código de producto para "Indicador; funcionamiento"	Opción C "SD02"	Opción E "SD03"
		
Elementos de visualización	Pantalla indicadora de 4 líneas	Pantalla indicadora de 4 líneas Fondo con iluminación en blanco que pasa a rojo en caso de producirse un error del equipo
	El formato en el que se visualizan las variables medidas y de estado puede configurarse por separado para cada tipo de variable.	
	Temperaturas ambientes admisibles para el indicador: -20 ... +70 °C (-4 ... +158 °F) La legibilidad del indicador puede verse mermada a temperaturas fuera del rango preestablecido.	
Elementos de configuración	Configuración en planta con 3 pulsadores (⊕, ⊖, Ⓜ)	Operaciones de configuración externas mediante control táctil; 3 teclas ópticas: ⊕, ⊖, Ⓜ
	Se puede acceder también a los elementos para configuración cuando el equipo está en una zona peligrosa de determinados tipos.	
Funciones adicionales	Función de copia de seguridad de datos La configuración del equipo puede salvaguardarse en el módulo de visualización.	
	Función de comparación de datos Permite comparar la configuración del equipo guardada en el módulo de visualización con la configuración que tiene actualmente el equipo.	
	Función de transferencia de datos Permite transferir la configuración del transmisor a otro equipo mediante el módulo de visualización.	

Operación con visualizador remoto y módulo de configuración FHX50

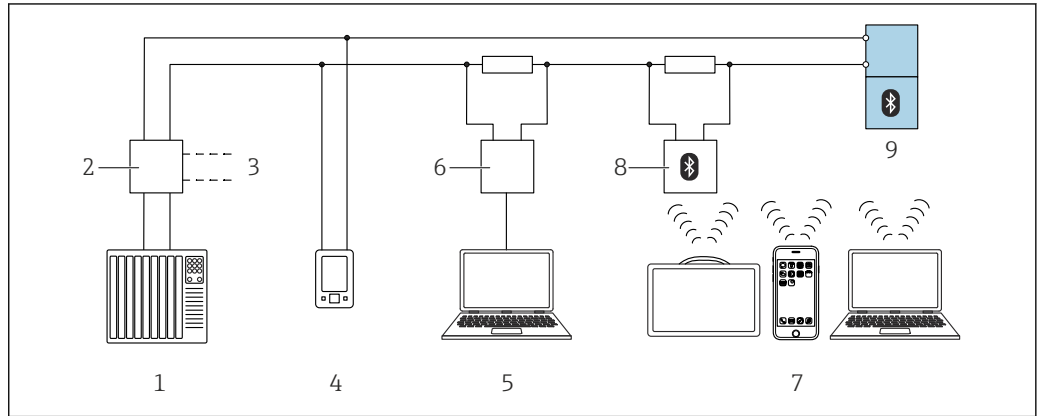


44 Modos de configuración con FHX50

- 1 Módulo de visualización y configuración SD03, teclas ópticas; pueden accionarse a través de la cubierta de vidrio
- 2 Módulo de visualización y configuración SD02, botones mecánicos; hay que extraer la tapa

Acceso al menú de configuración a través del software de configuración

Mediante protocolo HART

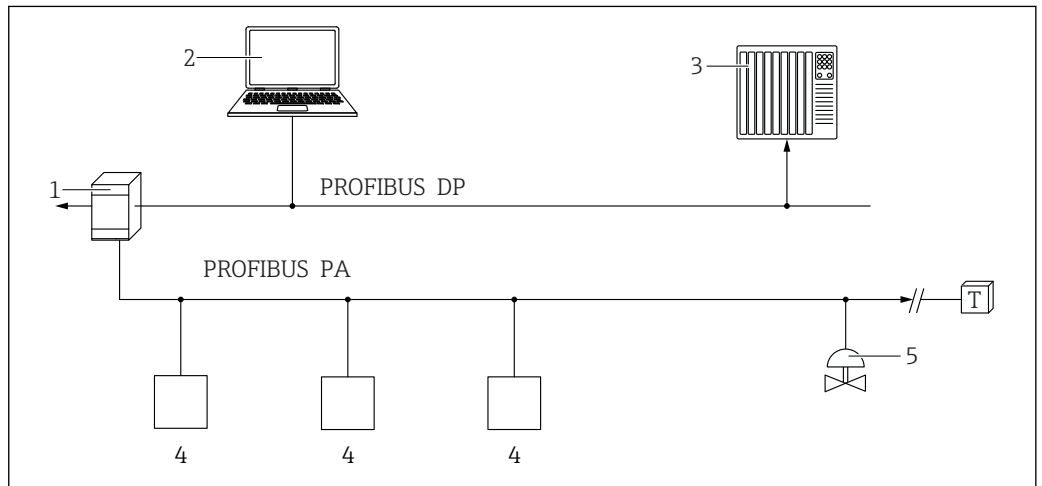


A0044334

45 Opciones para la configuración a distancia mediante protocolo HART

- 1 PLC (controlador lógico programable)
- 2 Fuente de alimentación del transmisor, p. ej. RN42 (con resistencia para comunicaciones)
- 3 Conexión para Commubox FXA195 y AMS Trex Device Communicator
- 4 AMS Trex Device Communicator
- 5 Ordenador con software de configuración (por ejemplo, DeviceCare, FieldCare, AMS Device View, SIMATIC PDM)
- 6 Commubox FXA195 (USB)
- 7 Field Xpert SMT70/SMT77, smartphone u ordenador con software de configuración (por ejemplo, DeviceCare, FieldCare, AMS Device View, SIMATIC PDM)
- 8 Módem Bluetooth con cable de conexión (p. ej., VIATOR)
- 9 Transmisor

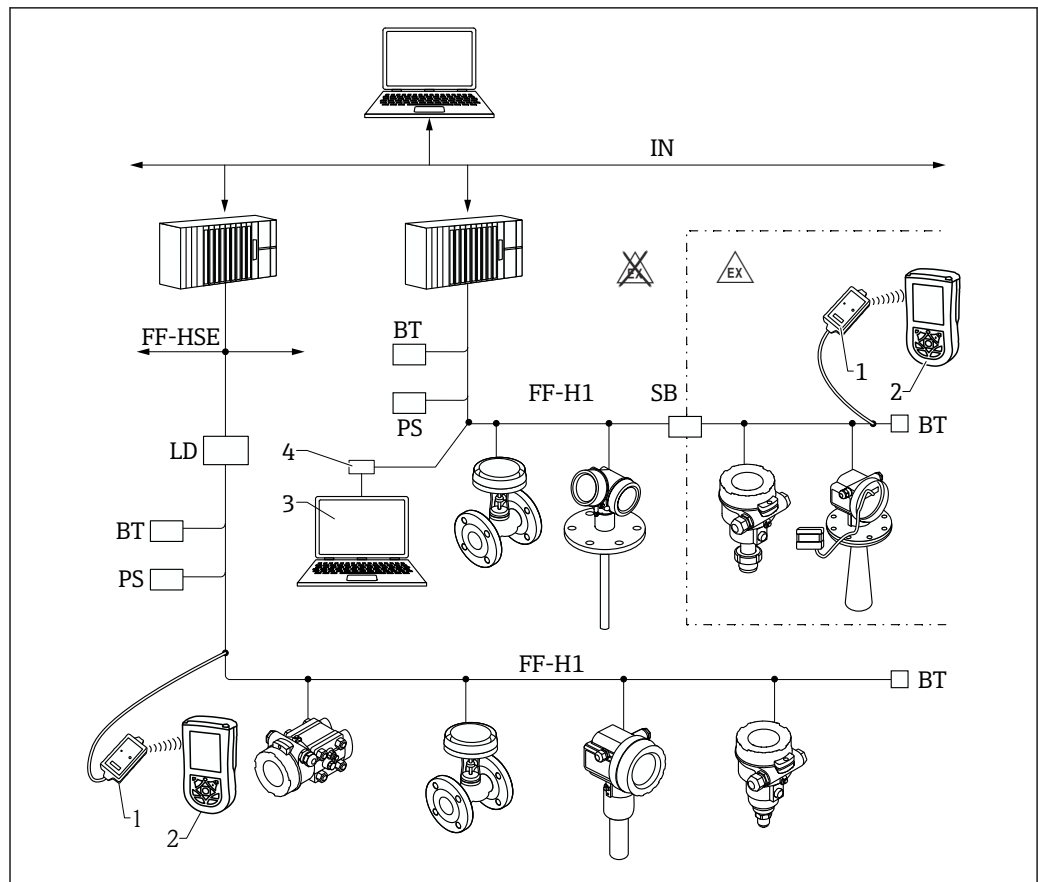
Mediante protocolo PROFIBUS PA



A0050944

- 1 Acoplador de segmentos
- 2 Ordenador con PROFlus y software de configuración (p. ej., DeviceCare/FieldCare)
- 3 PLC (controlador lógico programable)
- 4 Transmisor
- 5 Funciones adicionales (válvulas, etc.)

Mediante FOUNDATION Fieldbus

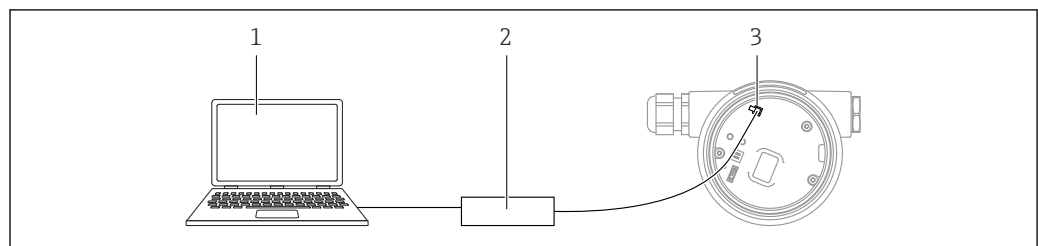


A0017188

46 Arquitectura del sistema FOUNDATION Fieldbus con componentes asociados

- 1 Módem Bluetooth FFblue
- 2 Field Xpert
- 3 DeviceCare/FieldCare
- 4 Tarjeta de interfaz NI-FF
- IN Red industrial
- FF- Ethernet de alta velocidad
- HSE
- FF- FOUNDATION Fieldbus-H1
- H1
- LD Equipo de enlace FF-HSE/FF-H1
- PS Fuente de alimentación de bus
- SB Barrera de seguridad
- BT Terminador de bus

Mediante interfaz de servicio (CDI)

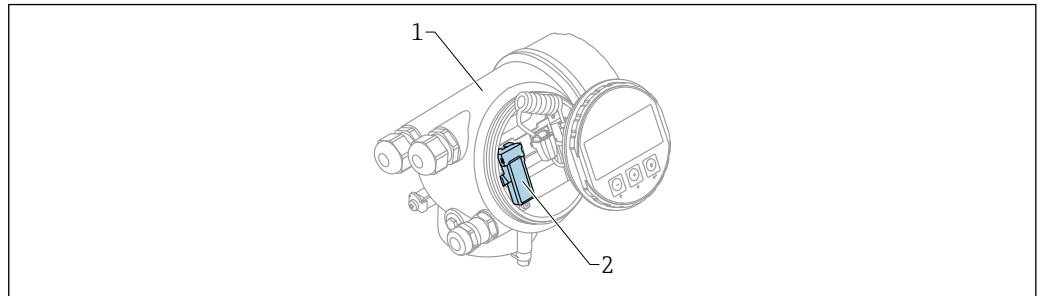


A0039148

- 1 Ordenador con software de configuración FieldCare/DeviceCare
- 2 Commubox
- 3 Interfaz de servicio (CDI) del instrumento de medición (= Endress+Hauser Common Data Interface)

Funcionamiento mediante tecnología inalámbrica Bluetooth®

Requisitos



A0036790

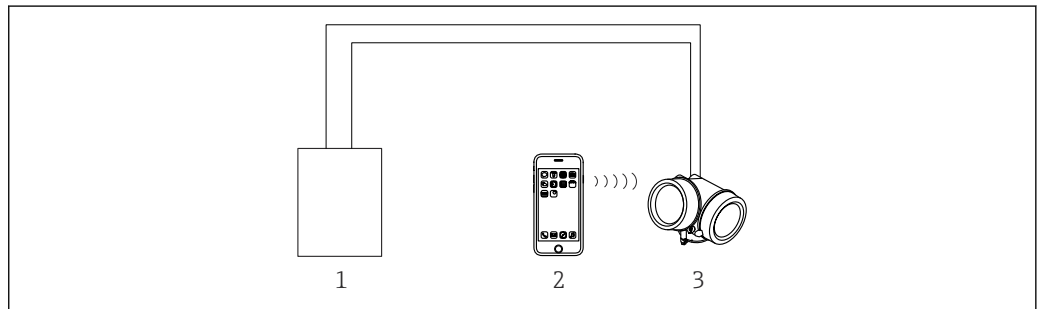
47 Dispositivo con módulo Bluetooth

- 1 Compartimento de la electrónica del dispositivo
- 2 Módulo Bluetooth

Esta opción de configuración solo está disponible en equipos dotados con módulo Bluetooth. Se dispone de las opciones siguientes:

- El pedido del equipo incluía un módulo Bluetooth:
Característica 610, "Accesorio montado", opción NF "Bluetooth"
- Se ha cursado un pedido de un módulo Bluetooth como accesorio (código de producto: 71377355) y se ha instalado en el equipo. Véase la documentación especial SD02252F.

Operaciones de configuración desde la aplicación SmartBlue



A0034939

48 Operaciones de configuración desde la aplicación SmartBlue

- 1 Fuente de alimentación del transmisor
- 2 Smartphone/tableta con SmartBlue (app)
- 3 Transmisor con módulo Bluetooth

SupplyCare

SupplyCare es un software de configuración basado en internet para coordinar todo el flujo de material e información que circula por la cadena de suministros. SupplyCare proporciona una visión general de los valores de los niveles en depósitos y silos que se hallan dispersos geográficamente, por ejemplo, para proporcionar una transparencia total acerca de la situación del inventario actual de las existencias, en todo momento y lugar.

Tomando como base la tecnología de medición y de transmisión instalada en planta, los datos del inventario actual se recogen y se envían a SupplyCare. Los niveles críticos se indican claramente y las previsiones calculadas proporcionan seguridad adicional para la planificación de las necesidades de material.

Las funciones principales de SupplyCare:

Visualización de las existencias

SupplyCare recaba los valores de los niveles de los depósitos y silos a intervalos de tiempo regulares para determinar el inventario de las existencias. Muestra en el indicador datos de inventario de existencias históricos y actuales y calcula previsiones de la demanda futura. La página de visión general puede configurarse para adaptarse a las preferencias del usuario.

Gestión de datos Master

Con SupplyCare es posible crear y gestionar los datos principales sobre ubicaciones, empresas, depósitos, productos y usuarios, y también obtener autorizaciones de los usuarios.

Report Configurator

La aplicación Report Configurator puede utilizarse para crear informes personalizados de un modo fácil y rápido. Los informes pueden guardarse en una multitud de formatos, tales como Excel, PDF, CVS y XML. Los informes pueden enviarse por una diversidad de vías, como http, ftp o correo electrónico.

Gestión de sucesos

La aplicación de software indica algunos eventos como las caídas por debajo del nivel de seguridad de stock o algunos puntos de planificación. Además, SupplyCare también puede enviar correos electrónicos de notificación a usuarios predeterminados.

Alarmas

Si surgen problemas técnicos, p. ej., problemas con las conexiones, se activan las alarmas y se manda un correo electrónico de alarma al administrador de sistemas y al administrador de sistema local.

Planificación de entrega

La función integrada para la planificación de pedidos genera automáticamente una propuesta de pedido si el nivel obtenido a partir del inventario de existencias rebasa un valor mínimo preestablecido. Las entregas y eliminaciones planificadas son monitorizadas continuamente por SupplyCare. SupplyCare notifica al usuario si las entregas y eliminaciones planificadas no se van a poder cumplir según la planificación.

Análisis

En el módulo de análisis se calculan y se muestran los indicadores de entrada y salida de caudal más importantes de cada depósito en formato de datos y gráficos. Los indicadores clave para la gestión de existencias de material se calculan automáticamente y constituyen la base de la optimización de los procesos de almacenamiento y suministro.

Visualización geográfica

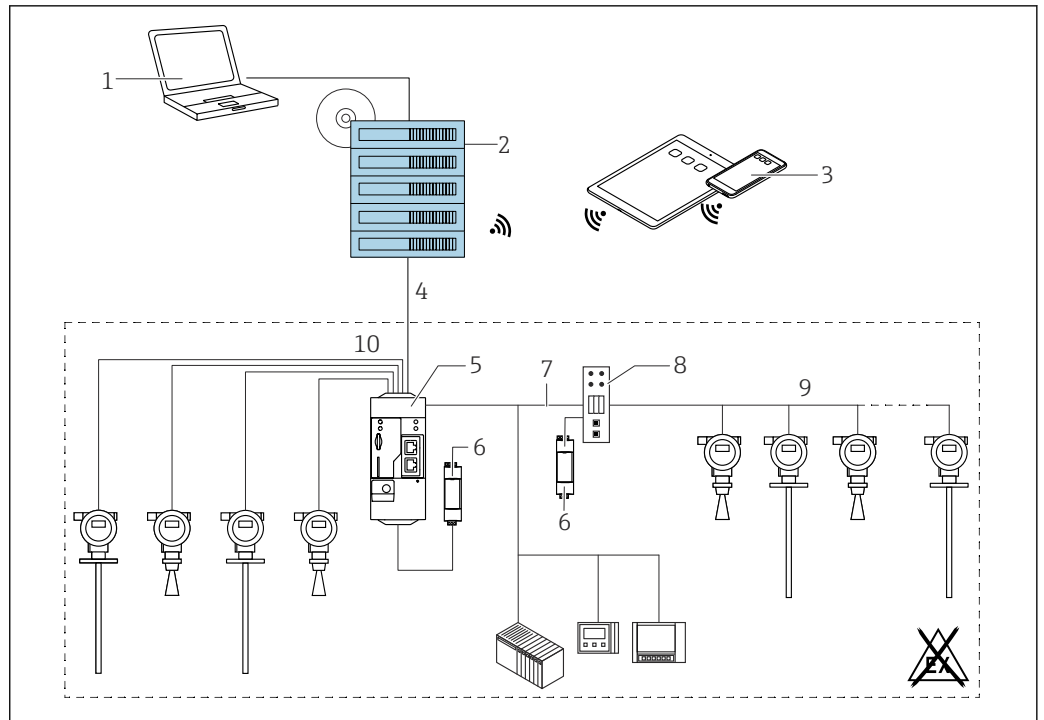
Todos los depósitos y los inventarios de las existencias de producto en los depósitos están representados gráficamente en un mapa (basado en Google Maps). Los datos relativos a la situación de los depósitos y el inventario de las existencias pueden filtrarse según grupos de depósitos, producto, proveedor o ubicación.

Asistencia multilingüe

La interfaz de usuario multilingüe presenta 9 idiomas y permite la colaboración global sobre una única plataforma. Los ajustes del navegador reconocen automáticamente el idioma y los ajustes de configuración.

SupplyCare Empresa

SupplyCare Enterprise se ejecuta por defecto como un servicio del sistema operativo Microsoft Windows sobre un servidor de aplicaciones en un entorno Apache Tomcat. Los operarios y administradores gestionan la aplicación desde sus puntos de trabajo con un navegador de Internet.



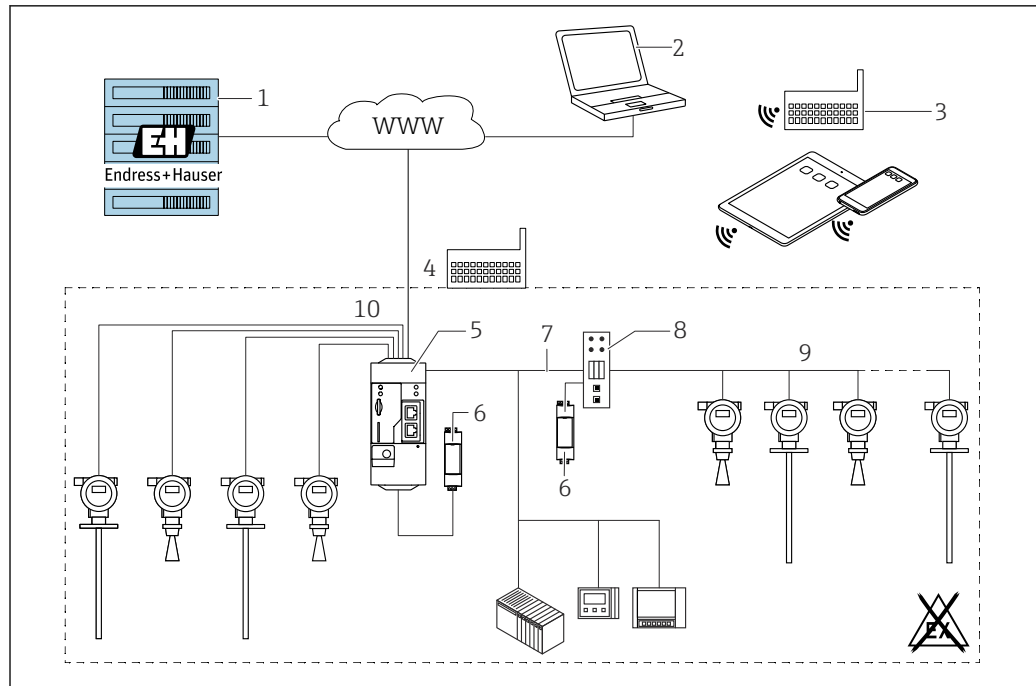
A0034288

49 Ejemplo de plataforma para la gestión de inventario con SupplyCare Enterprise SCE30B

- 1 SupplyCare Enterprise (con un navegador de Internet)
- 2 Instalación de SupplyCare Enterprise
- 3 SupplyCare Enterprise en equipos móviles (con navegador de internet)
- 4 Ethernet/WLAN/UMTS
- 5 Fieldgate FXA42
- 6 Alimentación de 24 V_{DC}
- 7 Modbus TCP mediante Ethernet como servidor/cliente
- 8 Convertidor de Modbus a HART Multidrop
- 9 HART Multidrop
- 10 4 x entradas analógicas 4 ... 20 mA (a 2 hilos / a 4 hilos)

SupplyCare Hosting

SupplyCare Hosting se ofrece como un servicio de alojamiento (de aplicaciones de software de servicio). Aquí, el software se instala con la infraestructura del servicio técnico de Endress+Hauser y está disponible para el usuario en el portal de Endress+Hauser.



A0034289

50 Ejemplo de plataforma para la gestión de inventario con SupplyCare Hosting SCH30

- 1 Instalación de SupplyCare Hosting en el centro de datos de Endress+Hauser
- 2 Punto de trabajo PC con conexión a Internet
- 3 Lugares de almacenamiento con conexión a internet con tecnología 2G/3G mediante FXA42 o FXA30
- 4 Lugares de almacenamiento con conexión a Internet mediante la interfaz FXA42
- 5 Fieldgate FXA42
- 6 Alimentación de 24 V_{DC}
- 7 Modbus TCP mediante Ethernet como servidor/cliente
- 8 Convertidor de Modbus a HART Multidrop
- 9 HART Multidrop
- 10 4 × entrada analógica de 4 ... 20 mA (a 2 hilos/a 4 hilos)

En este caso, los usuarios no necesitan hacer la compra inicial del software ni instalar y ejecutar la infraestructura informática necesaria. Endress+Hauser mantiene constantemente actualizada su aplicación SupplyCare Hosting y mejora las capacidades del software a la par que las del cliente. Por ello, la versión del software SupplyCare que está alojada en el servidor siempre está actualizada y puede personalizarse para que se ajuste a los requisitos de todo tipo de clientes diferentes. También se ofrecen otros servicios además de la infraestructura informática y el software, que está instalado en un centro de datos seguro y redundante de Endress+Hauser. Estos servicios incluyen una disponibilidad predefinida del personal de la organización de asistencia y servicios de Endress+Hauser y unos tiempos de respuesta determinados en caso de peticiones de servicio.

Certificados y homologaciones

Los certificados y homologaciones actuales del producto se encuentran disponibles en www.endress.com, en la página correspondiente al producto:

1. Seleccione el producto usando los filtros y el campo de búsqueda.
2. Abra la página de producto.
3. Seleccione **Descargas**.

Marca CE

El sistema de medición satisface los requisitos legales de las Directivas de la UE aplicables. Estas se enumeran en la Declaración UE de conformidad correspondiente, junto con las normas aplicadas.

Para confirmar que el equipo ha superado satisfactoriamente los ensayos correspondientes, el fabricante lo identifica con la marca CE.


RoHS El sistema de medición cumple las limitaciones relativas a sustancias recogidas en la Directiva 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas (RoHS 2) y la Directiva Delegada (UE) 2015/863 (RoHS 3).

Marcado RCM El producto o sistema de medición suministrado cumple los requisitos de integridad de red e interoperabilidad y las características de rendimiento que define la ACMA (Australian Communications and Media Authority), así como las normas de salud y seguridad. En particular, satisface las disposiciones reglamentarias relativas a la compatibilidad electromagnética. Los productos están señalados con la marca RCM en la placa de identificación.



A0029561

Homologación Ex El equipo está certificado como equipo apto para su uso en zonas con peligro de explosión y las instrucciones de seguridad correspondientes se encuentran en el documento independiente "Instrucciones de seguridad" (XA, ZD). En la placa de identificación se hace referencia a este documento.

 Puede pedir la documentación "Instrucciones de seguridad" (XA), que incluye todos los datos relevantes para la protección contra explosiones, al centro de ventas Endress+Hauser que le atiende normalmente.

Junta dual ANSI/ISA 12.27.01 Los equipos están diseñados como equipos con junta dual de conformidad con la especificación ANSI/ISA 12.27.01. Esto permite al usuario el uso –y el ahorro del coste de instalación– de una junta de proceso secundaria externa en la tubería de protección según lo requerido en las normas ANSI/NFPA 70 (NEC) y CSA 22.1 (CEC). Estos instrumentos cumplen las prácticas de instalación de Norteamérica y permiten instalar aplicaciones a presión con fluidos peligrosos de una manera muy segura y con ahorro de costes.

Para más información, consulte las Instrucciones de seguridad (XA) del equipo correspondiente.

Seguridad funcional Uso para monitorización de nivel (MÍN, MÁX, rango) hasta SIL 3 (redundancia homogénea), evaluado independientemente por TÜV Rheinland conforme a IEC 61508; para más información, véase el "Manual de seguridad funcional" SD00326F.

ASME B31.1 y B31.3

- El diseño, el material utilizado, los rangos de presión y temperatura y el etiquetado de los equipos cumplen los requisitos de ASME B31.1 y B31.3
- Declaración de conformidad: véase la estructura de pedido del producto, característica 580, versión KV.

Directiva sobre presión de los equipos **Equipos a presión con presión admisible ≤ 200 bar (2 900 psi)**

Los instrumentos a presión con una conexión a proceso que no tenga una caja presurizada quedan fuera del alcance de la Directiva sobre equipos a presión, con independencia de la presión máxima admisible.

Motivos:

Según el artículo 2, punto 5 de la Directiva 2014/68/EU, los accesorios a presión se definen como los "dispositivos con fines operativos cuya cubierta esté sometida a presión".

Si un instrumento a presión no cuenta con una caja resistente a la presión (no se puede identificar una cámara de presión propia), significa que no hay ningún accesorio a presión presente en el sentido definido por la Directiva.

Certificado para aplicaciones marinas (GL)

Equipo	Certificado para aplicaciones marinas ¹⁾				
	DNV GL	ABS	LR	BV	KR
FMP56	-	-	-	-	-
FMP57	✓	✓	✓	✓	-

1) Véase el código de producto para 590 "Homologación adicional"

Certificado de radio

Cumple la "Parte 15" del reglamento FCC para radiador involuntario. Todas las sondas satisfacen los requisitos que deben cumplir los dispositivos digitales Clase A.


Además, las sondas coaxiales y todas las sondas en depósitos de metal cumplen los requisitos de un equipo digital de Clase B.

Homologación CRN

Algunas versiones de equipo están dotadas de la homologación CRN. Para contar con la homologación CRN, los equipos deben satisfacer las dos condiciones siguientes:


- El equipo cuenta con una homologación CSA o FM (estructura de pedido del producto: característica 010 "Homologación")
- El equipo tiene una conexión a proceso que dispone de la homologación CRN conforme a la tabla siguiente:

Característica 100 en la estructura de pedido del producto	Homologación
AEJ	NPS 1-1/2" Cl. 150 RF, 316/316l brida ASME B16.5
AFJ	NPS 2" Cl. 150 RF, 316/316l brida ASME B16.5
AGJ	NPS 3" Cl. 150 RF, 316/316l brida ASME B16.5
AHJ	NPS 4" Cl. 150 RF, 316/316l brida ASME B16.5
AJJ	NPS 6" Cl. 150 RF, 316/316l brida ASME B16.5
AKJ	NPS 8" Cl. 150 RF, 316/316l brida ASME B16.5
GGE	Rosca ISO228 G1-1/2, 304
RGE	Rosca ANSI MNPT1-1/2, 304

-  En esta tabla no se incluyen las conexiones a proceso que no disponen de homologación CRN.
- Véase la estructura de pedido del producto para descubrir qué conexiones a proceso están disponibles para cada tipo de equipo.
- Los equipos con homologación CRN están etiquetados con el número de registro 0F14480.5C en su placa de identificación.

Prueba, certificado

Característica 580 "Prueba, certificado"	Descripción	Homologación
JD	3.1 Certificado de materiales, piezas metálicas presurizadas, certificado de inspección EN10204-3.1	FMP57
KV	Declaración de conformidad ASME B31.3: El diseño, el material utilizado, los rangos de presión y temperatura y el etiquetado de los equipos cumplen los requisitos de ASME B31.3	FMP57

-  Los informes de verificación, las declaraciones y los certificados de inspección están disponibles en formato electrónico en el *W@M Device Viewer*:
Introduzca el número de serie indicado en la placa de identificación (www.endress.com/deviceviewer)

Este está relacionado con las opciones para los siguientes códigos de producto:

- 550 "Calibración"
- 580 "Prueba, certificado"

Documentación del producto en papel

Opcionalmente se puede pedir una versión impresa (copia impresa) de los informes de ensayos, las declaraciones y los certificados de inspección por medio del código de pedido 570 "Servicio", opción I7 "Documentación del producto en papel". Tras ello, se suministrarán los documentos con el producto.

Normas y directrices externas

- EN 60529
Grados de protección proporcionados por las envolventes (código IP)
- EN 61010-1
Requisitos de seguridad de equipos eléctricos de medida, control y uso en laboratorio
- IEC/EN 61326
"Emisiones conformes a requisitos de Clase A". Compatibilidad electromagnética (requisitos EMC)
- NAMUR NE 21
Compatibilidad electromagnética (requisitos EMC) de equipos para procesos industriales y de control en laboratorio
- NAMUR NE 43
Estandarización del nivel de la señal para información sobre avería de transmisores digitales con salida de señal analógica.
- NAMUR NE 53
Software de equipos de campo y dispositivos de tratamiento de señales con electrónica digital
- NAMUR NE 107
Clasificación del estado según NE107
- NAMUR NE 131
Requisitos que deben cumplir equipos de campo para aplicaciones estándar
- IEC61508
Seguridad funcional de sistemas eléctricos/electrónicos/electrónicos programables relacionados con la seguridad

Información para cursar pedidos

Su centro de ventas más próximo tiene disponible información detallada para cursar pedidos en www.addresses.endress.com o en la configuración del producto, en www.endress.com:

1. Seleccione el producto mediante los filtros y el campo de búsqueda.
2. Abra la página de producto.
3. Seleccione **Configuración**.

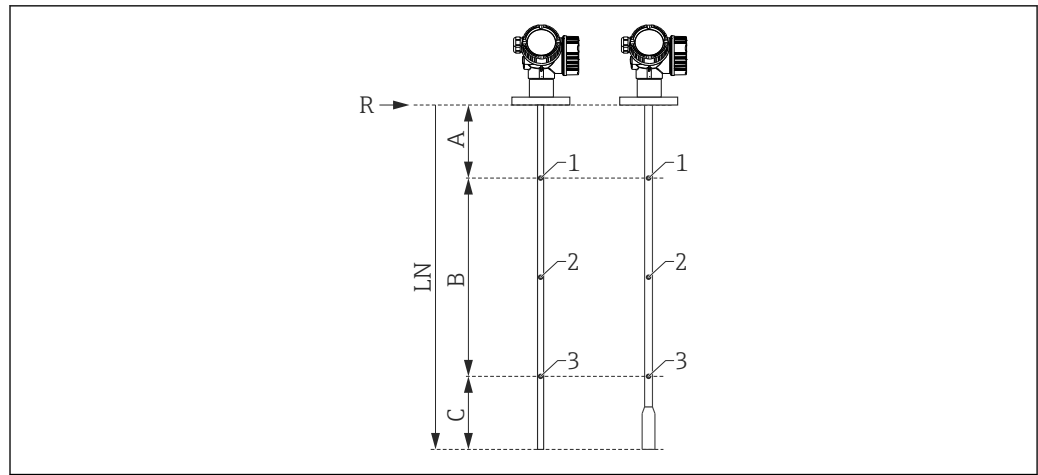
**Configurador de producto: Herramienta de configuración individual de los productos**

- Datos de configuración actualizados
- Según el equipo: Entrada directa de información específica del punto de medición, como el rango de medición o el idioma de trabajo
- Comprobación automática de criterios de exclusión
- Creación automática del código de pedido y su desglose en formato de salida PDF o Excel
- Posibilidad de cursar un pedido directamente en la tienda en línea de Endress+Hauser

Protocolo de linealización a 3 puntos

Los puntos siguientes se deben tener en cuenta si en la característica "Calibración" se ha seleccionado la opción de pedido correspondiente al protocolo de linealidad a 3 puntos.

Los 3 puntos del protocolo de linealización se definen de la forma siguiente en función de la sonda seleccionada:



A0021843

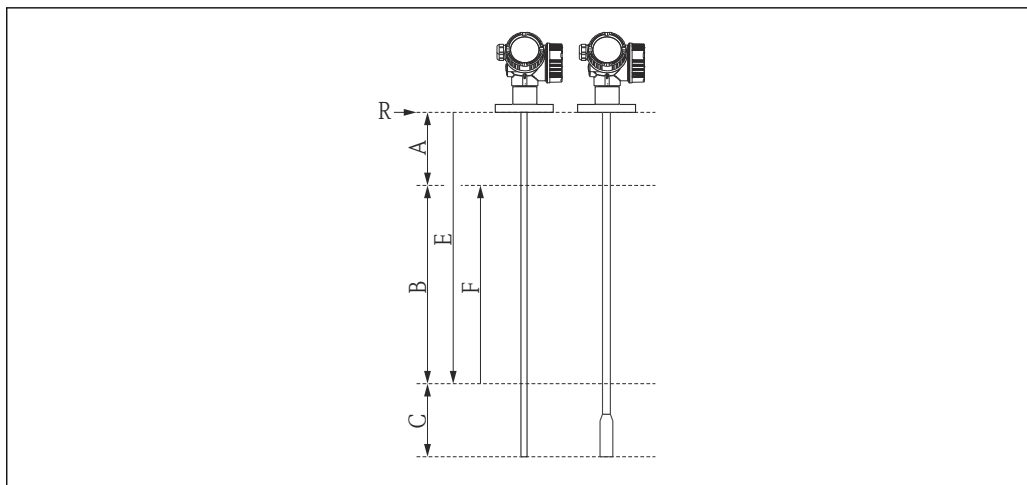
- A Distancia desde el punto de referencia R hasta el primer punto de medición
- B Rango de medición
- C Distancia desde el extremo de la sonda hasta el tercer punto de medición
- LN Longitud de la sonda
- R Punto de referencia de las mediciones
- 1 Primer punto de medición
- 2 Segundo punto de medición (en el centro entre primer y el tercer punto de medición)
- 3 Tercer punto de medición

	Sonda de varilla	Sonda de cable LN ≤ 6 m (20 ft)	Sonda de cable LN > 6 m (20 ft)
Posición del primer punto de medición	A = 350 mm (13,8 in)	A = 350 mm (13,8 in)	A = 350 mm (13,8 in)
Posición del segundo punto de medición	En el centro entre el primer y el tercer punto de medición		
Posición del tercer punto de medición	C = 250 mm (9,84 in)	C = 500 mm (19,7 in)	A+B = 5 500 mm (217 in)
Rango de medición mínimo	B ≥ 400 mm (15,7 in)	B ≥ 400 mm (15,7 in)	B ≥ 400 mm (15,7 in)
Longitud mínima de la sonda	LN ≥ 1 000 mm (39,4 in)	LN ≥ 1 250 mm (49,2 in)	LN ≥ 1 250 mm (49,2 in)

- i** La posición de los puntos de medición puede variar en ±1 cm (±0,04 in).
- i** La prueba de linealización se realiza con todo el equipo y bajo condiciones de funcionamiento de referencia.

Protocolo de linealización a 5 puntos

- i** Los puntos siguientes se deben tener en cuenta si en la característica "Calibración" se ha seleccionado la opción de pedido correspondiente al protocolo de linealidad a 5 puntos.
 Los 5 puntos del protocolo de linealización están distribuidos homogéneamente a lo largo del rango de medición (0 % - 100 %). Para definir el rango de medición se debe especificar la **calibración de vacío** (E) y la **calibración de lleno** (F). Si no se dispone de esta información, en su lugar se usan unos valores predeterminados que dependen de la sonda.
 Al seleccionar E y F, deben tenerse en cuenta las siguientes restricciones:



A0014673

- A Distancia desde el punto de referencia R a la marca del 100 %
- B Rango de medición
- C Distancia desde el extremo de la sonda hasta la marca del 0 %
- E Calibración de vacío
- F Calibración de lleno
- R Punto de referencia de las mediciones

Sensor	Distancia mínima entre el punto de referencia R y la marca del 100 %	Rango de medición mínimo
FMP56 FMP57	$A \geq 250 \text{ mm (10 in)}$	$B \geq 100 \text{ mm (4 in)}$

El tipo de sonda	Distancia mínima desde el extremo de la sonda hasta la marca del 0 %	Valor máximo de "Calibración de vacío"
Varilla	$C \geq 100 \text{ mm (4 in)}$	$E \leq 3,9 \text{ m (12,8 ft)}$
Cable, FMP56	$C \geq 1000 \text{ mm (40 in)}$	$E \leq 11 \text{ m (36 ft)}$
Cable, FMP57	$C \geq 1000 \text{ mm (40 in)}$	$E \leq 23 \text{ m (75 ft)}$

i La prueba de linealización se realiza con todo el equipo y bajo condiciones de funcionamiento de referencia.

i Los valores seleccionados para la **calibración de vacío** y la **calibración de lleno** solo se utilizan para crear el protocolo de linealización. Tras ello, los valores se reinician a los valores predeterminados específicos de la sonda. Si se necesitan otros valores que no sean los predeterminados, deben pedirse como parametrización a medida.

Configuración específica de usuario

Si se ha seleccionado la opción "Parametrización HART personalizada", "Parametrización PA personalizada" o "Parametrización FF personalizada" en la característica "Servicio", se pueden seleccionar preajustes diferentes de los ajustes predeterminados para los parámetros siguientes:

Parámetro	Protocolo de comunicación	Lista de selección/rango de valores
Ajuste → Unidad de longitud	<ul style="list-style-type: none"> ■ HART ■ PA ■ FF 	<ul style="list-style-type: none"> ■ in ■ pies ■ mm ■ m
Ajuste → Calibración de vacío	<ul style="list-style-type: none"> ■ HART ■ PA ■ FF 	FMP56: 0 ... 12 m (0 ... 36 ft) FMP57: 0 ... 45 m (0 ... 147 ft)
Ajuste → Calibración de lleno	<ul style="list-style-type: none"> ■ HART ■ PA ■ FF 	FMP56: 0 ... 12 m (0 ... 36 ft) FMP57: 0 ... 45 m (0 ... 147 ft)
Ajuste → Ajuste avanzado → Salida de corr. 1/2 → Amortiguación	HART	0 ... 999,9 s

Parámetro	Protocolo de comunicación	Lista de selección/rango de valores
Ajuste → Ajuste avanzado → Salida de corr. 1/2 → Modo de fallo	HART	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Min ▪ Max ▪ Último valor válido
Experto → Com. → Config. HART → Burst mode	HART	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Desactivar ▪ Activar

Etiquetado (opcional)

En el configurador de producto se pueden seleccionar varios tipos de etiquetado del punto de medición.

Ello incluye:

- Etiqueta (TAG)
- Etiqueta adhesiva
- RFID TAG
- Etiquetado según DIN91406, también con NFC.

Nombre de etiqueta (TAG)

3 líneas con un máximo de 18 caracteres por línea

Etiquetado en la placa de identificación electrónica (ENP)

Los primeros 32 caracteres del nombre de etiqueta (TAG)

Etiquetado en el módulo indicador

Los primeros 12 caracteres del nombre de etiqueta (TAG)

Paquetes de aplicaciones

Diagnóstico Heartbeat**Disponibilidad**

Disponible en todas las versiones del equipo.

Función

- Automonitorización continua del equipo.
- Envío de mensajes de diagnóstico a
 - el indicador local.
 - un sistema de gestión de activos (p. ej. FieldCare/DeviceCare).
 - un sistema de automatización (p. ej., PLC).

Ventajas

- La información sobre el estado del equipo está disponible de inmediato y se procesa con puntualidad.
- Las señales de estado se clasifican conforme a la norma VDI/VDE 2650 y la recomendación NAMUR NE 107 y contienen información sobre la causa del error y las acciones para remediarlo.

Descripción detallada

Véase la sección "Diagnóstico y localización y resolución de falos" del Manual de instrucciones del equipo.

Heartbeat Verification**Disponibilidad**

Disponible para las siguientes versiones de la característica 540 "Paquete de aplicación":

- **EH**
Verificación+monitorización Heartbeat
- **EJ**
Heartbeat Verification

Comprobación bajo demanda de la funcionalidad del equipo

- Verificación del funcionamiento correcto del equipo dentro de las especificaciones.
- El resultado de la verificación proporciona información sobre el estado del equipo: **Pasado o Fallido**.
- Los resultados se documentan en un informe de verificación.
- El informe generado automáticamente resulta de gran ayuda ante la obligación de demostrar el cumplimiento de reglamentos, leyes y normas, tanto de tipo interno como externo.
- Posibilidad de verificación sin tener que interrumpir el proceso.


Ventajas

- Para usar esta funcionalidad no es necesario acceder al equipo en planta.
- El DTM activa la verificación en el equipo e interpreta los resultados. No requiere ningún tipo de conocimiento específico por parte del usuario.
(DTM: Device Type Manager; controla el funcionamiento del equipo a través de DeviceCare, FieldCare o un sistema de control de procesos basado en DTM).
- El informe de verificación se puede usar para demostrar a un tercero las medidas de calidad.
- La **verificación Heartbeat** puede sustituir otras tareas de mantenimiento (p. ej., comprobaciones periódicas) o ampliar los intervalos de pruebas.

Equipos con bloqueo SIL/WHG

Relevante únicamente para equipos con homologación SIL o WHG: código de pedido 590 ("Homologación adicional"), opción LA ("SIL") o LC ("WHG").

- El módulo de **verificación Heartbeat** incluye un asistente para la ejecución de ensayos de resistencia que han de ejecutarse a intervalos adecuados para las aplicaciones siguientes:
 - SIL (IEC61508/IEC61511)
 - WHG (Ley alemana de recursos hídricos)
- Para efectuar estos ensayos de resistencia, el equipo ha de estar bloqueado (bloqueo de SIL/WHG).
- El asistente puede utilizarse desde FieldCare, DeviceCare o un sistema de control de procesos basado en DTM.

 En el caso de los equipos con bloqueo SIL y WHG, **no** es posible realizar la verificación sin tomar medidas adicionales (p. ej., establecer un puente en la corriente de salida), porque la corriente de salida debe simularse (Modo de seguridad aumentada) o el nivel debe alcanzarse manualmente (Modo experto) durante un rebloqueo posterior (bloqueo SIL/WHG).

Descripción detallada

 SDO1872F

Monitorización Heartbeat

Disponibilidad


Disponible para las siguientes versiones de la característica 540 "Paquete de aplicación":

EH

Verificación+monitorización Heartbeat

Función

- Se registran los parámetros de monitorización y los valores correspondientes a estos parámetros.
- Las variables medidas existentes, como la amplitud de la señal de eco, se utilizan en los asistentes **Detección de espumas** y **Detección adherencias**.

 En el Levelflex FMP5x, los asistentes **Detección de espumas** y **Detección adherencias** no se pueden usar simultáneamente.

Asistente "Detección de espumas"

- El módulo de monitorización Heartbeat incluye el asistente Asistente **Detección de espumas**.
- Este asistente se utiliza para configurar la función de detección automática de espuma, que detecta la presencia de espuma en la superficie del producto por la reducción de la amplitud de la señal. La función de detección de espuma puede vincularse a una salida de conmutación que controle un sistema de aspersión, por ejemplo, para disolver la espuma.
- Este asistente puede utilizarse desde FieldCare, DeviceCare o un sistema de control de procesos basado en DTM.

Asistente "Detección adherencias"

- El módulo de monitorización Heartbeat incluye el asistente Asistente **Detección adherencias**.
- El asistente se utiliza para configurar la función de detección automática de adherencias, que detecta la presencia de adherencias e incrustaciones en la sonda por la reducción de la amplitud de la señal.
- Este asistente puede utilizarse desde FieldCare, DeviceCare o un sistema de control de procesos basado en DTM.

Ventajas

- Detección temprana de cambios (tendencias) para garantizar la disponibilidad de la planta y la calidad del producto.
- Uso de la información para la planificación proactiva de medidas (p. ej., tareas de limpieza/mantenimiento).
- Identificación de condiciones de proceso no deseadas como base para la optimización de las instalaciones y los procesos.
- Control automatizado de medidas para la retirada de espuma o adherencias.

Descripción detallada



SD01872F

Accesorios

Los accesorios disponibles en estos momentos para el producto se pueden seleccionar en www.endress.com:

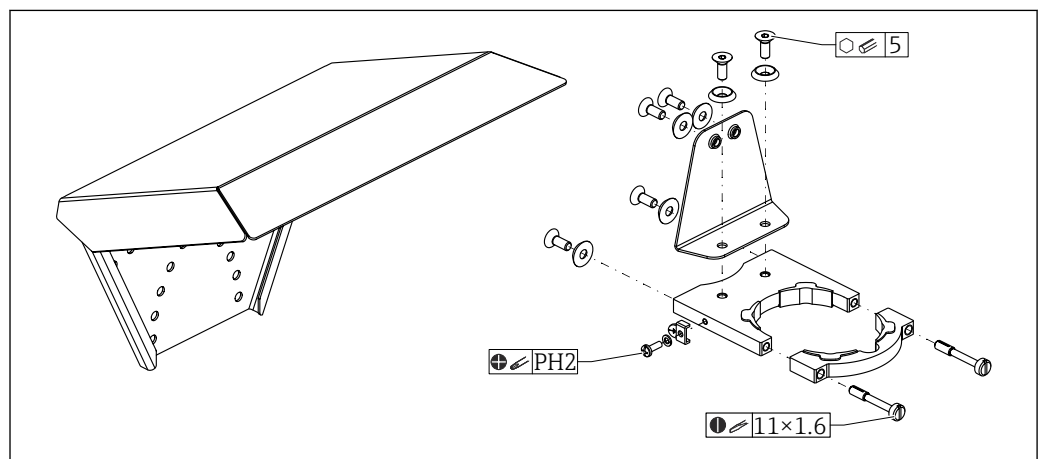
1. Seleccione el producto mediante los filtros y el campo de búsqueda.
2. Abra la página de producto.
3. Seleccione **Piezas de repuesto y accesorios**.

Accesorios específicos del equipo

Tapa de protección ambiental

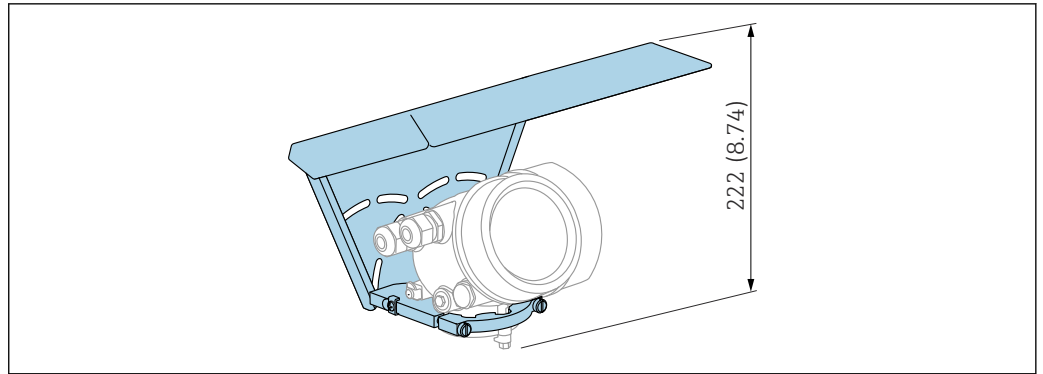
La tapa de protección ambiental se puede pedir junto con el equipo a través de la estructura de pedido del producto "Accesorio incluido".

Se utiliza para proteger contra la luz solar directa, las precipitaciones y el hielo.



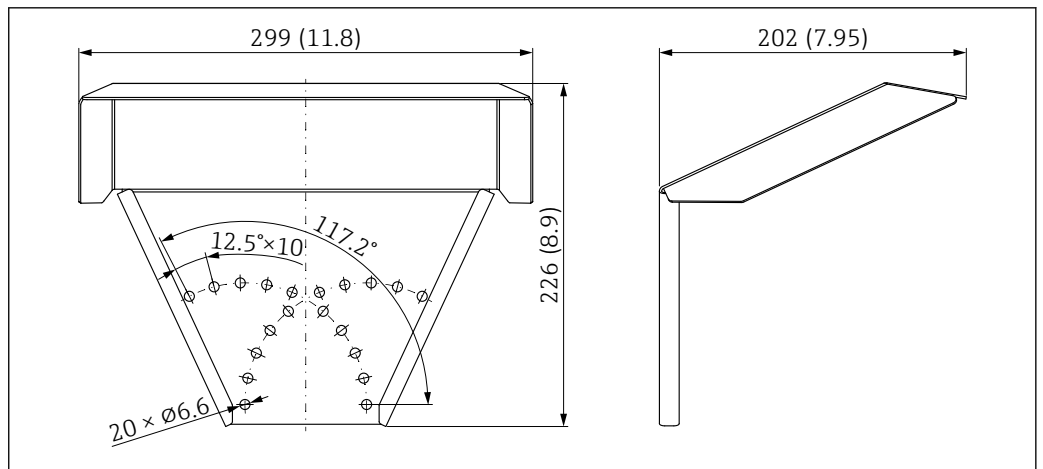
A0051672

51 Visión general



A0015466

52 Altura. Unidad de medida mm (in)



A0015472

53 Medidas. Unidad de medida mm (in)

Material

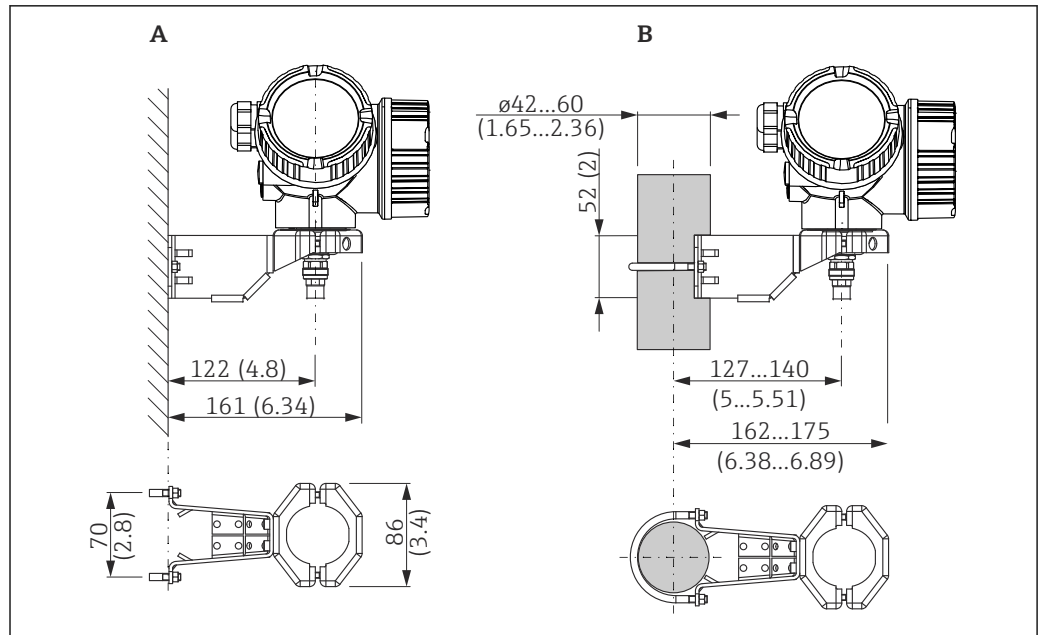
- Capuchón de protección; 316L (1.4404)
- Abrazadera; 316L (1.4404)
- Escuadra de fijación; 316L (1.4404)
- Tornillo de sujeción; 316L (1.4404) + fibra de carbono
- Pieza moldeada de goma (4x); EPDM
- Tornillos; A4
- Discos; A4
- Borne de tierra; A4, 316L (1.4404)

Número de pedido para accesorios:

71162242

Soporte de montaje para el compartimento de la electrónica

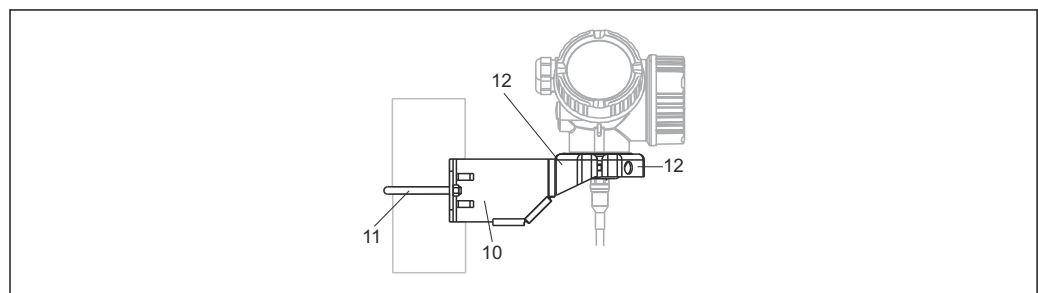
Con las versiones del equipo de "Sensor remoto" (característica 060 en la estructura de pedido del producto), el soporte de montaje está incluido en el alcance del suministro. Se puede pedir como accesorio aparte.



A0014793

54 Soporte de montaje para la caja del sistema electrónico; unidad: mm (in)

- A Montaje en pared
B Montaje en barra



A0015143

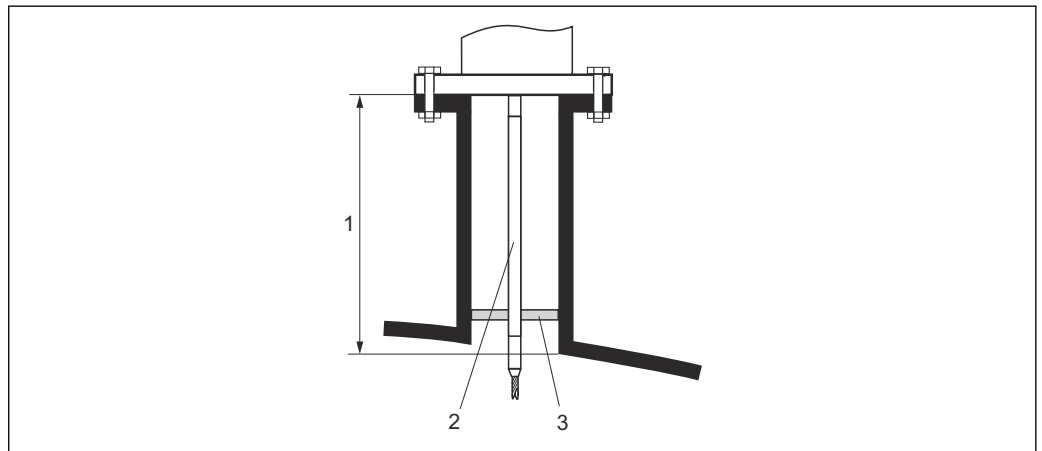
55 Material; soporte de montaje

- 10 Soporte, 316L (1.4404)
11 Soporte redondo, 316L (1.4404); tornillos/tuercas, A4-70; casquillos distanciadores, 316L (1.4404)
12 Semiconchas, 316 L (1.4404)

Número de pedido para accesorios:
71102216

Prolongación de varilla (equipo de centrado) HMP40

La prolongación de varilla (equipo de centrado) HMP40 se pide a través del configurador de producto.



A0013597

- 1 *Altura de tubuladura*
- 2 *Varilla de extensión*
- 3 *Disco de centrado*

Temperatura admisible en el borde inferior de la tubuladura:

- Sin disco de centrado, sin restricción
- Con disco de centrado, -40 ... +150 °C (-40 ... +302 °F)



Para detalles, véase el SD01002F.

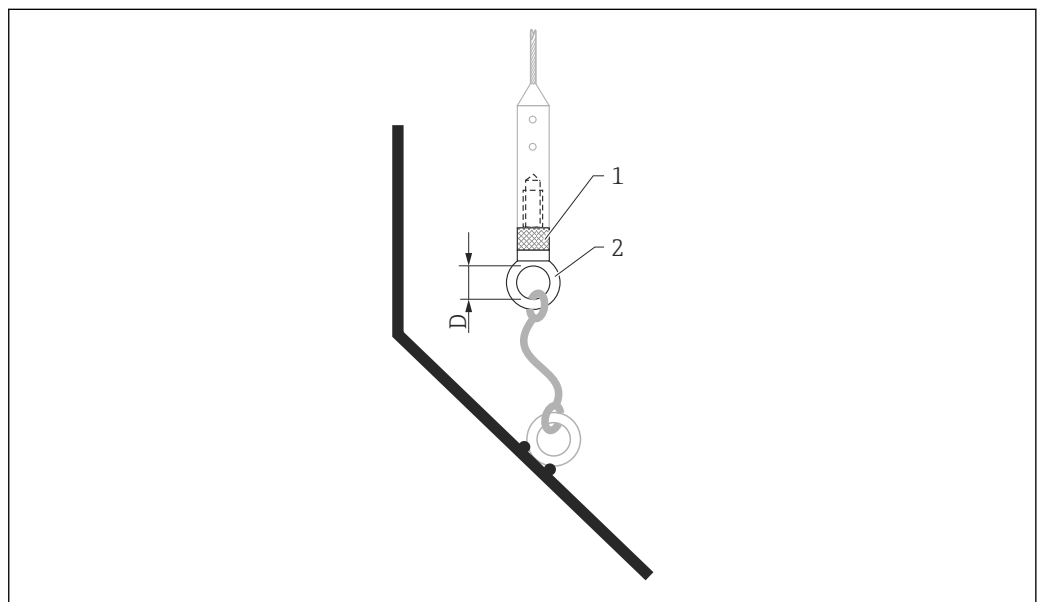
Kit para montaje, aislado

Para fijar las sondas de cable de modo que queden correctamente aisladas.

Temperatura de proceso máxima: 150 °C (300 °F)

Juego de montaje, aislado, se puede usar para:

- FMP56
- FMP57



A0013586

56 Alcance del suministro del kit de montaje:

- 1 *Casquillo de aislamiento*
- 2 *Perno anular*

Para sondas de cable 4 mm ($\frac{1}{8}$ in) o 6 mm ($\frac{1}{4}$ in) con PA > acero:
Diámetro D = 20 mm (0,8 in)

Número de pedido para accesorios:

52014249

Para sondas de cable 6 mm ($\frac{1}{4}$ in) o 8 mm ($\frac{1}{2}$ in) con PA > acero:
Diámetro D = 25 mm (1 in)

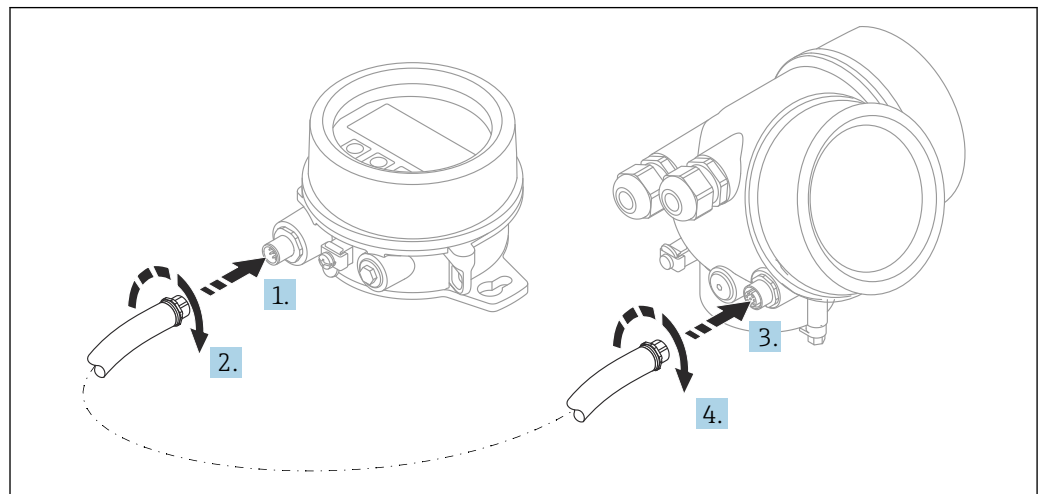
Número de pedido para accesorios:

52014250

Debido al riesgo de cargas electrostáticas, el casquillo aislante no es apropiado para zonas con peligro de explosión. En este caso, la sonda ha de asegurarse de modo que quede correctamente conectada a tierra.

i El kit de montaje puede pedirse también directamente con el equipo (estructura de pedido del producto Levelflex, característica 620, "Accesorio adjunto", opción PG "Kit de montaje, aislado, cable").

Visualizador remoto FHX50



A0019128

Datos técnicos

- Material:
 - Plástico PBT
 - 316L/1.4404
 - Aluminio
 - Grado de protección: IP68 / NEMA 6P e IP66 / NEMA 4x
 - Apto para módulos de indicación:
 - SD02 (pulsadores)
 - SD03 (control táctil)
 - Cable de conexión:
 - Cable suministrado con el equipo hasta 30 m (98 ft)
 - Cable estándar proporcionado por el cliente en planta hasta 60 m (196 ft)
 - Temperatura ambiente: -40 ... 80 °C (-40 ... 176 °F)
 - Temperatura ambiente, disponible opcionalmente para pedido: -50 ... 80 °C (-58 ... 176 °F)
- AVISO** Si la temperatura está permanentemente por debajo de -40 °C (-40 °F), cabe esperar tasas de fallo superiores.

Información para cursar pedidos

- Si se va a usar el indicador remoto, se debe pedir la versión del equipo "Preparado para el indicador FHX50".
Para el FHX50 se debe seleccionar la opción "Preparado para el indicador FHX50" en "Versión del equipo de medición".
- Si un instrumento de medición no se ha pedido con la versión "Preparado para el indicador FHX50" y es preciso reacondicionarlo con un FHX50, se debe pedir para el FHX50 la versión "No preparado para el indicador FHX50" en "Versión del equipo de medición". En este caso, se suministrará un kit de ajuste para el equipo con la interfaz FHX50. El kit puede usarse para preparar el equipo a fin de que pueda emplearse la interfaz FHX50.



El uso del FHX50 puede estar restringido para transmisores con homologación. Un equipo solo se puede reacondicionar con el FHX50 si la opción "Preparado para el FHX50" figura en la lista de instrucciones de seguridad (XA) del equipo en *Especificaciones básicas*, "Indicador, configuración".

Consulte asimismo las instrucciones de seguridad (XA) del FHX50.

La adaptación no es viable en transmisores con:

- Una homologación para uso con polvo inflamable (homologación a prueba de ignición por polvo)
- Tipo de protección Ex nA



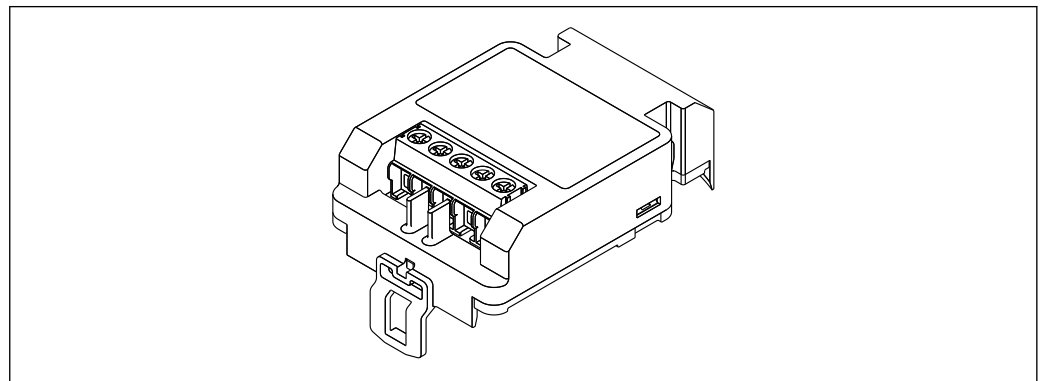
Para obtener más detalles, véase el documento "Documentación especial" SD01007F.

Protección contra sobretensiones

La protección contra sobretensiones para equipos alimentados por lazo se puede pedir junto con el equipo a través de la sección "Accesorio montado" de la estructura de pedido del producto.

La protección contra sobretensiones se puede usar para equipos alimentados por lazo.

- Equipos de 1 canal: OVP10
- Equipos de 2 canales: OVP20



A0021734

Datos técnicos

- Resistencia por canal: $2 \times 0,5 \Omega_{\text{máx}}$
- Umbral tensión CC: 400 ... 700 V
- Umbral de sobretensión: < 800 V
- Capacitancia a 1 MHz: < 1,5 pF
- Corriente de fuga nominal (8/20 μs): 10 kA
- Apto para secciones transversales conductoras: 0,2 ... 2,5 mm² (24 ... 14 AWG)

En caso de reacondicionamiento:

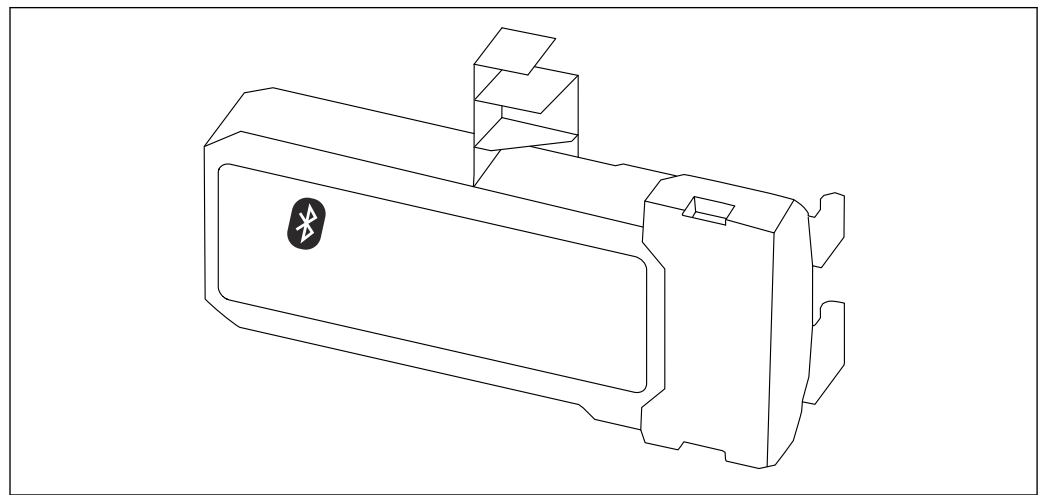
- Número de pedido para equipos de 1 canal (OVP10): 71128617
- Número de pedido para equipos de 2 canales (OVP20): 71128619
- Es posible que el uso del módulo OVP (protección contra sobretensiones) esté restringido en función de la homologación del transmisor. Un equipo solo puede actualizarse con el módulo OVP si la opción *NA* (protección contra sobretensiones) está enumerada en *Especificaciones opcionales* en las Instrucciones de seguridad (*XA*) asociadas con el equipo.
- Para mantener las distancias de seguridad requeridas al utilizar el módulo de protección contra sobretensiones, también es necesario sustituir la cubierta de la caja al actualizar el equipo. Según el tipo de caja, la cubierta adecuada se puede pedir mediante el número de pedido siguiente:
 - Caja GT18: 71185516
 - Caja GT19: 71185518
 - Caja GT20: 71185517



Para conocer más detalles, véase la "Documentación especial" SD01090F

Módulo Bluetooth BT10 para equipos HART

El módulo Bluetooth BT10 se puede pedir junto con el equipo a través de la sección "Accesorio montado" de la estructura de pedido del producto.



A0036493

Datos técnicos

- Configuración sencilla y rápida con la aplicación SmartBlue
- No se requieren herramientas ni adaptadores adicionales
- Curva de la señal a través de SmartBlue (aplicación)
- Transmisión simple punto a punto de datos cifrados (probada por el Instituto Fraunhofer) y comunicación protegida por contraseña a través de la tecnología inalámbrica Bluetooth®
- Rango de valores en las condiciones de referencia:
 - > 10 m (33 ft)
- Si se usa el módulo Bluetooth, la tensión de alimentación mínima del equipo se incrementa en hasta 3 V.

En caso de reacondicionamiento:

- Número de pedido: 71377355
- La utilización del módulo Bluetooth puede estar restringida en función de la homologación del transmisor. Un equipo solo se puede reacondicionar con el módulo Bluetooth si la opción *NF* (módulo Bluetooth) figura en la lista en *Especificaciones opcionales* en las instrucciones de seguridad (*XA*) asociadas con el equipo.



Para conocer más detalles, véase la "Documentación especial" SD02252F

Accesorios específicos para la comunicación**Commubox FXA195 HART**

Para comunicaciones HART intrínsecamente seguras con FieldCare mediante interfaz USB



Para conocer más detalles, véase la "Información técnica" TI00404F

Commubox FXA291

Conecta los equipos de campo de Endress+Hauser dotados con una interfaz CDI (= Common Data Interface de Endress+Hauser) con el puerto USB de un ordenador o portátil
Número de pedido: 51516983



Para conocer más detalles, véase la "Información técnica" TI00405C

Convertidor en lazo HART HMX50

Sirve para evaluar y convertir variables dinámicas HART del proceso en señales de corriente analógicas o valores de alarma
Número de pedido: 71063562



Para conocer más detalles, véase la "Información técnica" TI00429F y el manual de instrucciones BA00371F

Adaptador WirelessHART SWA70

- Se usa para la conexión inalámbrica de equipos de campo
- El adaptador WirelessHART se puede integrar fácilmente en equipos de campo e infraestructuras ya existentes, ofrece protección para los datos y seguridad en la transmisión de estos y puede funcionar en paralelo con otras redes inalámbricas



Para conocer más detalles, véase el manual de instrucciones BA00061S

Fieldgate FXA42

Fieldgate posibilita la comunicación entre equipos de tecnología 4 a 20 mA, Modbus RS485 y Modbus TCP conectados y los servicios SupplyCare Hosting o SupplyCare Enterprise. Las señales se transmiten por Ethernet TCP/IP, WLAN o comunicaciones móviles (UMTS). Dispone de funciones de automatización avanzadas, como las opciones integradas Web-PLC, OpenVPN, y otras funciones.



Para detalles, véase el documento de información técnica TI01297S y el manual de instrucciones BA01778S.

SupplyCare Enterprise SCE30B

Software de gestión de inventario que muestra el nivel, volumen, masa, temperatura, presión, densidad u otros parámetros de los depósitos. Los parámetros se registran y transmiten mediante puertas de enlace como Fieldgate FXA42, Connect Sensor FXA30B u otros tipos de puerta de enlace. Esta aplicación de software basada en internet se instala en un servidor local y también puede visualizarse y configurarse desde terminales de dispositivos móviles como teléfonos inteligentes o tabletas.



Pueden consultarse los detalles en la documentación de información técnica TI01228S y en el manual de instrucciones BA00055S

SupplyCare Hosting SCH30

Software de gestión de inventario que muestra el nivel, volumen, masa, temperatura, presión, densidad u otros parámetros de los depósitos. Los parámetros se registran y transmiten mediante puertas de enlace como Fieldgate FXA42, Connect Sensor FXA30B u otros tipos de puerta de enlace. SupplyCare Hosting se ofrece como servicio de alojamiento de software (Software as a Service, SaaS). En el portal de Endress+Hauser, el usuario obtiene los datos de internet.



Pueden consultarse los detalles en la documentación de información técnica TI01229S y en el manual de instrucciones BA00050S

Field Xpert SFX350

Field Xpert SFX350 es un ordenador móvil para la puesta en marcha y el mantenimiento. Permite la configuración y el diagnóstico eficientes de equipos FOUNDATION Fieldbus instalados en **zonas no Ex**.



Para detalles, véase el manual de instrucciones BA01202S

Field Xpert SFX370

Field Xpert SFX370 es un ordenador móvil para la puesta en marcha y el mantenimiento. Permite la configuración y el diagnóstico eficientes de equipos HART y FUNDACIÓN Fieldbus tanto en **zonas no Ex** como en **zonas Ex**.



Para detalles, véase el manual de instrucciones BA01202S

Accesorios específicos para el mantenimiento**DeviceCare SFE100**

Herramienta de configuración para equipos de campo HART, PROFIBUS y Foundation Fieldbus



Información técnica TI01134S

FieldCare SFE500

Herramienta de software Plant Asset Management para la gestión de activos de la planta (PAM) basada en tecnología FDT

Puede configurar todas las unidades de campo inteligentes que usted tiene en su sistema y le ayuda a gestionarlas convenientemente. El uso de la información sobre el estado es también una forma sencilla y efectiva para chequear el estado de dichas unidades de campo.



Información técnica TI00028S

Componentes del sistema**Memograph M RSG45**

El gestor de datos avanzado es un sistema flexible y potente para organizar los valores de proceso.

El Memograph M se usa para la adquisición electrónica, visualización, registro, análisis, transmisión remota y archivo de señales de entrada analógicas y digitales, así como valores calculados.



Información técnica TI01180R y manual de instrucciones BA01338R

RN42

Barrera activa de un solo canal con fuente de alimentación de amplio alcance para la separación segura de 4 ... 20 mA circuitos de señal estándar, transparente HART.



Información técnica TI01584K y manual de instrucciones BA02090K


Documentación

Para obtener una visión general del alcance de la documentación técnica asociada, véase lo siguiente:

- *Device Viewer* (www.endress.com/deviceviewer): Introduzca el número de serie que figura en la placa de identificación
- *Endress+Hauser Operations App*: Introduzca el número de serie que figura en la placa de identificación o escanee el código matricial de la placa de identificación.

Según la versión del equipo que se haya pedido, puede estar disponible la documentación siguiente:

Tipo de documento	Finalidad y contenido del documento
Información técnica (TI)	Ayuda para la planificación de su equipo El documento contiene todos los datos técnicos del equipo y proporciona una visión general de los accesorios y demás productos que se pueden pedir para el equipo.
Manual de instrucciones abreviado (KA)	Guía para obtener rápidamente el primer valor medido El manual de instrucciones abreviado contiene toda la información imprescindible desde la recepción de material hasta la puesta en marcha inicial.
Manual de instrucciones (BA)	Su documento de referencia El presente manual de instrucciones contiene toda la información que se necesita durante las distintas fases del ciclo de vida del equipo: desde la identificación del producto, la recepción de material y su almacenamiento, hasta el montaje, la conexión, la configuración y la puesta en marcha, incluidas las tareas de localización y resolución de fallos, el mantenimiento y el desguace del equipo.
Descripción de los parámetros del equipo (GP)	Referencia para sus parámetros El documento proporciona explicaciones detalladas para cada parámetro. Las descripciones están dirigidas a personas que trabajen con el equipo a lo largo de todo su ciclo de vida y lleven a cabo configuraciones específicas.

Tipo de documento	Finalidad y contenido del documento
Instrucciones de seguridad (XA)	<p>Según la homologación, junto con el equipo también se entregan las instrucciones de seguridad para equipos eléctricos en áreas de peligro. Las instrucciones de seguridad son una parte constituyente del manual de instrucciones.</p> <p> En la placa de identificación se indican las instrucciones de seguridad (XA) que son relevantes para el equipo.</p>
Documentación complementaria según equipo (SD/FY)	<p>Siga siempre de forma estricta las instrucciones que se proporcionan en la documentación suplementaria relevante. La documentación suplementaria es una parte constituyente de la documentación del equipo.</p>



71672060

www.addresses.endress.com
